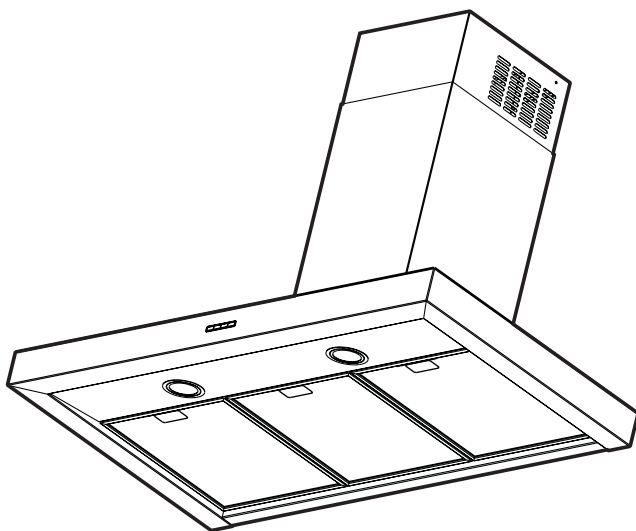




- D Benutzer- und Wartungshandbuch**
- GB User and maintenance manual**
- F Manuel d'utilisation et d'entretien**
- NL Handleiding voor gebruik en onderhoud**
- E Manual de uso y mantenimiento**
- P Manual de uso e manutenção**
- I Manuale d'uso e manutenzione**
- GR Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης**
- S Bruks- och underhållsanvisning**
- N Bruks- og vedlikeholdsanvisning**
- DK Bruger- og vedligeholdelsesvejledning**
- FIN Käyttö- ja huolto-opas**



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

IHRE SICHERHEIT UND DIE ANDERER PERSONEN IST SEHR WICHTIG.

Diese Anweisungen sowie das Gerät verfügen über wichtige Sicherheitshinweise, die Sie durchlesen und stets beachten sollten.



Dieses Warnsymbol betrifft die Sicherheit und weist auf potentielle Risiken für den Benutzer und andere Personen hin.

Dieses Warnsymbol steht mit folgenden Wörtern vor allen Sicherheitshinweisen:



GEFAHR:

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führen kann.



WARNUNG:

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.

Alle Sicherheitshinweise beschreiben die potentielle Gefahr auf welche sie sich beziehen und geben an, wie Sie dem Risiko einer Verletzung, Beschädigung und einer Stromschlaggefahr vorbeugen können, die bei einem ungeeigneten Gebrauch entstehen. Halten Sie sich genau an folgende Anweisungen:

- Die Installation oder Wartung muss von einer Fachkraft gemäß den Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt, bis der Einbau durchgeführt wurde.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. (Nicht bei Dunstabzugshauben der Klasse II möglich)
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät an die Steckdose schließen zu können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Das Gerät darf ohne Aufsicht weder von Kindern noch von Personen mit herabgesetzten körperlichen, sensuellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne die erforderliche Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen entsprechend eingewiesen.
- Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile der Abzugshaube, wenn dies nicht ausdrücklich im Benutzerhandbuch empfohlen wird. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachmann durchgeführt werden.
- Wenn Sie ein Loch in die Wand bohren, achten Sie darauf keine Stromkabel und/oder Rohrleitungen zu beschädigen. Die Entlüftungskanäle müssen immer ins Freie geführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden die aus einem ungeeigneten Gebrauch oder falscher Einstellung der Steuerungen entstehen sollten.
- Eine regelmäßige Wartung und Reinigung gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und eine ordentliche Leistung des Geräts. Entfernen Sie des Öfteren alle Verkrustungen an der Oberfläche, um zu vermeiden, dass sie Fett ansammeln kann. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig.
- Unter dem Gerät dürfen keine flambierten Gerichte zubereitet werden. Die offene Flamme könnte einen Brand verursachen.
- Die vom Gerät angesaugte Luft darf nicht über das Abluftrohr anderer mit Gas- oder sonstigen Brennstoffen betriebenen Geräten sondern muss getrennt abgestoßen werden. Es müssen die nationalen Gesetzschriften für Luftabzüge laut Art. 7.12.1 der CEI EN 60335-2-31 berücksichtigt werden.
- Wird die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen durch Gas- oder anderen Brennstoffen versorgten Geräten betrieben, darf der Unterdruck im Raum einen Wert von 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten. Stellen Sie daher sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist.
- Wenn Sie Speisen frittieren, lassen Sie die Pfanne niemals unbeaufsichtigt, da das Fett Feuer fangen könnte.
- Lassen Sie die Glühbirnen erst abkühlen, bevor Sie sie berühren!
- Lassen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne Glühlampe und verwenden Sie sie nicht, wenn die Glühlampe nicht richtig montiert ist, da Stromschlaggefahr besteht.
- Die Dunstabzugshaube ist nicht als Auflagefläche geeignet. Stellen Sie keine Gegenstände darauf und belasten Sie sie nicht.
- Bei allen Installations- und Wartungsarbeiten, verwenden Sie auf jeden Fall Arbeitshandschuhe.
- Das Produkt ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.

Entsorgung von Altgeräten

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Machen Sie das Gerät vor der Verschrottung unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel abschneiden.
- Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei Ihrem Händler erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE ALS NACHSCHLAGWERK GUT AUF.

INSTALLATION

Nach dem Auspacken des Geräts, prüfen Sie ob das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder rufen die nächste Kundendienststelle an.

Sollten Schäden bemerkt werden, empfehlen wir die Styroporteile erst kurz vor der Installation zu entfernen

VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION



WARNUNG:

Bedingt durch das schwere Gewicht des Produkts, muss die Handhabung und Installation der Dunstabzugshaube von mindestens zwei oder mehr Personen vorgenommen werden.

Der Mindestabstand zwischen Kochplatte und dem unteren Teil der Dunstabzugshaube darf nicht weniger als 50 cm für elektrische Kochherde oder 65 cm für Gas- und Gas-/Elektroherde betragen.

Prüfen Sie zudem, vor der Installation, die im Handbuch für die Kochplatte angegebenen Abstände.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes muss der Spannung des Stromnetzes entsprechen.

Das Typenschild befindet sich im Inneren der Dunstabzugshaube und ist nach Abnahme des Fettfilters sichtbar.

Das Stromkabel (Typ H05 RR-F3 x 1,5 mm) darf, falls erforderlich, ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte an eine der Kundendienststellen.

Ist die Dunstabzugshaube mit einem Stecker versehen, schließen Sie diesen an eine gut zugängliche normgerechte Steckdose an. Falls die Dunstabzugshaube nicht mit einem Stecker versehen ist (d.h. direkt an das Netz geschlossen wird) oder falls der Stecker unzugänglich ist, muss ein zweipoliger, normgerechter Schalter eingebaut werden, der die Netzstromversorgung bei Überspannungen der Kategorie III laut den Installationsregeln unterbricht.

ALLGEMEINE HINWEISE

Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie Kartonteile, Schutzfolien und Klebeetiketten von den Zubehörteilen.

Prüfen Sie, ob die Dunstabzugshaube während des Transports beschädigt wurde.

Während des gebrauchs

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die es beschädigen könnten.

Das Gerät nicht Witterungen aussetzen.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgung von Verpackungsmaterialien

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol (♻️). Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es auf die von den verantwortlichen Stellen festgelegte Weise.

Entsorgung von Altgeräten

- Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet.
- Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potentiell schädliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.
- Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

STÖRUNG - WAS TUN?

Das Gerät funktioniert nicht:

- Kontrollieren Sie ob Spannung am Netz vorhanden und ob das Gerät angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung erneut auftritt.

Wenn die Dunstabzugshaube nicht ausreichend saugt:

- Prüfen Sie ob die Absauggeschwindigkeit wie gewünscht eingestellt ist;
- Prüfen Sie, ob die Filter sauber sind;
- Prüfen Sie, ob die Luftöffnungen verstopft sind;

Wenn die Lampe nicht funktioniert:

- Prüfen Sie, ob die Glühlampe ersetzt werden muss;
- Prüfen Sie, ob die Glühlampe richtig montiert wurde.

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie, ob Sie das Problem anhand der in Kapitel „Störung - Was tun?“ beschriebenen Punkte selbst lösen können.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

Falls die Störung nach den vorstehend beschriebenen Kontrollen weiter besteht, rufen Sie bitte den Kundendienst an.

Machen Sie dabei stets folgende Angaben:

- Eine kurze Beschreibung der Störung,
- Gerätetyp und Modellnummer,
- die Servicenummer (die Zahl nach dem Wort Service auf dem Typenschild), finden Sie im Inneren des Geräts. Die Servicenummer finden Sie auch auf dem Garantieheft,
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an eine vom Hersteller **autorisierte Kundendienststelle** (nur dann wird garantiert, dass Originalersatzteile verwendet werden und eine sachgerechte Reparatur durchgeführt wird).

REINIGUNG

! WARNUNG

- Verwenden Sie keine Wasserdampfreinigungsgeräte.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

WICHTIG: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel. Falls ein solches Mittel doch mit dem Gerät in Kontakt kommt, reinigen Sie es sofort mit einem feuchten Tuch.

- Reinigen Sie die Flächen mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit Wasser und ein paar Tropfen Geschirrspülmittel. Reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach.

WICHTIG: Keinesfalls Scheuer- und Metallschwämme oder Metallschaber benutzen. Der Gebrauch solcher Gegenstände kann mit der Zeit die emaillierten Flächen beschädigen.

- Verwenden Sie für das Gerät geeignete Reinigungsmittel und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers.

WICHTIG: Reinigen Sie den Fettfilter mindestens ein Mal pro Monat, um Fett- und Ölrückstände zu beseitigen.



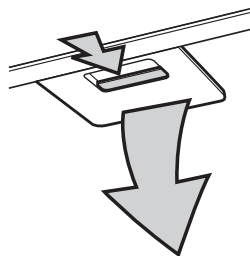
HINWEIS:

- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

FETTFILTER

Der Metall-Fettfilter hat eine unbegrenzte Lebensdauer und ist ein Mal im Monat mit der Hand oder im Geschirrspüler bei Niedrigtemperaturen und im Schnellspülgang zu reinigen. Obwohl der Spülgang dem Fettfilter einen matten Aspekt verleihen könnte, wird die Filtrierleistung dadurch keineswegs beeinträchtigt. Ziehen Sie den Griff heraus, um den Filter zu entnehmen.

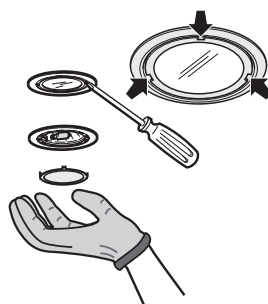
Lassen Sie den gereinigten Filter trocknen und gehen Sie zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vor.



AUSWECHSELN DER HALOGENLAMPEN

WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Halogenlampen mit max. 20 W - G4.

1. Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz.
2. Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubenzieher, um die drei in der Abbildung bezeichneten Punkte aufzuhebeln, und nehmen Sie die Lampenabdeckung ab.
3. Ersetzen Sie die defekte Lampe durch eine neue.
4. Schließen Sie die Lampenabdeckung wieder (sie rastet ein).



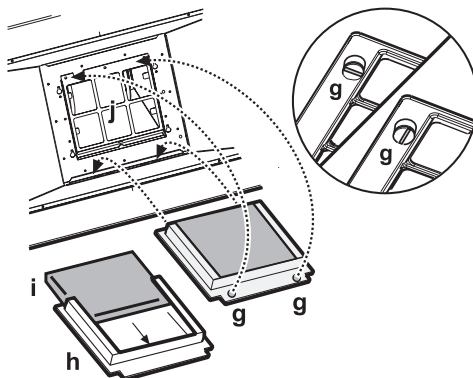
AKTIVKOHLEFILTER

(nur bei für Umluftbetrieb installierten Modellen):

Reinigen Sie den Kohlefilter ein Mal im Monat im Geschirrspüler auf der höchsten Temperaturstufe und verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel. Sie sollten den Filter am besten separat waschen.

Trocknen Sie den gereinigten Kohlefilter zur Reaktivierung 10 Minuten lang im Ofen bei 100° C.

Ersetzen Sie den Kohlefilter alle 3 Jahre.



Einbau des Kohlefilters:

1. Bauen Sie den Fettfilter aus.
2. Drehen Sie die Verschlüsse um 90°, um die Filterhalterung "g" abzunehmen.
3. Setzen Sie den Kohlefilter "i" in die Filterhalterung "h" ein.

Gehen Sie zum Wiedereinbau der Filterhalterung und des Fettfilters in umgekehrter Reihenfolge vor.

IM LIEFERUMFANG INBEGRIFFENES MATERIAL

Nehmen Sie alle Teile aus den Verpackungen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile mitgeliefert wurden.

- Montierte Abzugshaube mit Motor sowie installierten Lampen und Fettfiltern.
- Montage- und Gebrauchsanleitungen
- 1 Bohrschablone
- 6 Wanddübel Ø 8mm
- 6 Schrauben Ø 5x45
- 1 Kabelklemme
- 3 Schrauben Ø 3,5 x 9,5

• **Nur für die Modelle mit 60,70 und 90 cm Breite:**

- 1 Kaminträgerbügel
- 1 Umlenkblech
- 4 Schrauben Ø 2,9x6,5

• **Nur für das Modell mit 120 cm Breite:**

- 1 Kaminträgerbügel (3-teilig, zu montieren)
- 1 Umlenkblech (3-teilig, zu montieren)
- 4 Schrauben Ø 4x8
- 6 Schrauben Ø 3,5 x 9,5
- 2 Schrauben 3,5x13
- 2 Schrauben Ø 2,9x6,5

INSTALLATION - VOR DER MONTAGE

Die Dunstabzugshaube ist für den Betrieb in "Abluftversion" oder in "Umluftversion" konzipiert.

Hinweis: Das Modell mit Elektroventil lässt sich nur in "Abluftbetrieb" betreiben, das Abluftrohr ist an eine externe Ablufteinheit anzuschließen.

Ausführung mit Abluftbetrieb

Die Schwaden werden angesaugt und über das am Verbindungsstück der Abzugshaube befestigte (nicht mitgelieferte) Abluftrohr nach außen geleitet. Je nach gekauftem Abluftrohr ist ein geeignetes System zur Befestigung am Verbindungsstück vorzusehen.

WICHTIG: Entfernen Sie die eventuell bereits installierten Kohlefilter.

Ausführung mit Umluft+Filter-Betrieb

Die Luft wird beim Durchgang durch einen Kohlefilter gefiltert und im Raum umgewälzt.

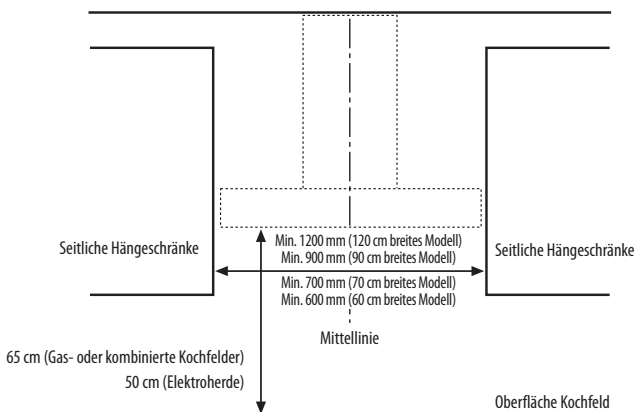
WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass die Luft ungehindert umgewälzt wird.

Hat die Dunstabzugshaube keine/n Kohlefilter, so sind diese zu bestellen und vor der Inbetriebnahme zu montieren.

Die Abzugshaube ist fern von stark verschmutzten Bereichen, Fenstern, Türen und Wärmequellen zu installieren.

Im Lieferumfang der Dunstabzugshaube sind sämtliche erforderlichen Materialien für die Installation an den meisten Wänden/Decken enthalten. Sie sollten aber trotzdem einen qualifizierten Techniker zu Rate ziehen, um sicherzustellen, dass die Materialien für die spezifische Wand-/Deckenausführung geeignet sind.

INSTALLATIONSABMESSUNGEN



INSTALLATION - MONTAGEANLEITUNGEN

Die nachstehend in nummerierter Reihenfolge aufgezählten Anweisungen beziehen sich auf die mit Nummern versehenen Zeichnungen auf den letzten Seiten dieses Handbuchs.

Hinweis: Einige Anweisungen weichen in der Breite oder Höhe des Abzugshaubengehäuses ab. In diesem Fall sind die unterschiedlichen Installationsanweisungen sowohl im Text als auch in den Zeichnungen angeführt.

1. Ziehen Sie an der Wand eine Mittellinie bis zur Decke.
2. Schneiden Sie die Bohrschablone der Linie **H6** oder **H10** entsprechend zu (je nach Höhe des Abzugshaubengehäuses, die je nach Modell bei Ihnen **6 cm** oder **10 cm** betragen kann) und bringen Sie die Bohrskizze (mit Klebeband) an der Wand an: Die auf der Bohrschablone aufgedruckte Mittellinie muss mit der von Ihnen auf der Wand gezogenen Mittellinie übereinstimmen. Außerdem muss für die Höhe der Abzugshaube der untere Rand der Bohrschablone der unteren Kante der Dunstabzugshaube entsprechen.

Führen Sie eine Bohrung aus.

3. Entfernen Sie die Bohrschablone. Setzen Sie die Wanddübel und Schrauben wie angegeben ein.
4. Drehen Sie die Schrauben zum Teil ein.
5. Setzen Sie den Kaminträgerbügel zusammen (nur bei dem Modell mit 120 cm Breite) und bringen Sie ihn direkt unterhalb der Decke an der Wand an. Führen Sie die Bohrungen wie angegeben aus und setzen Sie die Wanddübel ein. Befestigen Sie den Trägerbügel.
6. **Nur für die Abluftversion** - mit rückwärtigem Abzugsrohr: Führen Sie in der rückwärtigen Wand eine Durchlassöffnung für das Abzugsrohr aus.
7. **Nur für die Abluftversion** - mit Deckenabzug: Führen Sie in der Decke eine Durchlassöffnung für das Abzugsrohr aus.
8. Bereiten Sie den Anschluss an das Stromnetz der Wohnung vor.
9. **Nur in der Umluftversion mit Fettfilter:** Befestigen Sie das Umlenkstück am Kaminträgerbügel.

Nur für das Modell mit 120 cm Breite: Das Umlenkstück wird in drei Teilen geliefert und ist nach Maß zu montieren.

10. Ziehen Sie den/die Fettfilter heraus.
11. Entfernen Sie das Band, mit dem das Gehäuse der elektronischen Steuerung am Motorgehäuse befestigt ist.

Hinweis: Die Zeichnung hat lediglich Beispielcharakter, das Gehäuse könnte auch an anderen Seiten des Motorgehäuses befestigt sein.

12. Haken Sie die Dunstabzugshaube an der Wand ein.
13. Richten Sie die Abzugshaube waagrecht genau aus.
14. Regulieren Sie den Abstand der Dunstabzugshaube zur Wand.
15. Markieren Sie das Loch/die Löcher für die endgültige Befestigung der Dunstabzugshaube wie angegeben.
16. Nehmen Sie die Dunstabzugshaube von der Wand ab.
17. Führen Sie die Bohrungen wie angegeben aus und setzen Sie die Wanddübel ein.
18. Hängen Sie die Dunstabzugshaube wieder an die Wand.
19. Befestigen Sie die Dunstabzugshaube wie angegeben endgültig an der Wand.
20. Befestigen Sie den Anschlussring am Luftauslass.
21. Befestigen Sie das Gehäuse mit den schon teilweise eingedrehten Schrauben am Motorgehäuse.

Hinweis: Es gibt zwei Arten von Gehäusen, mit vorderer oder rückwärtiger Befestigung. Befolgen Sie die Anweisungen auf den Zeichnungen (**21a** und **21b**) je nachdem, welches Modell Sie montieren.

22. Stecken Sie das Stromkabel in die Buchse.
23. Sichern Sie das Kabel mit der Kabelhalterung.

WICHTIG: Dieser Vorgang muss zwingend ausgeführt werden. Er verhindert ein versehentliches Herausrutschen des Steckers.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz der Wohnung an.

24. Schließen Sie an den Verbindungsring ein Abluftrohr an, das nach außen (Version mit Abluftbetrieb) oder zum Umlenkstück (Version mit Umluft+Filter-Betrieb) führen muss.
25. Setzen Sie den Kamin in seine Aufnahme über der Abzugshaube, so dass er das Ansaugaggregat komplett abdeckt.
- 26a. Ziehen Sie den oberen Teil heraus und befestigen Sie den Kamin wie abgebildet mit den Schrauben.
- b. Bei dem Modell mit 120 cm Breite ist der Kamin wie in den Abbildungen dargestellt auch unten innen an der Abzugshaube mit Schrauben zu befestigen.
27. Bauen Sie den Kohlfiter ein (nur bei Umluftbetrieb) und setzen Sie den/die Fettfilter wieder ein.

Überprüfen Sie den einwandfreien Betrieb der Dunstabzugshaube, dazu siehe Abschnitt Beschreibung und Gebrauch der Abzugshaube.

BESCHREIBUNG UND GEBRAUCH DER ABZUGSHAUBE

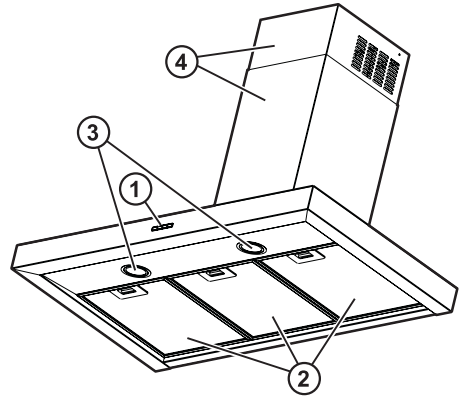
1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Halogenlampen
4. Teleskopkamin

Bedienfeld

Beleuchtung  : Schieben Sie den Schalter nach rechts oder drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten.

Ansaugleistung/-geschwindigkeit  : Schieben Sie den Schalter nach rechts oder drücken Sie die nächste Taste, um die Leistung/Geschwindigkeit zu erhöhen.

Elektroventil  (nur bei bestimmten Modellen): Schieben Sie den Schalter nach rechts oder drücken Sie die nächste Taste, um das Elektroventil zu öffnen.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS IS PARAMOUNT

This manual and the appliance itself provide important safety warnings, to be read and observed at all times.



This is the attention symbol, pertaining to safety, which alerts users to potential risks to themselves and others.

All safety warnings are preceded by the attention symbol and the following terms:



DANGER:

indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.



WARNING:

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.

All safety warnings give specific details of the potential danger/warning present and indicate how to reduce risk of injury, damage and electric shock resulting from improper use of the appliance. Carefully observe the following instructions:

- Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation work.
- Regulations require that the appliance is earthed. (not possible for class II hoods)
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the power supply socket.
- Do not pull the power supply cable in order to unplug the appliance.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with any physical, sensory or mental impairment, or without experience and knowledge of the appliance, unless supervised or previously instructed in its use by those responsible for their safety.
- Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
- When drilling through the wall pay attention not to damage electric connections and/or pipes:
- Air vents must always discharge to the outside.
- The manufacturer rejects all responsibilities for any damage caused by improper use or wrong settings.
- Appropriate maintenance and cleaning ensure the good working order and the best performance of the appliance. Regularly clean all stubborn surface dirt to avoid grease build up. Remove and clean or change the filter regularly.
- Never flame cook food (flambé) under the appliance. Using free flames might cause fire.
- The discharge air must not be discharged in ducts that are being used to discharge combustion fumes from gas heaters or heaters using any other combustible materials. The appliance must have its own dedicated discharge outlet. All national requirements of art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be strictly complied with.
- If the hood is being used at the same time as other appliances using gas or other combustible materials, the negative pressure of the room must not exceed 4 Pa (4x 10⁻⁵ bars). For this reason ensure that the room is well ventilated.
- Do not leave frying pans unattended when frying, as the frying oil may catch fire.
- Before touching the light bulbs, ensure that they are cold.
- Do not use or leave the hood without the light bulb correctly fitted, as this may cause electric shock.
- The hood is not a worktop, therefore do not place any objects on top of it or overload it.
- During all installation and maintenance operations wear appropriate working gloves.
- This appliance is not suitable for outdoor use

Scrapping of household appliances

- This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping, cut off the power supply cable.
- For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance.

KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE CONSULTATION.

INSTALLATION

After unpacking the appliance, check for any transport damage. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. To prevent any damage, only remove the appliance from its polystyrene foam packaging at the time of installation.

PREPARING FOR INSTALLATION



WARNING:

this is a heavy product; the hood should only be lifted and installed by two or more people.

The minimum distance between the cooking pans on top of the cooker and the bottom of the hood must not be less than 50 cm for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers.

Before installation also check the minimum distances stated in the manual of the cooker.

ELECTRICAL CONNECTION

Make sure the power voltage specified on the appliance rating plate is the same as the mains voltage.

This information may be found on the inside of the hood, under the grease filter.

Power cable replacement (type H05 RR-F 3 x 1.5 mm) must be carried out by a qualified electrician. Contact an authorized service centre.

If the hood is fitted with an electric plug, connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place. If no plug is fitted (direct wiring to the mains), or if the socket is not located in an accessible place, install a standardised double pole power switch that will enable complete isolation from the mains in case of category III overvoltage conditions, in accordance with installation rules.

GENERAL RECOMMENDATIONS

Before use

Remove cardboard protection pieces, protective film and adhesive labels from accessories.

Check the appliance for any transport damage.

During Use

To avoid any damage do not place any weights on the appliance.

Do not expose the appliance to atmospheric agents

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

Disposal of packing

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol (♻). The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The appliance does not work:

- Check for the presence of mains electrical power and if the appliance is connected to the electrical supply.
- Turn off the appliance and restart it to see if the fault persists.

The hood's suction level is not sufficient:

- Check the suction speed and adjust as necessary;
- Check that the filters are clean;
- Check the air vents for any obstructions.

The light does not work:

- Check the light bulb and replace if necessary;
- Check that the light bulb has been correctly fitted.

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the suggestions given in the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance off and back on again it to see if the fault persists.

If after the above checks the fault still occurs, get in touch with the nearest After-sales Service.

Always specify:

- a brief description of the fault;
- the exact type and model of the appliance;
- the service number (number after the word Service on the rating plate), located on the inside of the appliance. The service number is also indicated on the guarantee booklet;
- your full address;
- your telephone number.

SERVICE 0000 000 00000



If any repairs are required, please contact an authorised After-sales Service (to guarantee that original spare parts will be used and repairs carried out correctly).

CLEANING

-  **WARNING**
- **Never use steam cleaning equipment.**
 - **Disconnect the appliance from the power supply.**

IMPORTANT: do not use corrosive or abrasive detergents. If any of these products accidentally comes into contact with the appliance, clean immediately with a damp cloth.

- Clean the surfaces with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of washing up detergent to the water. Finish off with a dry cloth.

IMPORTANT: do not use abrasive sponges or metallic scrapers or scourers. Over time, these can ruin the enamel surface.

- Use detergents specifically designed for cleaning the appliance and follow the manufacturer instructions.

IMPORTANT: clean the filters at least monthly to remove any oil or grease residuals.

MAINTENANCE

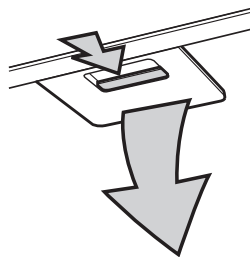
- CAUTION:**
- use protective gloves.
 - disconnect the appliance from the mains power supply.

GREASE FILTERS

Metal grease filters have an unlimited life and should be washed once a month either by hand or in a dishwasher at a low temperature and with a short cycle. Washing in a dishwasher can cause grease filters to turn white, but this in no way affects efficiency.

Pull out the handle to remove the filter.

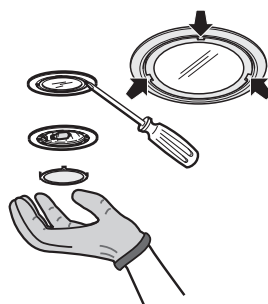
Wash the filter and leave it to dry, proceeding in reverse order to refit it.



REPLACING THE HALOGEN BULBS

IMPORTANT: Replace using 20W max G4 halogen bulbs only.

1. Disconnect the hood from the mains power supply.
2. Use a small screwdriver to gently prise (at the three points indicated) the lamp cover off.
3. Remove the burnt-out lamp and fit a new one.
4. Replace the lamp cover so that it clicks into position.



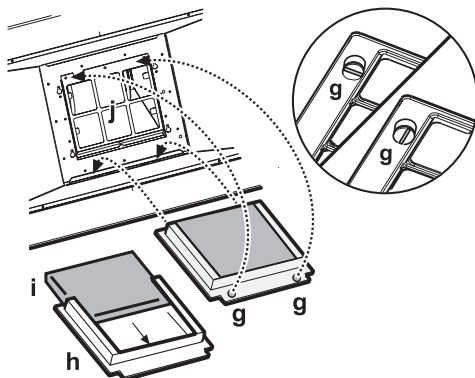
ACTIVE CARBON FILTER

(filter hoods only):

The carbon filter must be cleaned once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. Wash the filters on their own.

After washing, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100°C for 10 minutes.

Change the carbon filter every 3 years.



Fitting the carbon filter:

1. Remove the grease filter.
2. Turn the side knobs 90° and then remove the filter holder "g".
3. Fit the carbon filter "i" in the filter holder "h".

Reverse the above procedure to refit the filter holder and grease filter.

MATERIAL SUPPLIED

Remove all the components from the packets. Check that all the components are included.

- Hood assembled with motor, lamps and grease filters installed.
- Instructions for assembly and use
- 1 Assembly template
- 6 wall plugs Ø 8mm
- 6 screws Ø 5x45
- 1 cable clamp
- 3 screws Ø 3.5 x 9.5

• **60, 70 and 90 cm wide models only:**

1 Flue support bracket

1 deflector

4 screws Ø 2.9x6.5

• **120 cm wide model only:**

1 Flue support bracket (3 pieces, assembly required)

1 deflector (3 pieces, assembly required)

4 screws Ø 4x8

6 screws Ø 3.5 x 9.5

2 screws 3.5x13

2 screws Ø 2.9x6.5

INSTALLATION - PRELIMINARY ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood is designed for installation and use in "Extractor version" or in "Filter version".

Note: The model with electric shutter can only be used in "Extractor version" and the exhaust pipe must be connected to a peripheral extraction unit.

Extractor Version

Fumes are extracted and expelled to the outside through an exhaust pipe (not supplied) fixed to the hood exhaust pipe connector.

Depending on the exhaust pipe purchased, provide for suitable fixing to the exhaust pipe connector.

IMPORTANT: If already installed, remove the carbon filter/s.

Filter Version

Air is filtered through the carbon filter/s and recycled into the surrounding environment.

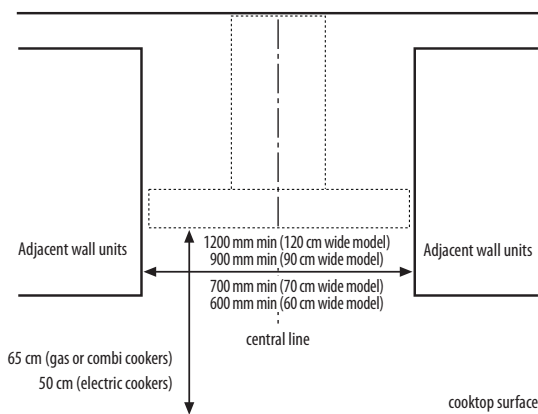
IMPORTANT: check that air recirculation is facilitated.

If the hood does not have a carbon filter/s, order one/them and fit it/them before use.

Install the hood away from very dirty locations, windows, doors and sources of heat.

The hood comes supplied with all the materials required for installation on most walls/ceilings. However, a qualified technician is needed to make sure that the plugs are suitable for your ceiling.

INSTALLATION DIMENSIONS



INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The instructions below, to be carried out in the order in which they are numbered, refer to the figures (with the same step numbers) given on the last pages of this manual.

Note: Some instructions differ depending on the hood body width and height, in which case installation differences are described both in the text and in the figures.

1. Mark a line on the wall right up to the ceiling, corresponding to the centre-line of the hood.
2. Cut the template along the line **H6** or **H10** (depending on whether the body of the hood you have purchased is **6 cm** or **10 cm** high) and attach the hole diagram to the wall (using adhesive tape): the vertical centre line printed on the hole diagram must match the centre line drawn on the wall, and the lower horizontal edge of the hole diagram must match the lower edge of the hood.

Drill a hole.

3. Remove the hole diagram, and insert plugs and screws as shown.
4. Partially tighten the screws
5. Assemble (120 cm wide model only) and fit the flue support bracket to the wall and against the ceiling. Drill and insert the wall plugs as shown. Fix the bracket.
6. **For Extractor Version only** - rear exhaust outlet: Make an opening on the wall for the exhaust pipe.
7. **For Extractor Version only** - ceiling exhaust outlet: Make an opening in the ceiling for the exhaust pipe.
8. Prepare the electrical connection to the mains power supply.
9. **For Filter Version only:** Fix the deflector to the flue support bracket.
- 120 cm wide model only:** the deflector comes in 3 pieces and must be assembled to size.

10. Remove the grease filter/s.
11. Remove the adhesive tape holding the control electronics box to the motor body.

Note: the figure is indicative only, the box may be temporarily fixed to other sides of the motor body.

12. Hook the hood to the wall.
13. Adjust the hood horizontally.
14. Adjust the distance between the hood and the wall.
15. Mark the hole/s for the final fixing of the hood as shown.
16. Remove the hood from the wall.
17. Drill and insert the wall plugs as shown.
18. Rehook the hood to the wall.
19. Fix the hood to the wall with screws as shown.
20. Fix the collar to the exhaust outlet.
21. Fully tighten the screws fixing the box to the motor body.

Note: the box is of two types, either front fixing or rear fixing. Follow the instructions in the figures (**21a** and **21b**) depending on the model you have purchased).

22. Slide the power supply cable into its housing.
23. Secure the cable with a cable clamp.

IMPORTANT: It is essential to carry out this operation in order to avoid accidental disconnection of the cable.

Carry out the electrical connection to the mains power supply.

24. Connect an exhaust pipe to the collar; the fumes must be ducted to the outside (extractor version) or towards the deflector (filter version).
25. Fit the flues over the extractor unit, engaging them in their seat above the hood.
- 26a. Slide the top section upwards and fix the flues with the screws as shown.
- b: On 120 cm wide models, the flue must also be fixed with screws at the bottom, inside the hood as shown in the figure.
27. Fit the carbon filter (Filter Version only) and refit the grease filter/s.

Check for correct hood operation, referring to the hood description and use section.

DESCRIPTION AND USE OF HOOD

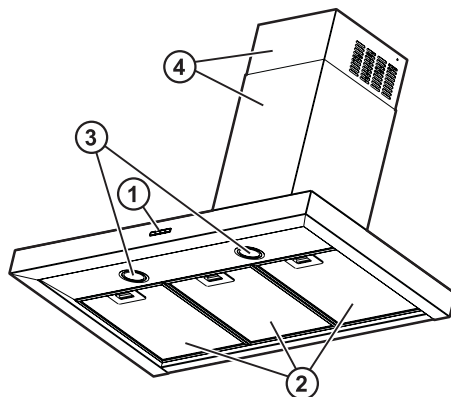
1. Control panel.
2. Grease filters.
3. Halogen lamps.
4. Telescopic flue.

Control panel

Light : move the switch to the right or press the button to switch on.

Extraction speed : move the switch to the right or press the next button to increase extraction speed.

Electric shutter  (where fitted): move the switch to the right or press the button to open the electric shutter.



INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE D'AUTRUI EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANTE

Le présent manuel contient d'importants messages relatifs à la sécurité, qui figurent également sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire soigneusement et à les respecter en toute circonstance.



Ceci est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.

Tous les messages relatifs à la sécurité sont précédés du symbole d'alerte et des termes suivants:



DANGER:

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, occasionnera de graves lésions.



AVERTISSEMENT:

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'occasionner de graves lésions.

Tous les messages relatifs à la sécurité spécifient le danger/avertissement potentiel auquel ils se réfèrent et indiquent comment réduire le risque de lésions, de dommages et de chocs électriques résultant d'une utilisation non réglementaire de l'appareil. Veuillez observer scrupuleusement les instructions suivantes :

- Les opérations d'installation et d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé. Celui-ci est tenu de se conformer aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'entreprendre toute intervention sur celui-ci.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (cela n'est pas possible pour les hottes de classe II)
- Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil à la prise électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, utiliser uniquement celles qui sont spécifiées dans le manuel. Toutes les autres opérations d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.
- Lorsque vous percez le mur, faites attention à ne pas endommager les raccordements électriques ou les canalisations.
- Les canaux pour la ventilation doivent être toujours évacués à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisations inappropriées ou en cas de mauvais réglage des commandes.
- Un entretien et un nettoyage constants garantissent le bon fonctionnement et les bonnes prestations de l'appareil. Nettoyez souvent les incrustations des surfaces sales pour éviter l'accumulation de graisses. Retirez et nettoyez ou remplacez le filtre régulièrement.
- Ne cuisinez pas d'aliments à la flamme (flambés) sous l'appareil. L'utilisation de flamme nue peut entraîner un incendie.
- L'air d'évacuation ne doit pas être évacué dans une conduite utilisée pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, mais doit disposer d'une sortie indépendante. Respectez toutes les normes nationales concernant l'évacuation de l'air, prévue par l'article 7.12.1 de la CEI EN 60335-2-31.
- Si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui emploient le gaz ou d'autres combustibles, la pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4x 10-5 bar). Pour cette raison, assurez-vous que la pièce soit correctement aérée.
- Ne laissez pas une poêle sans surveillance lorsque vous faites frire des aliments, car l'huile de cuisson pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées pour éviter tout risque possible de décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui et vous ne devez donc pas y placer d'objets ni surcharger la hotte.
- Utilisez des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit n'est pas adapté à l'utilisation à l'extérieur.

Mise au rebut des appareils ménagers usagés

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
- Pour toute information sur le traitement et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, votre déchetterie locale ou le magasin où vous l'avez acheté.

INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, contrôlez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-vente le plus proche. Nous recommandons de retirer l'appareil de la base en polystyrène uniquement avant de procéder à l'installation, afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil.

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT:

produit ayant un poids excessif ; le déplacement et l'installation de la hotte doivent être effectués par un minimum de deux personnes.

La distance minimale entre la surface de support des récipients sur l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisines électriques et à 65 cm pour les cuisines à gaz ou mixtes.

Avant l'installation, vérifiez également les distances indiquées dans le manuel du plan de cuisson.

BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

Vérifiez que la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre habitation. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de la hotte, visible en retirant le filtre à graisse.

Le remplacement éventuel du câble d'alimentation (type H05 RR-F 3 x 1,5 mm) doit être effectué uniquement par un professionnel qualifié. Adressez-vous à un Service Après-vente agréé.

S'il est doté d'une fiche, branchez l'appareil à une prise conforme aux normes en vigueur située dans une zone accessible. Si l'appareil n'a pas de fiche (branchement direct au secteur) ou si la prise n'est pas placée dans une zone accessible, appliquer un disjoncteur bipolaire aux normes pour assurer la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois:

Enlevez les protections en carton, les films transparents et les étiquettes autocollantes présentes sur les accessoires.

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

Pendant l'utilisation

N'appuyez aucun poids sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Élimination des emballages

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage (♻️). Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.
- Le symbole  apposé sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

DIAGNOSTIC DES PANNES

L'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de coupure de courant et que l'appareil est correctement branché.
- Éteignez puis rallumez l'appareil pour voir si le problème a été éliminé.

La hotte n'aspire pas suffisamment :

- Vérifiez que la vitesse d'aspiration est celle désirée ;
- Vérifiez que les filtres sont propres ;
- Vérifiez que les sorties de l'air ne sont pas obstruées .

L'ampoule ne fonctionne pas :

- Vérifiez s'il est nécessaire de remplacer l'ampoule ;
- Vérifiez si l'ampoule a été montée correctement.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de faire appel au Service Après-vente :

1. Vérifiez d'abord s'il n'est pas possible de remédier par vous-même au défaut en suivant les points décrits au chapitre «Diagnostic des pannes».
2. Éteignez puis rallumez le four pour voir si le problème a été éliminé.

Si, après ces contrôles, le problème persiste, adressez-vous à votre Service Après-vente.

Veuillez toujours spécifier :

- une brève description du défaut;
- le type et le modèle exact de l'appareil;
- le code service (numéro suivant le mot «Service» sur la plaque signalétique), placé à l'intérieur de l'appareil. Le code service est également indiqué dans le livret de garantie;
- votre adresse complète;
- votre numéro de téléphone;

SERVICE 0000 000 00000



Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à un **Service Après-vente agréé** (vous aurez ainsi la garantie que les pièces défectueuses seront remplacées par des pièces d'origine et que la réparation de votre appareil sera effectuée correctement).

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT:

- Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez en aucun cas un jet d'eau sous haute pression ni d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Débranchez l'appareil.

IMPORTANT : n'utilisez en aucun cas de produits corrosifs ou de détergents abrasifs. Si l'un de ces produits entre en contact avec l'appareil, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.

- Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide. Si celles-ci sont particulièrement sales, utilisez une solution d'eau additionnée de quelques gouttes de détergent à vaisselle. Essuyez à l'aide d'un chiffon doux.

IMPORTANT : évitez l'emploi d'éponges abrasives et/ou de pailles de fer. À la longue, celles-ci risquent d'abîmer les surfaces émaillées.

- Utilisez des produits spéciaux pour appareils et respectez les instructions du fabricant.

IMPORTANT : nettoyez les filtres au moins une fois par mois pour éliminer les résidus d'huiles et de graisses.

⚠ ATTENTION :

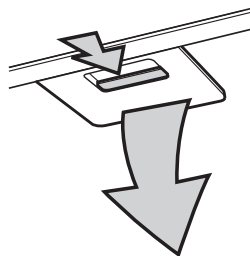
- munissez-vous de gants de travail
- Débranchez l'appareil.

FILTRES À GRAISSES

Le filtre métallique à graisses a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle à basse température et en sélectionnant un cycle court. Le lavage au lave-vaisselle peut provoquer une opacité du filtre à graisses, mais son pouvoir filtrant n'est en rien altéré.

Dégagez la poignée pour retirer le filtre.

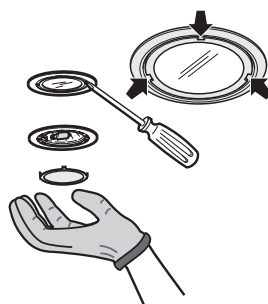
Après l'avoir lavé et séché, procédez dans le sens contraire pour le remonter.



REPLACEMENT DES AMPOULES HALOGÈNES

REMARQUE IMPORTANTE : Utilisez exclusivement des ampoules halogènes de 20 W MAX - G4.

1. Débranchez la hotte du secteur.
2. Dégagez le plafonnier à l'aide d'un petit tournevis permettant de faire délicatement levier à côté d'un des trois points indiqués sur la figure et extrayez le plafonnier.
3. Dégagez l'ampoule brûlée et insérez l'ampoule neuve.
4. Refermez le plafonnier (fixation par clippage).



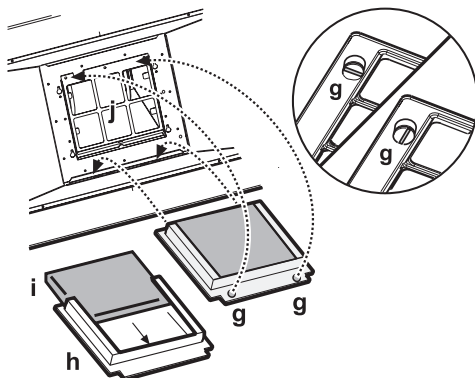
FILTRE AUX CHARBONS ACTIFS

(seulement pour modèles à installation à recyclage) :

Lavez le filtre à charbon une fois par mois au lave-vaisselle, à la température la plus chaude, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.

Après le lavage, avant de réutiliser le filtre à charbon, séchez-le au four à 100° C pendant 10 minutes.

Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans.



Montage du filtre au charbon :

1. Retirez le filtre à graisses.
2. Retirez le cadre de support du filtre en tournant les pommeaux "g" de 90°.
3. Montez le filtre à charbon "i" à l'intérieur du cadre de support du filtre "h".

Procédez dans l'ordre inverse pour repositionner le cadre de maintien du filtre et le filtre à graisse à leur place.

MATÉRIEL FOURNI AVEC L'APPAREIL

Déballer tous les composants et vérifiez qu'ils sont au complet.

- Hotte assemblée avec moteur, ampoules et filtres anti-graisse installés.
- Instructions de montage et d'utilisation
- 1 gabarit de montage
- 6 chevilles murales Ø 8 mm
- 6 vis Ø 5 x 45
- 1 serre-câble
- 3 vis Ø 3,5 x 9,5
- **Uniquement modèles de 60, 70 et 90 cm de largeur :**
 - 1 support de cheminée
 - 1 déflecteur
 - 4 vis Ø 2,9 x 6,5
- **Uniquement modèle de 120 cm de largeur :**
 - 1 support de cheminée (3 pièces à assembler)
 - 1 déflecteur (3 pièces à assembler)
 - 4 vis Ø 4 x 8
 - 6 vis Ø 3,5 x 9,5
 - 2 vis 3,5 x 13
 - 2 vis Ø 2,9 x 6,5

INSTALLATION - INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES DE MONTAGE

La hotte est conçue pour être utilisée en "Version Aspiration" ou "Version Recyclage".

Remarque : le modèle avec valve électrique peut fonctionner uniquement en version "Aspirante" et le tuyau d'échappement doit être connecté à une unité périphérique d'aspiration.

Version aspiration

Les vapeurs sont aspirées et rejetées à l'extérieur par un conduit d'évacuation (non fourni) fixé au raccord de sortie d'air de la hotte. Prévoyez un système de fixation au raccord de sortie d'air adapté à votre tuyau d'évacuation.

REMARQUE IMPORTANTE : S'il(s) est/sont déjà installé/s, retirez le(s) filtre(s) au charbon.

Version Recyclage

L'air est filtré en passant à travers un/des filtre(s) à charbon, puis recyclé dans la pièce.

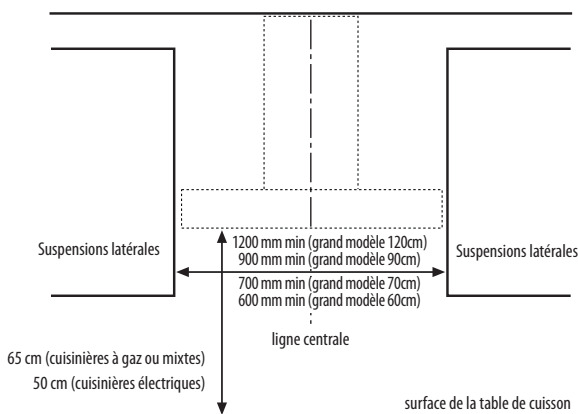
REMARQUE IMPORTANTE : Vérifiez que le recyclage de l'air s'effectue de façon aisée.

Si la hotte n'est pas dotée de filtre(s) au charbon, commandez-le(s) et montez-le(s) avant d'utiliser la hotte.

N'installez pas la hotte à proximité d'une zone très sale, d'une fenêtre, d'une porte ou d'une source de chaleur.

La hotte est équipée de tout le matériel nécessaire pour une installation sur la majeure partie des cloisons/plafonds. Il est nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de mur/plafond.

DIMENSIONS D'INSTALLATION



INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les instructions fournies ci-après en séquence numérique se réfèrent au schéma avec repères numériques figurant à la dernière page de ce manuel.

Remarque : certaines instructions diffèrent en fonction des dimensions du produit en largeur ou en hauteur du compartiment de la hotte, dans ce cas les différences d'installation sont indiquées tant sur le texte que sur les dessins.

1. Tracez une ligne sur le mur, jusqu'au plafond, correspondant à l'axe de symétrie.
2. Taillez le gabarit au niveau de la ligne **H6** ou **H10** (en fonction de la hauteur du compartiment de la hotte qui peut être selon le modèle en votre possession de **6 cm** ou **10 cm**) et appliquez le schéma de perçage mural (fixer avec un ruban adhésif) : la ligne verticale de centrage imprimée sur le gabarit doit correspondre à la ligne de centrage dessinée sur le mur. En outre, le bord inférieur horizontal du gabarit doit correspondre au bord inférieur de la hotte.

Pratiquez un orifice.

3. Retirez le gabarit de perçage, introduisez les chevilles et les vis comme indiqué.
4. Vissez partiellement
5. Assemblez (uniquement pour le modèle de 120 cm de largeur) et appliquez l'étrier de support des cheminées au mur adhérent au plafond. Percez les trous et introduisez les chevilles comme indiqué. Fixez l'étrier.
6. **Uniquement pour version aspirante** - évacuation vers l'arrière. Percez un trou dans la cloison postérieure pour le passage du conduit d'évacuation.
7. **Uniquement pour version aspirante** - évacuation vers le plafond. Percez un trou au plafond servant au passage du conduit d'évacuation.
8. Effectuez le raccordement électrique à l'alimentation de l'habitation.
9. **Uniquement pour la Version filtrante** : le déflecteur doit être fixé au support de fixation des cheminées.

Uniquement pour modèle de 120 cm de largeur : le déflecteur est livré en 3 pièces, et doit être monté sur mesure.

10. Retirez le(s) filtre(s) à graisses.
11. Retirez le ruban de fixation du boîtier de l'électronique de contrôle au compartiment du moteur.

Remarque : le dessin est purement indicatif, le boîtier pourrait être temporairement fixé sur d'autres côtés du compartiment moteur.

12. Accrochez la hotte au mur.
13. Réglez la position de la hotte de manière à ce qu'elle soit bien à l'horizontale.
14. Réglez la distance entre la hotte et le mur.
15. Marquez l'orifice de fixation définitive de la hotte comme indiqué.
16. Retirez la hotte du mur.
17. Percez et mettez en place les chevilles comme indiqué.
18. Raccrochez la hotte au mur.
19. Fixez définitivement la hotte au mur avec des vis comme indiqué.
20. Fixez la bague de raccordement à l'orifice d'évacuation.
21. Fixez le boîtier avec les vis partiellement vissées sur le compartiment moteur.

Remarque : le boîtier est de 2 types, avec fixation AV ou AR. Suivez les instructions sur les figures (**21a** et **21b**) en fonction du modèle en votre possession).

22. Installez un câble électrique dans son logement.

23. Fixez le câble au serre-câble.

REMARQUE IMPORTANTE : cette opération est obligatoire. Elle sert à empêcher les débranchements accidentels du câble électrique.

Effectuez le branchement au réseau électrique domestique.

24. Effectuez le raccordement d'un conduit d'évacuation des fumées à la bague de raccordement, le conduit est orienté directement vers l'extérieur (version aspirante) ou vers le déflecteur (version recyclage).
25. Appliquez les cheminées sur le groupe d'aspiration jusqu'à le recouvrir complètement et introduisez-les dans le logement prévu à cet effet, au dessus de la hotte.
- 26a. Déposez la section supérieure et fixez les cheminées avec les vis comme indiqué.
- b. Sur le modèle de 120 cm de large la cheminée doit être fixée en bas à l'intérieur de la hotte avec des vis comme indiqué sur le dessin.
27. Installez le filtre à charbon (Uniquement pour la version recyclage et remontez le(s) filtre(s) à graisses.

Vérifiez le fonctionnement de la hotte, en faisant référence au paragraphe description et utilisation de la hotte.

DESCRIPTION ET USAGE DE LA HOTTE

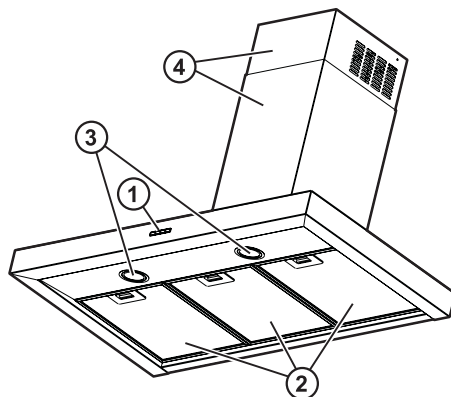
1. Bandeau de commandes.
2. Filtres à graisses.
3. Lampes halogènes.
4. Cheminée télescopique.

Bandeau de commandes

Éclairage  : déplacez la touche vers la droite ou appuyez sur le bouton pour allumer.

Puissance/vitesse d'aspiration  : déplacez la touche vers la droite ou appuyez sur le bouton suivant pour augmenter la puissance/vitesse.

Électrovalve  (Uniquement sur certains modèles): déplacez la touche vers la droite ou appuyez sur le bouton correspondant pour ouvrir l'électrovalve.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN IS HEEL BELANGRIJK.

Deze handleiding en het apparaat zelf zijn uitgerust met belangrijke mededelingen die betrekking hebben op de veiligheid en die altijd gelezen en opgevolgd dienen te worden.



Dit is een waarschuwingssymbool voor de veiligheid dat de gebruiker waarschuwt voor mogelijke gevaren voor hemzelf en voor anderen. Alle berichten die betrekking hebben op de veiligheid worden voortgegaan door een waarschuwingssymbool en door de volgende termen:



GEVAARLIJK:

geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet voorkomen wordt, ernstige verwondingen kan veroorzaken.



WAARSCHUWING:

geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet voorkomen wordt, ernstige verwondingen kan veroorzaken.

Alle berichten die betrekking hebben op de veiligheid specificeren het mogelijke gevaar/waarschuwing waar ze betrekking op hebben en geven aan hoe de gevaren voor verwondingen, schade en elektrische schokken als gevolg van een onjuist gebruik van het apparaat beperkt kunnen worden. Houd u altijd strikt aan de volgende aanwijzingen:

- De installatie of het onderhoud dienen uit te worden gevoerd door een gespecialiseerde technicus in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en in overeenstemming met de plaatselijke van kracht zijnde veiligheidsnormen. Repareer of vervang nooit een willekeurig onderdeel van het apparaat als hier niet specifiek in de gebruiksaanwijzing om gevraagd wordt.
- Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los alvorens een willekeurige installatiewerkzaamheid uit te voeren.
- Het is verplicht het apparaat te aarden. (Niet mogelijk voor afzuigkappen behorende tot de klasse II).
- De voedingskabel dient voldoende lang te zijn om een het apparaat op het stopcontact aan te kunnen sluiten.
- Trek nooit aan de voedingskabel van het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Na de installatie mogen de elektrische onderdelen niet voor de gebruiker toegankelijk zijn.
- Raak het apparaat nooit met natte lichaamsdelen aan en maak hier nooit gebruik van als u blootvoets bent.
- Het gebruik van het apparaat is niet toegestaan aan personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis van het apparaat tenzij ze door personen, die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, ingelicht zijn over het gebruik van het apparaat.
- Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, tenzij dit specifiek wordt aanbevolen in de handleiding. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde monteur.
- Let er op, in het geval u gaten in de muur boort, dat u de elektrische aansluitingen en/of de buizen niet beschadigt.
- De ventilatiekanalen dienen altijd een afvoer naar de buitenlucht te hebben.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor onjuist gebruik of de verkeerde instellingen van de bedieningen.
- Een constant onderhoud en reiniging waarborgen een correcte functionering en goede prestaties van het apparaat. Verwijder regelmatig de aanzettingen van vuil op de oppervlakken om het ophopen van vet te voorkomen. Verwijder en reinig of vervang het filter regelmatig.
- Flambeer nooit het voedsel onder de afzuigkap. De aanwezigheid van open vuur kan brand veroorzaken.
- De afgevoerde lucht mag niet in een rookkanaal gebruikt voor het afvoeren van rook van apparaten voor de verbranding van gas of andere brandstoffen worden afgevoerd maar dient een afzonderlijke afvoer te hebben. Alle nationale normen voor de afvoer van lucht voorzien door het art. 7.12.1 van de CEI EN 60335-2-31 dienen te worden opgevolgd.
- Als de afzuigkap samen met andere apparaten op gas of anderen brandstoffen gebruikt wordt mag de negatieve druk in de ruimte niet groter dan 4 Pa (4x 10⁻⁵ bar) zijn. Verzeker u om deze reden van het feit dat de ruimte voldoende gelucht wordt.
- Laat de pan nooit onbewaakt achter tijdens het frituren van levensmiddelen aangezien de olie vlam kan vatten.
- Verzeker u ervan, alvorens de lampen aan te raken, dat ze afgekoeld zijn.
- Maak nooit gebruik van de afzuigkap als de lampen niet correct geïnstalleerd zijn en laat hem nooit zo achter om het mogelijke gevaar voor elektrocutie te voorkomen.
- De afzuigkap is geen steunoppervlak. Plaats hier dus nooit voorwerpen op en overbelaad de afzuigkap nooit.
- Maak voor alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden gebruik van werkhandschoenen.
- Het product is niet geschikt voor het gebruik buitenshuis.

Verwerking van huishoudelijke apparaten

- Dit product is gemaakt van recyclebare of herbruikbare materialen. Dank het apparaat af in overeenstemming met de plaatselijke normen voor de afvalverwerking. Maak het apparaat onklaar voor gebruik, alvorens hem af te danken, door de voedingskabel af te knippen.
- Neem voor overige informatie over de behandeling, de terugwinning of de recycling van huishoudelijke apparaten contact op met uw plaatselijke bestuur, de afhaaldienst van het huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

INSTALLATIE

Controleer, na het apparaat uit het verpakkingsmateriaal verwijderd te hebben, dat hij tijdens het transport niet beschadigd geraakt is. In het geval van problemen, neem contact op met de Dealer of de Klantendienst. Ter voorkoming van mogelijke beschadigingen raden we u aan om het apparaat voor de installatie uit de piepschuim base te verwijderen.

VOORBEREIDINGEN VOOR DE INSTALLATIE



WAARSCHUWING:

zwaar product. De verplaatsing en de installatie van de afzuigkap dienen door twee of meerdere personen uit te worden gevoerd.

De minimum afstand tussen het steunoppervlak van het kookapparaat en het laagste deel van de afzuigkap mag niet minder dan 50 cm zijn in het geval van elektrische fornuizen en 65 cm in het geval van gasfornuizen of gemengde fornuizen.

Controleer tevens, voor de installatie de afstanden die in de handleiding van de kookplaat aangegeven staan.

AANSLUITING OP HET ELEKTRISCHE NETWERK

Controleer dat de spanning die op het serienummerplaatje van het product aangegeven staat overeenkomt met het elektrische netwerk. Dit plaatje bevindt zich aan de binnenkant van de afzuigkap en wordt zichtbaar door het antivetfilter te verwijderen.

Eventuele vervangingen van de voedingskabel (type H05 RR- F3 x 1,5 mm) mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Richt u hiervoor tot de erkende servicecentra.

Als het apparaat van een stekker voorzien is, sluit deze aan op een stopcontact dat met de van kracht zijnde normen overeenstemt en dat op een bereikbare plaats aangebracht is. Als het apparaat niet voorzien is van een stekker (directe aansluiting op het netwerk) of als het stopcontact aangebracht is op een onbereikbare plaats, installeer een bipolaire schakelaar die met de normen overeenstemt om de algehele loskoppeling van het netwerk in omstandigheden van de overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatieregels, mogelijk te maken.

ALGEMENE AABEVELINGEN

Voor het gebruik

Verwijder de kartonnen beschermingen, het doorzichtige plastic folie en de stickers van de accessoires.

Controleer dat het apparaat tijdens het transport niet beschadigd geraakt is.

Tijdens het gebruik

Plaats nooit gewichten op het apparaat aangezien deze hierdoor beschadigd zou kunnen raken.

Stel het apparaat nooit bloot aan weersomstandigheden.

MILIEUTIPS

Verwerking verpakkingsmateriaal

Het verpakkingsmateriaal kan volledig gerecycled worden, hetgeen aangegeven wordt door het recyclingssymbool (♻️). Het verpakkingsmateriaal mag dus niet in het milieu achtergelaten worden, maar moet volgens de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten als afval verwerkt worden.

Verwerking product

- Dit apparaat is gemarkeerd met het merkteken in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat het product op de juiste manier weggegooid wordt draagt de gebruiker ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.
- Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit product niet als huisvuil behandeld moet worden maar ingeleverd moet worden bij een geschikt inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

HET OPSPOREN VAN STORINGEN

Het apparaat werkt niet:

- Controleer dat de netspanning aanwezig is en dat het apparaat elektrisch aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit en weer in om u ervan te verzekeren dat het probleem opgelost is.

De afzuigkap zuigt niet voldoende af:

- Controleer dat u de gewenste afzuigsnelheid ingesteld heeft;
- Controleer dat de filters schoon zijn;
- Controleer dat de openingen voor de luchtafvoer niet afgesloten zijn;

De lamp functioneert niet:

- Controleer of het lampje vervangen dient te worden;
- Controleer of het lampje op correcte wijze geïnstalleerd is.

KLANTENSERVICE

Voordat u contact opneemt met de klantenservice:

1. Probeer het probleem eerst zelf op te lossen op basis van de in "Het opsporen van storingen" beschreven punten.
2. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in om te bekijken of de storing nog steeds optreedt.

Als dit niet helpt, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde klantenservice.

Houd de volgende informatie bij de hand:

- een korte beschrijving van de storing;
- het exacte type en model van het apparaat;
- het servicenummer (nummer achter het woord Service op het typeplaatje), aan de binnenkant van het apparaat. Het servicenummer staat ook vermeld in het garantieboekje;
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



Als er een reparatie nodig is moet u zich tot de erkende Klantenservice wenden (waar u de garantie heeft dat er originele reserveonderdelen gebruikt worden en dat de reparatie op de juiste manier uitgevoerd wordt).

REINIGING

-  **WAARSCHUWING:**
- Maak nooit gebruik van stoomreinigers.
 - Koppel het apparaat van het elektrische netwerk los.

BELANGRIJK: maak geen gebruik van bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Als ongewenst een dergelijk product in aanraking komt met het apparaat, reinig onmiddellijk met een vochtige doek.

- Reinig de oppervlakken met een vochtige doek. Voeg een aantal druppels afwasmiddel toe als de oppervlakken erg vuil zijn. Droog met een droge doek af.

BELANGRIJK: maak geen gebruik van (metalen) schuursponsjes of metalen schrapers. Het gebruik hiervan kan met de tijd de emaille oppervlakken beschadigen.

- Maak gebruik van reinigingsmiddelen die specifiek voor de reiniging van het product zijn en houd u aan de aanwijzingen van de Fabrikant.

BELANGRIJK: reinig de filters minstens eenmaal per maand om de olie- en vetresten te verwijderen.

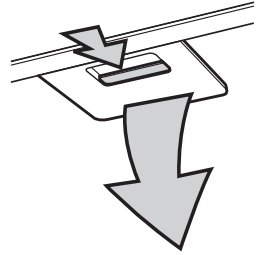
- ⚠ WAARSCHUWING:**
- gebruik beschermende handschoenen.
 - koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.

VETFILTERS

Het metalen vetfilter heeft een onbeperkte levensduur en moet eens per maand met de hand of in de vaatwasser (kort programma met lage temperatuur) afgewassen worden. Het kan zijn dat het vetfilter in de vaatwasser glans verliest en mat wordt, maar dit heeft geen nadelige invloed op het filtervermogen.

Trek aan de handgreep om het filter eruit te halen.

Voer bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit om het schoongemaakte en goed afgedroogde filter opnieuw te monteren



VERVANGEN VAN DE HALOGEENLAMPEN

BELANGRIJK: Gebruik uitsluitend halogeenvlampjes van max. 20 W - G4.

1. Koppel de afzuigkap los van het elektriciteitsnet.
2. Gebruik een kleine platte schroevendraaier om het beschermkapje voorzichtig op te tillen in de buurt van de drie aangegeven punten en neem het kapje weg.
3. Haal het kapotte lampje eruit en plaats een nieuw.
4. Sluit de lampenkap weer (klikbevestiging).



ACTIEF KOOLSTOFFILTER

Reinig het koolstoffilter eens per maand in de vaatwasser, met een normaal vaatwasmiddel en op de hoogste temperatuur. Het wordt geadviseerd het filter zonder ander vaatwerk in de vaatwasser te wassen.

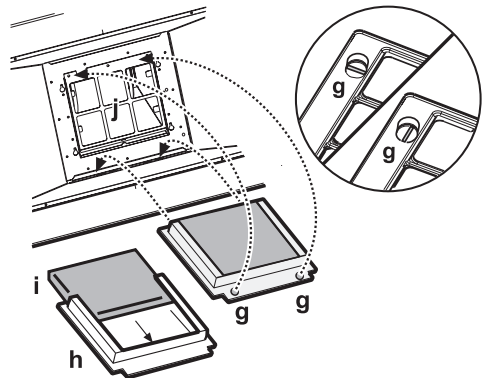
Om het koolstoffilter te reactiveren, moet het na het wassen gedurende 10 minuten op 100° C in de oven gedroogd worden.

Vervang het koolstoffilter om de 3 jaar.

Montage van het koolstoffilter:

1. Verwijder het vetfilter.
2. Verwijder het draagframe van het filter door de knopjes 90° te draaien "(g)".
3. Plaats het koolstoffilter "i" in het draagframe van het filter "h".

Ga in omgekeerde volgorde te werk om het draagframe van het filter en het koolstoffilter weer op hun plaats aan te brengen.



BIJGELEVERD MATERIAAL

Haal alle onderdelen uit de verpakkingen. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

- Gemonteerde afzuigkap met motor, lampjes en vetfilters geïnstalleerd.
- Montage- en gebruiksinstructies
- 1 montageschema
- 6 wandpluggen Ø 8 mm
- 6 schroeven Ø 5 x 45
- 1 kabelklem
- 3 schroeven van Ø 3,5 x 9,5

• **Alleen bij modellen van 60, 70 en 90 cm breed:**

- 1 steunprofiel van de schouw
- 1 luchtstroomrichter
- 4 schroeven Ø 2,9 x 6,5

• **Alleen bij het model van 120 cm breed:**

- 1 steunprofiel van de schouw (3 onderdelen, nog te monteren)
- 1 luchtstroomrichter (3 onderdelen, nog te monteren)
- 4 schroeven van Ø 4 x 8
- 6 schroeven van Ø 3,5 x 9,5
- 2 schroeven van 3,5 x 13
- 2 schroeven Ø 2,9 x 6,5

INSTALLATIE - VOORBEREIDENDE MONTAGE-INSTRUCTIES

De afzuigkap is ontworpen om als "model met luchtafvoer naar buiten" of als "model met luchtcirculatie" geïnstalleerd en gebruikt te worden.

Opmerking: het model met elektrische klep kan alleen als "model met luchtafvoer naar buiten" werken en de afvoerpijp moet op een randafzuigapparaat worden aangesloten.

Model met luchtafvoer naar buiten

Damp en stoom worden naar buiten afgezogen door een (niet-bijgeleverde) afvoerpijp die op het verbindingstuk van de luchttuitlaat van de kap wordt bevestigd.

Op basis van de aangeschafte afvoerpijp moet voor een goed bevestigingssysteem aan het verbindingstuk van de luchttuitlaat worden gezorgd.

BELANGRIJK: Als het/de koolstoffilter(s) al geïnstalleerd is/zijn moet(en) dit/ze worden verwijderd.

Model met luchtcirculatie

De lucht wordt door het/de koolstoffilter(s) gefilterd en in de omliggende ruimte gerecycled.

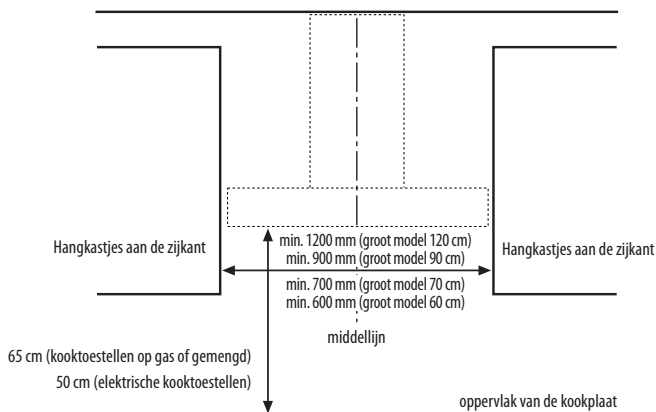
BELANGRIJK: Controleer of de recirculatie van de lucht goed verloopt.

Als de kap geen koolstoffilter(s) heeft, dient dit/dienen ze te worden besteld; pas nadat het/de filter(s) is/zijn gemonteerd mag de kap in gebruik worden genomen.

De installatie van de afzuigkap moet uit de buurt van zeer vuile plaatsen, ramen, deuren en warmtebronnen uitgevoerd worden.

Bij de afzuigkap is al het benodigde materiaal voor installatie op de meeste gangbare wanden/plafonds bijgeleverd. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te verzekeren dat de materialen geschikt zijn voor het type wand/plafond.

INSTALLATIE-AFMETINGEN



INSTALLATIE - MONTAGE-INSTRUCTIES

De genummerde instructies hieronder hebben betrekking op de tekeningen op de laatste bladzijden van deze handleiding, waarin u de nummers terugvindt.

Opmerking: Sommige instructies verschillen op basis van de afmetingen in de breedte of in de hoogte van de behuizing van de afzuigkap; in dat geval worden de verschillen in installatie zowel in de tekst als op de tekeningen aangegeven.

1. Teken op de muur tot aan het plafond een streep, die overeenkomt met de middellijn van de afzuigkap.
2. Knip het boorschema uit volgens de lijn **H6** of **H10** (op basis van de hoogte van de behuizing van uw afzuigkap is dit **6 cm** of **10 cm**) en breng het boorschema op de muur aan (bevestigen met plakband): de verticale middenlijn op het boorschema moet gelijk lopen met de middenlijn die u op de wand hebt getekend. Bovendien moet de onderste rand van het boorschema samenvallen met de onderste rand van de afzuigkap.

Boor een gat.

3. Verwijder het boorschema, en plaats pluggen en schroeven zoals aangegeven.
4. Draai de schroeven gedeeltelijk vast
5. Zet het steunprofiel voor de schouw in elkaar (alleen bij het model van 120 cm breed) en breng het op de wand tegen het plafond aan. Boor gaten en steek pluggen in de muur zoals aangegeven. Bevestig het steunprofiel.
6. **Uitsluitend voor het model met afvoer naar buiten** - afvoer naar achteren: Maak een gat in de achterwand om de afvoerpijp doorheen te voeren.
7. **Uitsluitend voor het model met afvoer naar buiten** - afvoer naar het plafond: Maak een gat in het plafond om de afvoerpijp doorheen te voeren.
8. Bereid de aansluiting op de netvoeding voor.
9. **Uitsluitend voor de versie met luchtcirculatie:** Bevestig de luchtstroomrichter aan het steunprofiel van de schouw.

Alleen voor het model van 120 cm breed: de luchtstroomrichter wordt in drie stukken geleverd en moet op maat gemonteerd worden.

10. Verwijder de vetfilter(s).
 11. Verwijder het band waarmee de elektronische kast op de motorbehuizing is bevestigd
- Opmerking:** de tekening is slechts indicatief, de kast kan tijdelijk op andere zijden van de motorbehuizing bevestigd zijn.
12. Hang de afzuigkap aan de muur.
 13. Stel de horizontale ophanging van de kap bij.
 14. Regel de afstand van de afzuigkap tot de muur.
 15. Teken het/de gat(en) voor de definitieve bevestiging van de afzuigkap op de muur zoals aangegeven.
 16. Haal de afzuigkap van de muur.
 17. Boor gaten en steek pluggen in de muur zoals aangegeven.
 18. Hang de afzuigkap weer aan de muur.
 19. Bevestig de kap definitief met schroeven aan de muur zoals aangegeven.
 20. Bevestig de verbindingsring op de afvoertuitgang.
 21. Bevestig de aansluitdoos met de reeds gedeeltelijk aangedraaide schroeven op de motorbehuizing.

Opmerking: van de doos bestaan twee types, met bevestiging aan de voorkant of aan de achterkant. Volg de instructies in de afbeeldingen (**21a** en **21b**) op basis van het door u aangeschafte model).

22. Steek het netsnoer in de aansluiting.
23. Bevestig de kabelklem aan het snoer.

BELANGRIJK: Deze handeling moet verplicht worden uitgevoerd. De klem zorgt ervoor dat het netsnoer niet per ongeluk losgetrokken wordt.

Voer de aansluiting op de netvoeding van uw woning uit.

24. Sluit een rookafvoerbuis aan op de koppelingsring; de afvoerbuis moet naar buiten gericht worden (versie met afzuiging naar buiten) of naar de luchtstroomrichter (versie met luchtcirculatie).
25. Plaats de schouw over de kap zodat de afzuiggroep volledig afgedekt is.
- 26a. Haal het bovenste gedeelte weg en bevestig de schouw met de schroeven zoals aangegeven.
- b. Bij het model van 120 cm breed met de schouw tevens aan de onderkant binnenin de kap worden bevestigd, zoals te zien is in de afbeelding.
27. Installeer het koolstoffilter (alleen bij filterversie) enmonteer de vetfilter(s) weer.

Controleer of de afzuigkap goed werkt aan de hand van de paragraaf Beschrijving en gebruik van de afzuigkap.

BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE AFZUIGKAP

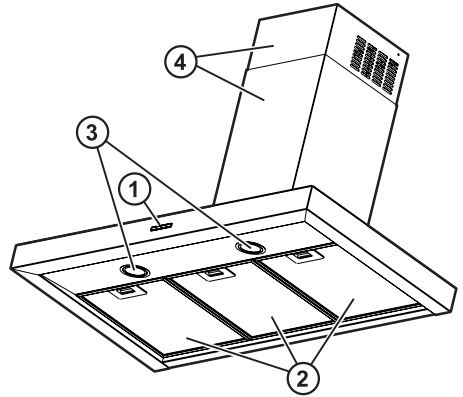
1. Bedieningspaneel.
2. Vetfilters.
3. Halogeenlampjes.
4. Uitschuifbare schouw.

Bedieningspaneel

Verlichting  : schuif de toets naar rechts of druk op de knop om de kap in te schakelen.

Afzuigvermogen/-snelheid  : schuif de toets naar rechts of druk op de volgende knop om het vermogen/de snelheid te verhogen.

Elektrische klep  (alleen bij sommige modellen): schuif de toets naar rechts of druk op de knop om de elektrische klep te openen.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Este material y el mismo aparato contienen mensajes de seguridad importantes relativos a la seguridad, que deberá leer y respetar en todo momento.



Éste es el símbolo de alerta, relativo a la seguridad, sirve para indicar potenciales riesgos para el usuario y para las demás personas.

Todos los mensajes relativos a la seguridad irán precedidos por el símbolo de alerta y por los siguientes términos:



PELIGRO:

indica una situación peligrosa que, si no se evita, provoca lesiones graves.



ADVERTENCIA:

indica una situación peligrosa que, si no se evita, provoca lesiones graves.

Todos los mensajes relativos a la seguridad especifican el potencial peligro/aviso al que se refieren e indican cómo disminuir el riesgo de lesiones, daños y descargas eléctricas derivados de un uso incorrecto del aparato. Respete rigurosamente las siguientes instrucciones:

- La instalación o el mantenimiento han de ser realizados por un técnico especializado en cumplimiento de las instrucciones del fabricante y en el respeto de las normas locales vigentes en materia de seguridad. No repare o cambie partes del aparato si no aparece específicamente demandado en el manual de uso.
- El aparato ha de desconectarse de la corriente eléctrica antes de efectuar cualquier tipo de intervención de instalación.
- La toma de tierra del aparato es obligatoria. (No es posible para las campanas de la clase II).
- El cable de alimentación ha de ser lo suficientemente largo para poder conectar el aparato al enchufe de corriente.
- No tire del cable de alimentación del aparato para desenchufarlo de la corriente.
- Cuando se acabe la instalación, el usuario no ha de poder acceder a los componentes eléctricos.
- No toque el aparato con partes del cuerpo mojadas y no lo utilice descalzo.
- El uso del aparato no está permitido a personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, salvo en caso de haber recibido instrucciones acerca del uso del aparato por parte de personas responsables de su seguridad.
- No reparar ni sustituir ningún componente del equipo si ello no aparece específicamente recomendado en el manual. Todos los otros servicios de mantenimientos deben ser realizados por un técnico especializado.
- Al taladrar la pared, tenga cuidado de no estropear las conexiones eléctricas ni/o las tuberías.
- Los canales para la ventilación han de evacuar siempre al aire libre.
- El fabricante queda eximido de toda responsabilidad en caso de usos no apropiados o por configuraciones incorrectas de los mandos.
- Un mantenimiento y una limpieza constantes aseguran el funcionamiento correcto y buenas prestaciones del aparato. Limpie a menudo todas las incrustaciones en las superficies sucias para evitar acumulaciones de grasa. Quite y limpie el filtro o cámbielo con frecuencia.
- No cocine alimentos sobre la llama (flambé) bajo el aparato. El uso de una llama libre podría provocar un incendio.
- El aire de extracción no ha de evacuarse en un conducto utilizado para evacuar los humos producidos por aparatos de combustión a gas o con otros combustibles ha de tener una salida independiente. Han de respetarse todas las normativas nacionales relativas a la evacuación del aire contemplada en el art. 7.12.1 de la CEI EN 60335-2-31.
- Si la campana se utiliza junto a otros aparatos que emplean gas u otros combustibles, la presión negativa del local no ha de superar 4 Pa (4x 10⁻⁵ bares). Por este motivo, asegúrese de que el local esté ventilado correctamente.
- No deje una sartén sin vigilancia cuando fríe alimentos ya que el aceite podría inflamarse.
- Antes de tocar las lámparas, asegúrese de que estén frías.
- No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas por posibles riesgos de producirse descargas eléctricas.
- La campana no es una superficie de apoyo, por lo que no debe colocar objetos sobre ésta o sobrecargarla.
- Para todas las operaciones de instalación y de mantenimiento, utilice guantes de trabajo.
- El producto no es idóneo para utilizarlo al aire libre.

Desguace de los electrodomésticos

- Este aparato se ha fabricado con material reciclable o reutilizable. Desguázelo en cumplimiento de las normativas locales para la eliminación de los residuos. Antes de tirar el aparato, corte el cable de alimentación para que sea inservible.
- Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los electrodomésticos, póngase en contacto con la oficina local idónea, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALACIÓN

Tras haber desembalado el aparato, compruebe que no haya sufrido desperfectos durante el transporte. En caso de problemas, póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de asistencia clientes. Para evitar eventuales daños, se aconseja quitar el aparato de la base de poliestirol únicamente antes de la instalación.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA:

aparato con un peso excesivo; para la manipulación y la instalación de la campana se necesitan dos o más personas.

La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana de cocina no ha de ser inferior a los 50 cm en caso de cocinas eléctricas y a los 65 cm con cocinas a gas o mixtas.

Asimismo, antes de la instalación controle las distancias indicadas en el manual de la placa de cocción.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Controle que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponda a la de la red eléctrica. La encontrará dentro de la campana, la verá al quitar el filtro antigrasa.

Eventuales sustituciones del cable de alimentación (del tipo H05 RR-F3 x 1,5 mm) han de ser realizadas únicamente por personal cualificado. Póngase en contacto con los centros de asistencia autorizados.

Si el aparato tiene una clavija, enchúfelo a un enchufe que cumpla las normas vigentes y que esté situado en una zona accesible. Si no tiene clavija (conexión directa a la red) o la clavija no está situada en una zona accesible, aplique un interruptor bipolar en cumplimiento de las normas que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones de la categoría de sobretensión III, en conformidad a las reglas de instalación.

CONSEJOS GENERALES

Antes de la utilización

Quite las protecciones de cartón, las películas transparentes y las etiquetas adhesivas presentes en los accesorios.

Compruebe que el aparato no haya sufrido desperfectos durante el transporte.

Durante la utilización

No apoye pesos sobre el aparato ya que podrían estropearlo. No exponga el aparato a los agentes atmosféricos.

CONSEJOS PARA PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE

Eliminación del embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente (). Las diferentes partes del embalaje no deben dejarse en el entorno y han de eliminarse en cumplimiento de las normas de las autoridades locales.

Desguace del aparato

- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación que lo acompaña indica que no se debe tratar como un residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no funciona:

- Compruebe que haya corriente en la red y que el aparato esté conectado a la corriente eléctrica.
- Apague y vuelva a encender el aparato para asegurarse de haber resuelto el problema.

La campana no aspira suficientemente:

- Compruebe que la velocidad de aspiración sea la elegida.
- Compruebe que los filtros estén limpios.
- Compruebe que las salidas del aire no estén obstruidas.

La lámpara no funciona:

- Compruebe si hay que cambiar la bombilla.
- Compruebe que la bombilla esté montada correctamente.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

1. Compruebe si puede resolver usted mismo el problema siguiendo los puntos descritos en la "Guía de solución de problemas".
2. Apague y vuelva a encender el aparato para asegurarse de haber resuelto el problema.

Si después de los controles anteriores el problema no se resuelve, póngase en contacto con el servicio de asistencia más cercano.

Facilite siempre:

- una breve descripción de la avería;
- el tipo y el modelo exacto del aparato;
- el número de asistencia (es el número situado después de la palabra SERVICE en la placa de datos), situado dentro del aparato. Dicho número aparece también en la garantía.
- su dirección completa;
- su número de teléfono.

SERVICE 0000 000 00000



para hacer reparar el aparato, póngase en contacto con un Centro de asistencia técnica autorizado (para garantizar el uso de recambios originales y una reparación correcta).

LIMPIEZA

-  **ADVERTENCIA**
- No use aparatos de limpieza con chorros de vapor.
 - Desconecte el aparato de la corriente eléctrica.

IMPORTANTE: no use detergentes corrosivos o abrasivos. Si, inadvertidamente, uno de estos productos entrase en contacto con el aparato, límpielo inmediatamente con un paño húmedo.

- Limpie con un paño húmedo las superficies. Si el aparato está muy sucio, eche unas gotas de detergente para platos en el agua. Seque con un paño seco.

IMPORTANTE: no utilice esponjas abrasivas, estropajos o raspadores metálicos. Su empleo con el paso del tiempo podría deteriorar las superficies esmaltadas.

- Use detergentes específicos para la limpieza del aparato y respete las indicaciones del fabricante.

IMPORTANTE: limpie los filtros por lo menos una vez al mes para eliminar los restos de aceite o de grasa.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA:

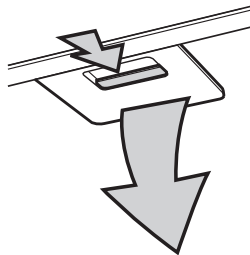
- utilice guantes de protección.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica.

FILTROS ANTIGRASA

El filtro metálico antigrasa tiene una duración ilimitada y debe lavarse una vez al mes a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con ciclo corto. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro antigrasa podría perder su brillo, pero no varía su poder de filtrado.

Retire la manilla para sacar el filtro.

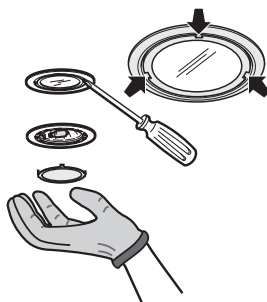
Tras lavar y dejar secar el filtro, vuelva a montarlo actuando en sentido inverso.



SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS HALÓGENAS

IMPORTANTE: Utilice sólo bombillas halógenas de 20 W máx. - G4.

1. Desconecte la campana respecto de la red eléctrica.
2. Utilice un pequeño destornillador de punta plana para hacer palanca con cuidado junto a los tres puntos indicados y extraiga el plafón.
3. Extraiga la bombilla dañada e instale una nueva.
4. Vuelva a cerrar el plafón (se fija a presión).



FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

sólo para modelos con instalación filtrante

Debe lavarse el filtro antigrasa y el filtro de carbón una vez al mes en el lavavajillas a la temperatura más elevada, con un detergente adecuado. Se recomienda lavar el filtro solo.

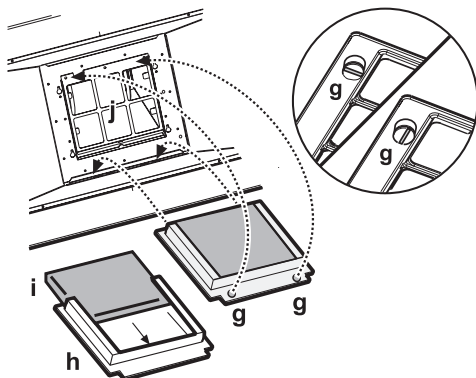
Una vez lavado el filtro de carbón, séquelo en el horno a una temperatura de 100 °C durante 10 minutos.

Cambie el filtro de carbón cada 3 años.

Montaje del filtro de carbón:

1. Quite el filtro antigrasa.
2. Quite el bastidor del filtro girando 90° los pomos "g".
3. Monte el filtro de carbón "i" en el bastidor del filtro "h".

Para volver a colocar el bastidor y el filtro antigrasa, realice las mismas operaciones en sentido inverso.



MATERIAL SUMINISTRADO ADJUNTO

Extraer todos los componentes de los paquetes. Controlar que estén presentes todos los componentes previstos.

- Campana ensamblada con motor, bombillas y filtros antigrasa instalados
- Instrucciones de montaje y uso
- Plantilla de montaje
- 6 tacos de pared Ø 8mm
- 6 tornillos Ø 5x45
- Prensaestopa
- 3 tornillos de Ø 3,5 x 9,5

• **Sólo modelos de 60,70 y 90 cm de ancho:**

Gancho de soporte para chimeneas
Deflector

4 tornillos Ø 2,9x6,5

• **Sólo modelo de 120 cm de ancho:**

Gancho de soporte para chimeneas (3 piezas a ensamblar)
Deflector (3 piezas a ensamblar)

4 tornillos de Ø 4x8

6 tornillos de Ø 3,5 x 9,5

2 tornillos de 3,5x13

2 tornillos Ø 2,9x6,5

INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES PREVIAS DE MONTAJE

La campana ha sido diseñada para ser instalada y utilizada en "Versión Aspirante" o en "Versión Filtrante".

Advertencia: el modelo con válvula eléctrica sólo puede funcionar en "Versión Aspirante" y el tubo de evacuación debe estar conectado a una unidad periférica de aspiración.

Versión aspirante

Los vapores son aspirados y trasladados hacia el exterior a través de un tubo de evacuación (no suministrado) que debe fijarse al racor de salida del aire de la campana.

En función del tipo de tubo de extracción adquirido, deberá aplicarse un sistema adecuado de fijación al racor de salida aire.

IMPORTANTE: Desmonte el o los filtros de carbón ya instalados.

Versión filtrante

El aire se filtra pasando por uno o varios filtros de carbón y se recicla en el ambiente.

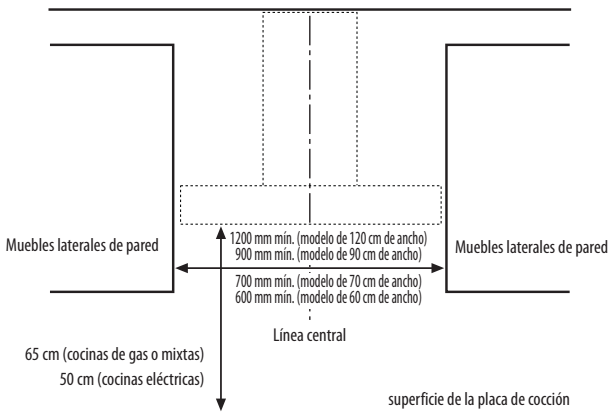
IMPORTANTE: Compruebe que la recirculación del aire se produzca correctamente.

Si la campana no está dotada de uno o varios filtros de carbón, será preciso pedirlo/s e instalarlo/s antes de utilizarla.

La instalación de la campana deberá efectuarse lejos de áreas demasiado sucias, así como de ventanas, puertas y fuentes de calor.

La campana incluye todo el material necesario para su instalación en la mayor parte de paredes y techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico cualificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su techo.

DIMENSIONES DE INSTALACIÓN



INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Las instrucciones que se indican a continuación hacen referencia a las figuras y a los números que aparecen en las últimas páginas de este manual.

Advertencia: Algunas instrucciones varían en función de las dimensiones del producto, es decir, de la anchura y la altura de la caja de la campana; en estos casos, las diferencias de instalación se indicarán en el texto y en las figuras.

1. Dibuje una línea en la pared, hasta el techo, como línea central.
2. Corte la plantilla por la línea **H6** o **H10** (según la altura de la caja de la campana que, según el modelo adquirido, podrá ser **6 ó 10 cm**) y coloque el esquema de perforación en la pared (fíjelo con cinta adhesiva): la línea vertical central dibujada en el esquema de perforación debe coincidir con la línea central dibujada en la pared; además, el borde inferior del esquema de perforación debe coincidir con el borde inferior de la campana.

Realice un orificio.

3. Retire el esquema de perforación e introduzca los tacos y los tornillos como muestra la figura.
4. Apriete ligeramente los tornillos.
5. Ensamble (sólo para el modelo de 120 cm de ancho) el gancho de soporte de la chimenea y fíjelo a la pared debajo del techo. Perfore la pared e introduzca los tacos como muestra la figura. Fije el soporte.
6. **Sólo para el Modelo Aspirador** - salida posterior: Realice un orificio en la pared posterior para hacer pasar el tubo de evacuación.
7. **Sólo para el Modelo Aspirador** - salida hacia el techo: Realice un orificio en el techo para hacer pasar el tubo de evacuación.
8. Prepare la conexión a la red de suministro eléctrico de la vivienda.
9. **Sólo para el modelo filtrador:** Fije el deflector al gancho de soporte de la chimenea.

Sólo para el modelo de 120 cm de ancho: el deflector está formado por 3 piezas que deben ensamblarse a medida.

10. Quite el o los filtros antigrasa.
11. Quite la cinta adhesiva que fija la caja de la parte electrónica de control a la caja del motor.
- Advertencia:** la figura es sólo indicativa, la caja de la parte electrónica puede estar fijada a otros puntos de la caja del motor.
12. Cuelgue la campana en la pared.
13. Regule la disposición horizontal de la campana.
14. Regule la distancia de la campana a la pared.
15. Marque el o los orificios para fijar definitivamente la campana como muestra la figura.
16. Retire la campana de la pared.
17. Perfore la pared e introduzca los tacos como muestra la figura.
18. Cuelgue nuevamente la campana en la pared.
19. Fije definitivamente la campana a la pared con los tornillos como muestra la figura.
20. Fije el anillo de conexión al orificio de salida.
21. Fije la caja de la parte electrónica a la caja del motor con los tornillos previamente atornillados.

Advertencia: la caja puede ser de dos tipos, con fijación anterior o posterior, siga las instrucciones de las figuras (**21a** y **21b**) según el modelo adquirido).

22. Conecte el cable eléctrico.
23. Fije el cable con el prensaestopa.

IMPORTANTE: Esta operación es obligatoria. Impide que el cable eléctrico se desconecte por accidente.

Efectúe la conexión a la red de suministro eléctrico de la vivienda.

24. Conecte un tubo de evacuación de humos al anillo de conexión, el tubo va directamente al exterior (versión aspirante) o hacia el deflector (versión filtrante).

25. Introduzca la chimenea de manera que cubra completamente la unidad aspirante en el compartimento correspondiente situado sobre la campana.

26a. Extraiga la sección superior y fije la chimenea con los tornillos como muestra la figura.

b: En el modelo de 120 cm de ancho, fije la chimenea a la parte interior de la campana con los tornillos como muestra la figura.

27. Instale el filtro de carbón (sólo para la versión filtrante) y vuelva a montar el o los filtros antigrasa.

Compruebe el funcionamiento de la campana como se indica en el apartado Descripción y uso de la campana.

DESCRIPCIÓN Y USO DE LA CAMPANA

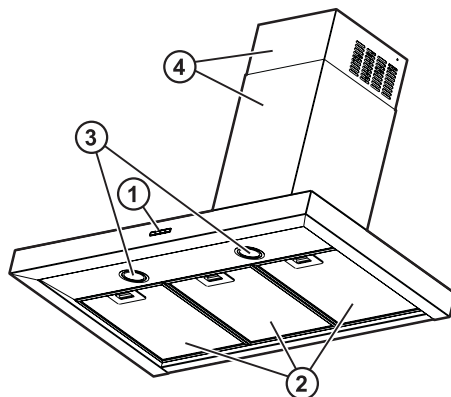
1. Panel de mandos.
2. Filtros antigrasa.
3. Bombillas halógenas.
4. Chimenea telescópica.

Panel de mandos

Luz  : para encender, mueva el interruptor hacia la derecha o bien pulse el pulsador.

Potencia/velocidad de aspiración  : para aumentar la potencia/velocidad, mueva el interruptor hacia la derecha o bien pulse el pulsador siguiente.

Válvula eléctrica  (sólo si el modelo la incluye): para abrir la válvula eléctrica, mueva el interruptor hacia la derecha o bien pulse el pulsador.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

A SUA SEGURANÇA E A DOS OUTROS É MUITO IMPORTANTE

Este manual e o próprio aparelho possuem importantes informações relativas à segurança, que devem ser lidas e respeitadas sempre.



Este é o símbolo para observar a prudência, relativo à segurança, o qual adverte os riscos potenciais para o utilizador e as outras pessoas. Todas as mensagens referentes à segurança serão antecedidas pelo símbolo de alerta e pelos seguintes termos:



PERIGO:

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, provoca lesões graves.



ADVERTÊNCIA:

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá provocar lesões graves.

Todas as mensagens referentes à segurança especificam o perigo/advertência potencial a que se referem e indicam como reduzir os riscos de lesões, danos e choques eléctricos consequentes de um uso não correcto do aparelho. Respeitar escrupulosamente as seguintes instruções:

- A instalação ou a manutenção deve ser executada por um técnico especializado, em conformidade com as instruções do fabricante e respeitando as normas locais vigentes em matéria de segurança. Não consertar ou substituir qualquer parte do aparelho se não for especificamente escrito no manual de uso.
- O aparelho deve estar desligado da rede eléctrica antes de realizar qualquer intervenção de instalação.
- A ligação à terra do aparelho é obrigatória. (Não é possível para as coifas na classe II).
- O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para permitir a conexão do aparelho com a tomada da rede.
- Não puxar o cabo de alimentação do aparelho para retirá-lo da tomada de corrente.
- Depois de ter terminado a instalação, os componentes eléctricos não deverão ficar mais acessíveis ao utilizador.
- Não tocar o aparelho com partes do corpo húmidas e não utilizá-lo descalço.
- A utilização do aparelho não é permitida às pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham tido instruções referentes ao uso do aparelho por parte de pessoas responsáveis da sua segurança.
- Não reparar ou substituir qualquer parte do aparelho, se não especificamente indicado no manual. Todos os restantes serviços de manutenção deverão ser realizados por um técnico especializado.
- Quando se fura a parede prestar atenção para não danificar as conexões eléctricas e/ou tubos.
- Os tubos de ventilação devem ser sempre colocados para o ar livre.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade para os usos não apropriados ou pelas programações erradas dos comandos
- Uma manutenção e limpeza constante garantem o bom funcionamento e as boas performances do aparelho. Limpar frequentemente todas as incrustações das superfícies sujas para evitar a acumulação de gorduras. Retirar e limpar ou mudar o filtro frequentemente.
- Não cozinhar comida com chamas (flambé) debaixo do aparelho. O uso da chama poderia provocar um incêndio.
- O ar de descarga não deve ser descarregado num tubo utilizado para evacuar os fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou por outros combustíveis, mas deve ter uma saída independente. Devem ser respeitadas todas as normas nacionais relativas à descarga previstas pelo artigo 7.12.1 da CEI EN 60335-2-31.
- Se o exaustor for utilizado junto a outros aparelhos que utilizam gás ou outros combustíveis, a pressão negativa da divisão não deve ser superior a 4 Pa (4x 10-5 bar). Por isto, assegure-se que a divisão esteja arejada convenientemente.
- Não deixe tachos sem vigilância quando fritar comida, porque o óleo de cozimento poderia inflamar-se.
- Antes de tocar as lâmpadas verificar se estão frias.
- Podem ocorrer riscos de choque eléctrico por isso não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas e as lâmpadas dever ser montadas correctamente.
- O exaustor não é uma superfície de apoio, sendo assim não colocar objectos sobre ele nem sobrecarregar o exaustor.
- Utilizar luvas para fazer todas as operações de instalação e manutenção.
- O produto não é idóneo para ser utilizada ao ar livre.

Eliminação de electrodomésticos

- Este produto foi fabricado com material reciclável ou re-utilizável. Eliminá-lo segundo as normas locais para a eliminação de resíduos. Antes de eliminá-lo, corte o cabo de alimentação para torná-lo inutilizável.
- Para ulteriores informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem dos electrodomésticos, contactar o departamento local idóneo, o serviço de recolha dos resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

INSTALAÇÃO

Depois de ter desmontado o aparelho verificar se não ficou danificado ao ser transportado. Se houver problemas, contactar o revendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes. Para eventuais danos, recomenda-se remover o aparelho da base de poliestireno somente antes de ser instalado.

DISPOSIÇÃO PARA A INSTALAÇÃO



ADVERTÊNCIA:

produto de peso excessivo; a movimentação e instalação do exaustor deve ser feita por duas ou mais pessoas.

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor da cozinha deve ser inferior a 50 cm quando os fogões forem eléctricos e a 65 cm se forem fogões a gás ou mistos.

Além disso, antes da instalação, verificar as distâncias indicadas no manual da superfície de cozedura.

CONEXÃO COM A REDE ELÉCTRICA

Controlar se a tensão indicada na placa da matrícula do produto é a mesma da rede eléctrica. Esta placa se encontra dentro do exaustor, é pode ser vista removendo o filtro anti-gordura.

Eventuais substituições do cabo de alimentação (tipo H05 RR- F3 x 1,5 mm) devem ser efectuadas unicamente por pessoas qualificadas. Contactar os centros de assistência autorizados.

Se tiver ficha conectar o aparelho a uma tomada, conforme às normas vigentes, colocada em zona acessível. Se não possuir ficha (conexão directa com a rede) ou se a tomada não estiver colocada em zona acessível aplicar um interruptor bipolar a norma que assegure que o aparelho fique desconectado completamente da rede nas condições de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

RECOMENDAÇÕES GERAIS

Antes da utilização

Remover protecções de papelão, películas transparentes e etiquetas adesivas dos acessórios.

Verificar se o aparelho não sofreu danificações ao ser transportado.

Durante a utilização

Não apoiar pesos sobre o aparelho porque poderiam danificá-lo.

Não expor o aparelho aos agentes atmosféricos.

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Eliminação da embalagem

A embalagem pode ser 100% reciclada como está assinalado pelo símbolo de reciclagem (♻). As várias peças da embalagem não devem ser jogadas fora no ambiente, mas devem ser eliminadas num local em que os regulamentos das autoridades locais o permitam.

Eliminação do aparelho

- Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (CEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

GUIA PARA A PROCURA DE AVARIAS

O aparelho não funciona:

- Verificar se há tensão na rede e se o aparelho está conectado à rede de energia eléctrica.
- Desligar e voltar a ligar o aparelho para verificar se o inconveniente foi resolvido.

O exaustor não aspira bem:

- Verificar se a velocidade de aspiração é aquela que se deseja;
- Verificar se os filtros estão limpos;
- Verificar se as saídas do ar não estão obstruídas;

A lâmpada não funciona:

- Verificar se é necessário substituir a lâmpada;
- Verificar se a lâmpada está montada correctamente.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

Antes de contactar o Serviço de Assistência:

1. Verificar se não é possível resolver o problema sozinho baseando-se nos itens descritos no "Guia procura avarias".
2. Desligar e voltar a ligar o aparelho para verificar se o problema ficou resolvido.

Se depois de ter feito os controlos acima mencionados o problema permanecer, contactar o Serviço de Assistência mais perto.

Indicar sempre:

- uma breve descrição da avaria;
- o tipo e o modelo exacto do aparelho;
- O número da Assistência (é o número que está colocado depois da palavra SERVICE na plaquinha da matrícula), posto dentro do aparelho. O número Assistência também está citado no livro da garantia;
- o seu endereço completo;
- O seu número telefónico;

SERVICE 0000 000 00000



Se for necessário um conserto, contactar um **Centro de Assistência Técnica autorizado** (para garantir a utilização das peças sobresselentes originais e um conserto correcto).

LIMPEZA

-  **ADVERTÊNCIA**
- Não usar máquinas de limpar que utilizem jactos de vapor.
 - Desconectar o aparelho da rede eléctrica.

IMPORTANTE: não usar detergentes corrosivos ou abrasivos. Se, inadvertidamente, um destes produtos entrar em contacto com o aparelho, limpá-lo imediatamente com um pano húmido.

- Limpar com um pano húmido as superfícies. Se estiverem muito sujas, adicionar à água algumas gotas de detergente para pratos. Enxugar com pano seco.

IMPORTANTE: não utilizar esponjas abrasivas, palha-de-aço ou raspadores metálicos. O emprego destes produtos, com o passar do tempo, poderia estragar as superfícies esmaltadas.

- Usar detergentes específicos para a limpeza do aparelho e respeitar as indicações do Fabricante.

IMPORTANTE: limpar os filtros pelo menos uma vez por mês para eliminar os resíduos de óleos e gorduras..



ADVERTÊNCIA:

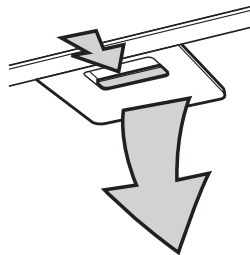
- utilize luvas de protecção.
- desligue o aparelho da rede eléctrica.

FILTROS DE GORDURA

O filtro de gordura metálico tem uma duração ilimitada e deve ser lavado uma vez por mês, à mão ou na máquina de lavar loiça, a baixa temperatura e num ciclo de curta duração. Com a lavagem na máquina de lavar loiça, o filtro de gordura poderá ficar opaco, mas o seu poder de filtragem mantém-se inalterado.

Remova a pega para retirar o filtro.

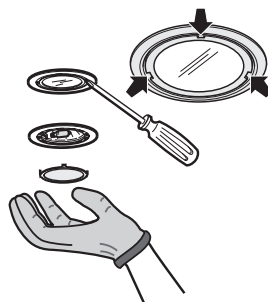
Depois de lavado e seco, proceda na ordem inversa para o montar.



SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS HALOGÉNIAS

IMPORTANTE: Utilize apenas lâmpadas de halogéneo de 20W MÁX. - G4.

1. Desligar o exaustor da corrente eléctrica.
2. Utilize uma pequena chave de fendas para introduzir juntos dos três pontos indicados e retire a cobertura da luz.
3. Retire a lâmpada danificada e insira uma nova.
4. Volte a fechar a cobertura da luz (fixação por encaixe).



FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

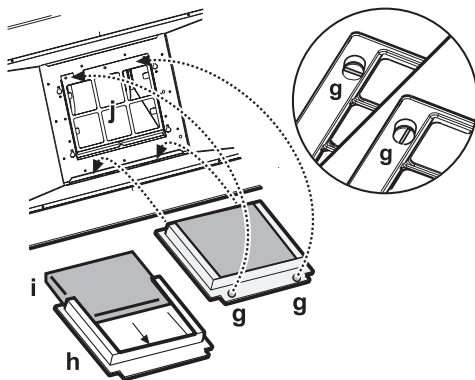
(apenas para os modelos com instalação de filtragem):

O filtro de carbono deve ser lavado uma vez por mês na máquina de lavar louça, com a temperatura mais alta, usando um normal detergente para máquinas de lavar louça.

É aconselhável lavar o filtro sozinho.

Após a lavagem, para tornar a activar o filtro, este deve ser secado no forno a 100°C durante 10 minutos.

Substitua o filtro de carbono cada 3 anos.



Montagem do filtro de carbono:

1. Retire o filtro de gordura.
2. Retire a armação do filtro rodando os botões 90° "g".
3. Monte o filtro de carbono "i" no interior da armação do filtro "h".

Siga a ordem inversa para reposicionar a armação de suporte do filtro e o filtro de gordura no respectivo lugar.

MATERIAL FORNECIDO

Extraír todos os componentes das respectivas embalagens. Verificar se estão incluídos todos os componentes.

- Exaustor montado com motor, lâmpadas e filtros de gordura instalados.
- Instruções de montagem e utilização
- 1 Gabarito de montagem
- 6 buchas de parede de Ø 8mm
- 6 parafusos Ø 5x45
- 1 porta-cabo
- 3 parafusos de Ø 3,5 x 9,5

• **Apenas modelos de 60, 70 e 90 cm de largura:**

- 1 Suporte de chaminé
- 1 deflector

4 parafusos de Ø 2,9x6,5

• **Apenas modelo de 120 cm de largura:**

- 1 Suporte de chaminé (3 peças, a montar)
- 1 deflector (3 peças, a montar)

4 parafusos de Ø 4x8

6 parafusos de Ø 3,5 x 9,5

2 parafusos de 3,5x13

2 parafusos de Ø 2,9x6,5

INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES PRELIMINARES DE MONTAGEM

O exaustor foi concebido para ser instalado e utilizado na "Versão de aspiração" ou na "Versão de filtragem".

Advertência: o modelo com válvula eléctrica pode funcionar apenas na "Versão de aspiração" e o tubo de escape deve ser ligado a uma unidade periférica de aspiração.

Versão de aspiração

Os vapores são aspirados e conduzidos para o exterior através de um tubo de descarga [não fornecido] fixo à junção de saída de ar do exaustor.

Com base no tubo de descarga adquirido, efectuar um sistema adequado de fixação à junção de saída de ar.

IMPORTANTE: Se tiver já sido instalado, retire o/s filtro/s de carbono.

Versão de filtragem

O ar é filtrado passando através de um/uns filtro/s de carbono e, depois, volta a circular no ambiente em redor.

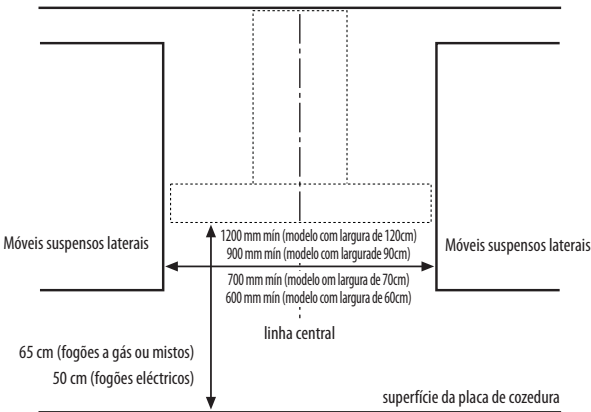
IMPORTANTE: Certifique-se de que a recirculação do ar é feita com facilidade.

Se o exaustor não estiver equipado com o filtro/s de carbono, este/s deve/m ser encomendado/s e montado/s antes do uso.

A instalação do exaustor deverá ser realizada longe de áreas muito sujas, janelas, portas e fontes de calor.

O exaustor é dotado de todo o material necessário para uma instalação na maioria das paredes/tectos. Contudo, é necessário contactar um técnico qualificado para verificar se os materiais são adequados ao tipo de parede/tecto.

DIMENSÕES DA INSTALAÇÃO



INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

As instruções em sequência numérica indicadas a seguir, referem-se aos desenhos que pode encontrar na última página deste manual, que possuem a respectiva numeração.

Advertência: Algumas instruções diferem com base nas dimensões da largura do produto ou da altura da caixa do exaustor, neste caso as diferenças de instalação estão indicadas no texto e nos desenhos.

1. Trace uma linha na parede, até ao tecto, correspondente à linha central.
2. Corte o molde na correspondência da linha **H6** ou **H10** (com base na altura da caixa do exaustor que pode ser, conforme o modelo Vs. adquirido de **6 cm** o **10 cm**) e aplique o esquema de furação na parede (fixe-o com fita adesiva): a linha central vertical impressa no esquema de perfuração deverá corresponder à linha central desenhada na parede. Além disso, o rebordo inferior do esquema de perfuração deverá corresponder ao rebordo inferior do exaustor.

Faça um furo.

3. Retire o esquema de perfuração, introduza as buchas e os parafusos como indicado.
4. Aperte parcialmente
5. Monte (só para o modelo de 120 cm de largura) e aplique o suporte da chaminé à parede aderente ao tecto. Fure e insira as buchas na parede como indicado. Fixe o suporte.
6. **Apenas para Versão com Aspiração** - descarga posterior: Faça um furo na parede de trás para a passagem do tubo de descarga.
7. **Apenas para Versão com Aspiração** - descarga para o tecto: Faça um furo no tecto para a passagem do tubo de descarga.
8. Prepare a ligação à rede eléctrica.
9. **Apenas para Versão filtrante:** Fixe o deflector ao suporte da chaminé.

Só para o modelo de 120 cm de largura: o deflector é fornecido em 3 peças e é montado por medida.

10. Retire o/s filtro/s de gordura.
11. Retire a fita que fixa a caixa do sistema electrónico de controlo à caixa do motor.

Advertência: o desenho é meramente indicativo, a caixa pode também ser fixada nos outros lados da caixa do motor.

12. Encaixe o exaustor na parede.
13. Regule a posição horizontal do exaustor.
14. Regule a distância do exaustor da parede.
15. Marque o/s furo/s para a fixação definitiva do exaustor como indicado.
16. Retire o exaustor da parede.
17. Fure e insira as buchas na parede como indicado.
18. Coloque de novo o exaustor na parede.
19. Fixe definitivamente o exaustor à parede com os parafusos, como indicado.
20. Fixe anilha de ligação ao furo de descarga.
21. Fixe a caixa com os parafusos já parcialmente apertados na caixa do motor.

Advertência: a caixa é de dois tipos, com fixação dianteira ou traseira, siga as instruções das figuras (**21a** e **21b**) com base no modelo Vs. adquirido).

22. Insira o cabo eléctrico no respectivo alojamento.
23. Prenda o cabo no porta cabo.

IMPORTANTE: Esta operação deve ser efectuada obrigatoriamente. Impede que o cabo eléctrico se desligue acidentalmente.

Efectue a ligação eléctrica à rede doméstica eléctrica.

24. Faça a ligação do tubo para a descarga dos fumos ao anel de ligação, o tubo deve ficar dirigido para o exterior [versão aspirante] ou para o deflector [versão filtrante].
25. Insira as chaminés na respectiva sede por cima do exaustor de modo a cobrir completamente o grupo de aspiração.
- 26a. Retire a secção superior e fixe as chaminés com os parafusos, como indicado.
- b: No modelo de 120cm de largura, a chaminé também é fixada em baixo, no interior do exaustor com parafusos, como indicado no desenho.
27. Instalar o filtro de carbono (Apenas para Versão filtrante) e remonte o/s filtro/s de gordura.

Verifique o funcionamento do exaustor, consultando o parágrafo referente à descrição e utilização do exaustor.

DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO EXAUSTOR

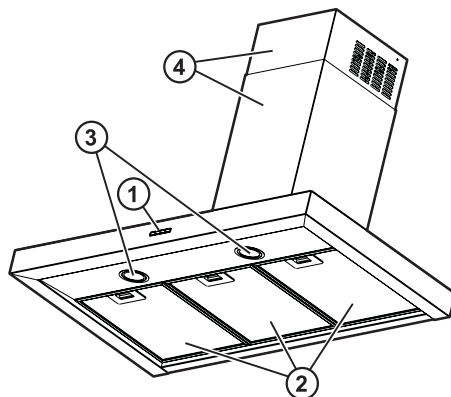
1. Painel de controlo.
2. Filtros de gordura.
3. Lâmpadas halogéneas.
4. Chaminé.

Painel de controlo

Luz : desloque a tecla para a direita ou prima o botão para ligar.

Potência/velocidade de aspiração : desloque a tecla para a direita ou prima o botão seguinte para aumentar a potência/velocidade.

Válvula eléctrica  (Disponível apenas em alguns modelos): desloque a tecla para a direita ou prima o botão para abrir a válvula eléctrica.



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

LA SICUREZZA VOSTRA E DEGLI ALTRI E' MOLTO IMPORTANTE.

Il presente manuale e l'apparecchio stesso sono corredati da importanti messaggi relativi alla sicurezza, da leggere ed osservare sempre.



Questo è il simbolo di allerta, relativo alla sicurezza, il quale avverte dei potenziali rischi per l'utilizzatore e per gli altri.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allerta e dai seguenti termini:



PERICOLO:

indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca lesioni gravi.



AVVERTENZA:

indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza specificano il potenziale pericolo/avvertenza a cui si riferiscono ed indicano come ridurre il rischio di lesioni, danni e scosse elettriche conseguenti ad un non corretto uso dell'apparecchio. Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

- L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nel manuale d'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. (Non è possibile per le cappe in classe II).
- Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento dell'apparecchio alla presa di rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
- Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide e non utilizzarlo a piedi nudi.
- L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente raccomandato nel manuale. Tutti gli altri servizi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
- Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare i collegamenti elettrici e/o tubature.
- I canali per la ventilazione devono essere sempre scaricati all'aperto.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.
- Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni dell'apparecchio. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche per evitare l'accumulo di grassi. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza.
- Non cucinare cibo alla fiamma (flambé) sotto l'apparecchio. L'uso di fiamma libera potrebbe causare un incendio.
- L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria previsto dall'art. 7.12.1 della CEI EN 60335-2-31.
- Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4x 10⁻⁵ bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
- Non lasciate la padella incustodita quando friggete dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
- Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- La cappa non è un piano d'appoggio, perciò non disporre oggetti né sovraccaricare la cappa.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- Il prodotto non è idoneo all'utilizzo in esterno.

Smaltimento elettrodomestici

- Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Rottamarlo seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Prima di disfarsene, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

INSTALLAZIONE

Dopo aver disimballato l'apparecchio verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti. Per eventuali danni, si consiglia di rimuovere l'apparecchio dalla base di polistirolo soltanto prima dell'installazione.

PREDISPOSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE



AVVERTENZA:

prodotto dal peso eccessivo; la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da due o più persone.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina non deve essere inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e a 65 cm in caso di cucine a gas o miste.

Prima dell'installazione, inoltre, verificare le distanze indicate nel manuale del piano cottura.

CONNESSIONE ALLA RETE ELETTRICA

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta matricola del prodotto sia la stessa della rete elettrica. Essa si trova all'interno della cappa, visibile rimuovendo il filtro antigrasso.

Eventuali sostituzioni del cavo di alimentazione (tipo H05 RR- F3 x 1,5 mm) devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.

Se provvisto di spina collegare l'apparecchio ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

RACCOMANDAZIONI GENERALI

Prima dell'utilizzo

Rimuovere protezioni di cartone, pellicole trasparenti ed etichette adesive dagli accessori.

Verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto

Durante l'utilizzo

Non appoggiare pesi sull'apparecchio in quanto essi potrebbero danneggiarlo.

Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Smaltimento imballaggio

il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio (♻️). Le diverse parti dell'imballaggio non devono essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

Smaltimento prodotto

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



- Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GUIDA RICERCA GUASTI

L'apparecchio non funziona:

- Verificare che ci sia tensione in rete e che l'apparecchio sia connesso elettricamente.
- Spegner e riaccendere l'apparecchio per accertare che l'inconveniente sia stato avviato.

La cappa non aspira a sufficienza:

- Verificare che la velocità di aspirazione sia quella desiderata;
- Verificare che i filtri siano puliti;
- Verificare che le uscite dell'aria non siano ostruite;

La lampada non funziona:

- Verificare se è necessario sostituire la lampadina;
- verificare se la lampadina è stata montata correttamente;

SERVIZIO ASSISTENZA

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare che non sia possibile risolvere da soli il problema sulla base dei punti descritti in "Guida ricerca guasti".
2. Spegner e riaccendere l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato avviato.

Se dopo suddetti controlli l'inconveniente permane, contattare il Servizio Assistenza più vicino.

Indicare sempre:

- una breve descrizione del guasto;
- il tipo ed il modello esatto dell'apparecchio;
- Il numero Assistenza (è il numero che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola), posto all'interno dell'apparecchio. Il numero Assistenza è anche riportato sul libretto di garanzia;
- Il Vostro indirizzo completo;
- Il Vostro numero telefonico;

SERVICE 0000 000 00000



qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un **Centro Assistenza Tecnica autorizzato** (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione).

PULIZIA



AVVERTENZA:

- **Non usare pulitrici a getto di vapore.**
- **Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.**

IMPORTANTE: non usare detergenti corrosivi o abrasivi. Se, inavvertitamente, uno di questi prodotti dovesse venire a contatto con l'apparecchio, pulirlo subito con panno umido.

- Pulire con panno umido le superfici. Se molto sporco, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per i piatti. Asciugare con panno asciutto.

IMPORTANTE: non utilizzare spugne abrasive, pagliette o raschietti metallici. Il loro impiego, col tempo, potrebbe rovinare le superfici smaltate.

- Usare detergenti specifici per la pulizia dell'apparecchio ed attenersi alle indicazioni del Fabbrikante

IMPORTANTE: pulire i filtri almeno una volta al mese per eliminare i residui di oli e grassi.



AVVERTENZA:

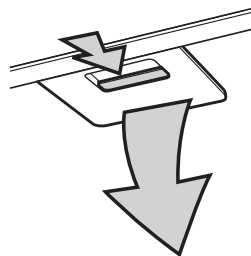
- utilizzare guanti protettivi.
- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

FILTRI ANTIGRASSO

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano od in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro grassi potrebbe opacizzarsi, ma il suo potere filtrante non cambia assolutamente.

Estrarre la maniglia per togliere il filtro.

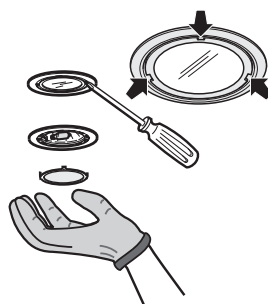
Dopo aver lavato e lasciato asciugare procedere nel senso inverso per il rimontaggio.



SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE ALOGENE

IMPORTANTE: Usare solo lampade alogene da 20W MAX - G4.

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica domestica.
2. Utilizzare un piccolo cacciavite a taglio per fare delicatamente leva in prossimità dei tre punti indicati ed estrarre la plafoniera.
3. Sostituire la lampada danneggiata sfilandola dal portalampada ed inserirne una nuova.
4. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).



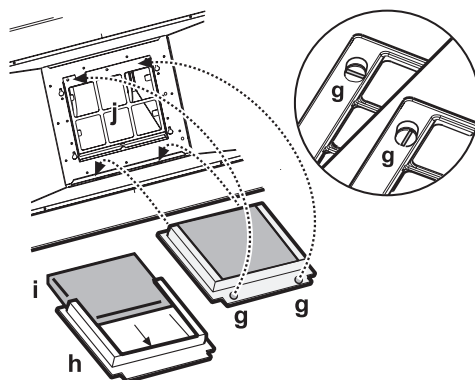
FILTRO AI CARBONI ATTIVI

(solo per modelli ad installazione filtrante):

Il filtro al carbone deve essere lavato una volta al mese in lavastoviglie alla più alta temperatura, usando un normale detergente per lavastoviglie. Si consiglia di lavare il filtro da solo.

Dopo il lavaggio il filtro al carbone per essere riattivato deve essere asciugato in forno a 100 °C per 10 minuti.

Sostituire il filtro a carbone ogni 3 anni.



Montaggio del filtro al carbone:

1. Togliere il filtro antigrasso.
2. Togliere il telaio reggifiltro girando di 90° i pomelli "g".
3. Montare il filtro al carbone "i" all'interno del telaio reggifiltro "h".

Procedere in senso inverso per riposizionare il telaio reggifiltro e il filtro antigrasso al loro posto.

MATERIALE A CORREDO

Estrarre tutti i componenti dai pacchetti. Controllare che tutti i componenti siano inclusi.

- Cappa assemblata con motore, lampadine e filtri antigrasso installati.
- Istruzioni di montaggio ed uso
- 1 Dima di montaggio
- 6 tasselli a muro Ø 8mm
- 6 viti Ø 5x45
- 1 bloccaccavo
- 3 viti da Ø 3,5 x 9,5

- **Solo modelli da 60,70 e 90 cm di larghezza:**

- 1 Staffa di supporto camini
- 1 deflettore
- 4 viti Ø 2,9x6,5

- **Solo modello da 120 cm di larghezza:**

- 1 Staffa di supporto camini (3 pezzi, da assemblare)
- 1 deflettore (3 pezzi, da assemblare)
- 4 viti da Ø 4x8
- 6 viti da Ø 3,5 x 9,5
- 2 viti da 3,5x13
- 2 viti Ø 2,9x6,5

INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI PRELIMINARI DI MONTAGGIO

La cappa è progettata per essere installata ed utilizzata in "Versione Aspirante" o in "Versione Filtrante".

Nota: il modello con valvola elettrica può funzionare solo in "Versione Aspirante" e il tubo di scarico va collegato ad una unità periferica di aspirazione.

Versione Aspirante

I vapori vengono aspirati ed inviati all'esterno tramite un tubo di scarico (non fornito) che viene fissato al raccordo di uscita aria della cappa.

In base al tubo di scarico acquistato, prevedere un sistema idoneo di fissaggio al raccordo di uscita aria.

IMPORTANTE: Se già installato/i rimuovere il/i filtro/i al carbone.

Versione Filtrante

L'aria viene filtrata passando attraverso un/dei filtro/i al carbone e riciclata nell'ambiente circostante.

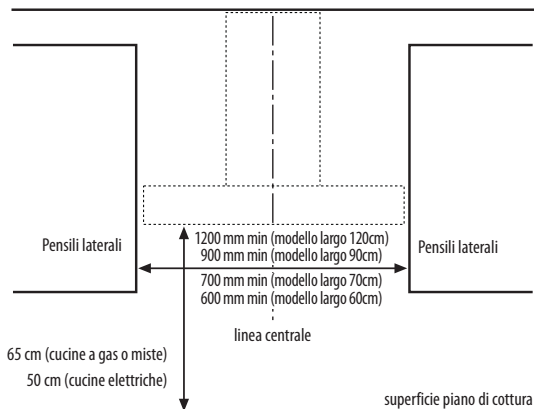
IMPORTANTE: Verificare che la ricircolazione dell'aria avvenga in modo agevole.

Se la cappa non è provvista di filtro/i al carbone, questo/i deve/ono essere ordinato/i e montato/i prima dell'uso.

L'installazione della cappa dovrebbe essere eseguita lontano da aree fortemente sporche, finestre, porte e fonti di calore.

La cappa ha in dotazione tutto il materiale necessario per una installazione sulla maggior parte delle pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per verificare l'idoneità dei materiali in base al tipo di parete/soffitto.

DIMENSIONI DI INSTALLAZIONE



INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Le istruzioni in sequenza numerica di seguito riportate, fanno riferimento ai disegni che troverete nelle ultime pagine di questo manuale, contenente la rispettiva numerazione.

Nota: Alcune istruzioni differiscono in base alle dimensioni del prodotto in larghezza o in altezza del cassone della cappa, in questo caso le differenze di installazione sono riportate sia sul testo che nei disegni.

1. Eseguire una linea sulla parete, sino al soffitto, corrispondente alla linea di mezzeria.
2. Tagliare la dima in corrispondenza della linea **H6** o **H10** (in base all'altezza del cassone della cappa che può essere, secondo il modello in Vs. possesso di **6cm** o **10 cm**) e applicare lo schema di foratura al muro (fissarla con del nastro adesivo): la linea verticale di mezzeria stampata sullo schema di foratura dovrà corrispondere alla linea di mezzeria disegnata sul muro, inoltre il bordo inferiore dello schema di foratura dovrà corrispondere al bordo inferiore della cappa.

Eseguire un foro.

3. Togliere lo schema di foratura, inserire tasselli e viti come indicato.
4. Avvitare parzialmente
5. Assemblare (solo per modello da 120 cm di larghezza) ed applicare la staffa di supporto camini alla parete aderente al soffitto. Forare ed inserire tasselli a muro come indicato. Fissare la staffa.
6. **Solo per Versione Aspirante** - scarico posteriore: Eseguire un foro sulla parete posteriore per il passaggio del tubo di scarico.
7. **Solo per Versione Aspirante** - scarico verso il soffitto: Eseguire un foro sul soffitto per il passaggio del tubo di scarico.
8. Preparare la connessione con la rete elettrica domestica.
9. **Solo per Versione Filtrante:** Fissare il deflettore alla staffa di supporto camini.

Solo per modello da 120 cm di larghezza: il deflettore è fornito in 3 pezzi, va assemblato a misura.

10. Togliere il/i filtro/i grassi.
11. Rimuovere il nastro che fissa la scatola dell'elettronica di controllo al cassone motore.

Nota: il disegno è puramente indicativo, la scatola potrebbe essere temporaneamente fissata su altri lati del cassone motore.

12. Agganciare la cappa alla parete.
13. Regolare l'assetto orizzontale della cappa.
14. Regolare la distanza della cappa dal muro.
15. Segnare il/i foro/i per il fissaggio definitivo della cappa come indicato.
16. Togliere la cappa dalla parete.
17. Forare e inserire tasselli a muro come indicato.
18. Riagganciare la cappa alla parete.
19. Fissare definitivamente la cappa alla parete con viti come indicato.
20. Fissare l'anello di connessione al foro di scarico.
21. Fissare la scatola con le viti già parzialmente pre avvitate sul cassone motore.

Nota: la scatola è di due tipi, con fissaggio anteriore o posteriore, seguite le istruzioni sulle figure (**21a** e **21b**) in base al modello in Vs. possesso).

22. Inserire il cavo elettrico sull'apposito alloggio.

23. Assicurare il cavo al bloccaggio.

IMPORTANTE: Eseguire questa operazione obbligatoriamente. Servirà per impedire disconnessioni accidentali del cavo elettrico.

Eseguire il collegamento con la rete elettrica domestica.

24. Eseguire la connessione del tubo per lo scarico dei fumi all'anello di connessione, il tubo va diretto verso l'esterno (versione aspirante) o verso il deflettore (versione filtrante).
25. Inserire i camini nella apposita sede sopra la cappa a copertura completa del gruppo aspirante.
- 26a. Estrarre la sezione superiore e fissare i camini con le viti come indicato.
- b. Nel modello da 120cm di larghezza il camino va fissato anche in basso all'interno della cappa con viti come descritto nel disegno.
27. Installare il filtro al carbone (Solo per Versione Filtrante) e rimontare il/i filtro/i grassi.

Verificare il funzionamento della cappa, facendo riferimento al paragrafo descrizione ed uso della cappa.

DESCRIZIONE E USO DELLA CAPPA

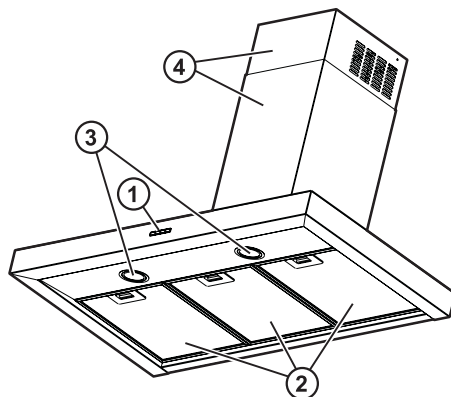
1. Pannello comandi.
2. Filtri antigrasso.
3. Lampade alogene.
4. Camino telescopico.

Pannello comandi

Luce  : spostare il tasto verso destra oppure premere il pulsante per accendere.

Potenza/velocità di aspirazione  : spostare il tasto verso destra oppure premere il pulsante successivo per aumentare potenza/velocità.

Valvola elettrica  (solo modelli dove previsto): spostare il tasto verso destra oppure premere il pulsante per aprire la valvola elettrica.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΗ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

Το παρόν εγχειρίδιο και η ίδια η συσκευή συνοδεύονται από σημαντικά μηνύματα σχετικά με την ασφάλεια που πρέπει να διαβαστούν και να τηρούνται πάντα.



Αυτό το είναι σύμβολο συναγερμού, σχετικό με την ασφάλεια, που προειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους για το χρήστη και για τους άλλους.

Σε όλα τα μηνύματα τα σχετικά με την ασφάλεια θα προηγείται το σύμβολο συναγερμού καθώς και οι ακόλουθοι όροι:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

δείχνει μια επικίνδυνη κατάσταση, που εάν δεν την αποφύγουμε, προκαλεί σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

δείχνει μια επικίνδυνη κατάσταση, που εάν δεν την αποφύγουμε μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Όλα τα μηνύματα τα σχετικά με την ασφάλεια εξειδικεύουν τον ενδεχόμενο κίνδυνο/προειδοποίηση για τον οποίο αναφέρονται και υποδεικνύουν πώς θα μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, ζημιών, ηλεκτροπληξίας ως επακόλουθο μιας μη σωστής χρήσης της συσκευής.

Ακολουθείστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες:

- Η εγκατάσταση ή η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμβατό με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς όσο αναφορά το αντικείμενο της ασφάλειας. Μην επιδιωχνάτε ή αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής εάν αυτό δε καθορίζετε ρητώς στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε ενέργεια εγκατάστασης.
- Η γείωση για τη συσκευή είναι υποχρεωτική. (Δεν είναι δυνατό για τους απορροφητήρες της II τάξης).
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ έτσι ώστε να επιτρέπει τη σύνδεση της συσκευής με την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής για να το βγάλετε από την ηλεκτρική πρίζα.
- Από τη στιγμή που θα ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, τα ηλεκτρικά μέρη δε θα πρέπει να είναι πια προσβάσιμα από το χρήστη.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά μέρη του σώματος και μην το χρησιμοποιείτε με γυμνά πόδια.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται στα άτομα (συμπεριλαμβανόμενων και των παιδιών) με φυσικές ικανότητες, αίσθησης και διανοητικές μειωμένες, η εξαιτίας έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν δεν έχουν λάβει εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής εκ μέρους υπεύθυνων ατόμων για την ασφάλειά τους.
- Μην επισκευάζετε ή αλλάζετε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής εκτός εάν αυτό συνιστάται στο εγχειρίδιο. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Όταν τρυπάτε τον τοίχο, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στις ηλεκτρικές συνδέσεις και/ή σωληνώσεις.
- Τα κανάλια για τον αερισμό πρέπει πάντα να έχουν έξοδο σε ανοιχτό χώρο.
- Ο κατασκευαστής δεν έχει καμία ευθύνη για μη σωστή χρήση ή για λανθασμένους καθορισμούς των εντολών.
- Μια συντήρηση και καθαριότητα τακτική εξασφαλίζουν την καλή λειτουργία και την καλή απόδοση τη συσκευής. Καθαρίζετε συχνά όλες τις επικαθίσεις από τις βρώμικες επιφάνειες για να αποφύγετε τη συσσώρευση λιπών. Βγάψτε και καθαρίζετε ή αλλάζετε το φίλτρο ταχτικά.
- Μη μαγειρεύετε φαγητό σε φλόγα (flambe) κάτω από τη συσκευή. Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Ο αέρας που αποβάλλεται δεν πρέπει να κατευθύνετε σε αγωγή που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλου είδους καύση, αλλά πρέπει να έχει ανεξάρτητη έξοδο. Πρέπει να ακολουθούνται όλοι οι εθνικοί κανονισμοί σχετικοί με την εκκένωση του αέρα που προβλέπονται από το άρθρο 7.12.1 της CEI EN 60335-2-31.
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται μαζί με άλλες συσκευές που για τη λειτουργία τους είναι απαραίτητο το αέριο ή άλλα καύσιμα, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 4 Pa (4x 10-5 bar). Γι'αυτό το λόγο, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζετε καλά.
- Μην αφήνετε το τηγάνι χωρίς την παρουσία κάποιου ατόμου όταν τηγανίζετε φαγητά, γιατί το λάδι τηγανίσματος μπορεί να αναφλεχθεί.
- Πριν αν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.
- Μην χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Ο απορροφητήρας δεν είναι ένα επίπεδο στήριξης, γι'αυτό μη βάζετε αντικείμενα ούτε να υπερφορτώνετε τον απορροφητήρα.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Απόσυρση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών

- Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε από ανακυκλώσιμο και επαναχρησιμοποιούμενο υλικό. Για την απόσυρση του ακολουθήστε τους τοπικούς κανόνες για την απόσυρση των απορριμμάτων. Πριν να απαλλαγείτε από αυτό πρέπει να το κάνετε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί κόβοντας το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο, περισυλλογής, ανακύκλωσης των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αφού πρώτα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές από τη μεταφορά. Στην περίπτωση που υπάρξουν προβλήματα, ελάτε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο ή με την Υπηρεσία Υποστήριξης Πελατών. Για ενδεχόμενες ζημιές, σας συμβουλεύουμε να βγάλετε τη συσκευή από τη βάση του πολυεστέρα μόνο πριν από την εγκατάσταση.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

προϊόν με μεγάλο βάρος. Οι κινήσεις και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνουν από δύο ή περισσότερα άτομα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στην οποία στηρίζονται τα οικοσκευή μαγειρέματος στη συσκευή μαγειρέματος, και το πιο χαμηλό μέρος του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50 εκ. Στην περίπτωση ηλεκτρικής κουζίνας και σε 65 εκ. Στην περίπτωση κουζίνα με αέριο ή και τα δύο.

Πριν από την εγκατάσταση, επίσης, βεβαιωθείτε για τις αποστάσεις για το επίπεδο μαγειρέματος που υπάρχουν στο εγχειρίδιο.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΧΤΥΟ

Ελέγξτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα μητρώου του προϊόντος είναι η ίδια με αυτή του ηλεκτρικού δικτύου. Αυτή βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, ορατή βγάζοντας το φίλτρο λίπους.

Ενδεχόμενες αντικαταστάσεις του καλωδίου τροφοδοσίας (τύπος H05 RR- F3 x 1,5 mm) πρέπει να γίνουν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα υποστήριξης. Εάν δεν διαθέτετε βύσμα, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα σύμφωνη με τους

κείμενους κανόνες σε προσβάσιμη περιοχή. Εάν δε διαθέτει βύσμα (σύνδεση απευθείας στο δίκτυο) ή το βύσμα δεν βρίσκεται σε μια

προσβάσιμη περιοχή εφαρμόστε ένα διπολικό διακόπτη σύμφωνο με τους κανόνες, που εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση από το δίκτυο υπό συνθήκες κατηγορίας υπέρτασης III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Πριν από τη χρήση

Βγάλτε τις χάρτινες προστασίες, διαφανείς μεμβράνες και αυτοκόλλητες ετικέτες από τα εξαρτήματα.

Διαπιστώστε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης

Μην βάζετε βάρη πάνω στη συσκευή γιατί αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.

Μην εκτίθεται τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Απόσυρση της συσκευασίας

Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο κι είναι σημειωμένο με το σύμβολο ανακύκλωσης (). Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στο περιβάλλον, αλλά πρέπει να αποσύρονται σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.

Απόσυρση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή είναι σημειωμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Άχρηστος Ηλεκτρικός κι Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός).
- Βεβαιούμενοι ότι αυτή η συσκευή αποκομίζεται με σωστό τρόπο, συνεισφέρετε στην πρόληψη των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.
- Το σύμβολο  πάνω στη συσκευή, ή στα έγγραφα που τη συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να μεταχειριστεί ως οικιακό απόρριμμα αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

Η συσκευή δε λειτουργεί:

- Διαπιστώστε ότι υπάρχει τάση στο δίκτυο και ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Σβήστε και ξαναάψτε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι η επιλύθηκε η μη σωστή λειτουργία.

Ο απορροφητήρας δεν τραβάει ικανοποιητικά τον αέρα:

- Βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα αναρρόφησης είναι η επιθυμητή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι καθαρά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι έξοδοι αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένοι.

Η λάμπα δε λειτουργεί:

- Βεβαιωθείτε εάν είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τη λάμπα.
- Βεβαιωθείτε εάν η λάμπα έχει τοποθετηθεί σωστά.

ΣΕΡΒΙΣ

Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα στη βάση των σημείων όπως αυτά περιγράφονται στο "Οδηγός ανεύρεσης βλαβών".
2. Σβήστε και ξαναάψτε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι η επιλύθηκε η μη σωστή λειτουργία.

Εάν μετά από τους παραπάνω ελέγχους η μη σωστή λειτουργία συνεχίζεται, επικοινωνήστε με την πιο κοντινή Υπηρεσία

Υποστήριξης. Αναφέροντας πάντα:

- Μια μικρή περιγραφή της βλάβης
- Τον τύπο και το μοντέλο της συσκευής
- Τον αριθμό Υποστήριξης (είναι ο αριθμός που βρίσκεται μετά τη λέξη ΥΠΗΡΕΣΙΑ στην πινακίδα μητρώου), που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής. Ο αριθμός της υπηρεσίας Υποστήριξης αναφέρεται και στο βιβλιαράκι εγγύησης.
- Την πλήρη διεύθυνση σας
- Τον αριθμό του τηλεφώνου σας.

SERVICE 0000 000 00000



από που είναι αναγκαία μια επιδιόρθωση, απευθυνθείτε σε ένα **Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης** (έχοντας έτσι την εγγύηση για τη χρησιμοποίηση αυθεντικών ανταλλακτικών καθώς και μίας σωστής επιδιόρθωσης).

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανήματα καθαρισμού που ρίχνουν ατμό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που μπορούν να διαβρώσουν ή να λειάνουν. Εάν, για κάποιο λόγο, ένα από αυτά τα προϊόντα έρθει σε επαφή με τη συσκευή, καθαρίστε το αμέσως με ένα υγρό πανί.

- Καθαρίστε με ένα υγρό πανί τις επιφάνειες. Εάν είναι πολύ βρώμικο, προσθέστε στο νερό κάποια σταγόνα από απορρυπαντικό για πιάτα. Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μη χρησιμοποιείτε σφουγγάρια λείανσης, μεταλλικά σφουγγαράκια ή σπάτουλες. Η χρησιμοποίησή τους, με το χρόνο, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στις εμαγιέ επιφάνειες.

- Χρησιμοποιείτε ειδικά καθαριστικά για την καθαριότητα της συσκευής και ακολουθείστε τις οδηγίες του Κατασκευαστή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: καθαρίστε τα φίλτρα τουλάχιστον μια φορά το μήνα για να βγάλετε τα υπολείμματα από λάδι και λίπη.

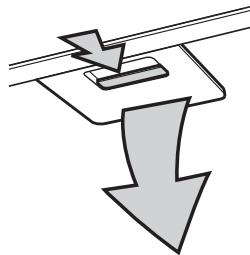
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**
- χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
 - αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΦΙΛΤΡΟ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

Το μεταλλικό φίλτρο για λίπη έχει απεριόριστη διάρκεια και πρέπει να πλένεται μία φορά το μήνα στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Μετά το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για λίπη μπορεί να θαμπώσει, χωρίς ωστόσο να μειωθεί η αποτελεσματικότητά του.

Αφαιρέστε τη λαβή για να βγάλετε το φίλτρο.

Μετά το πλύσιμο και το στέγνωμα του φίλτρου, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να το τοποθετήσετε ξανά.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΛΟΓΟΝΩΝ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπήρες αλογόνου 20W MAX - G4.

1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη μύτη για να πιέσετε ελαφρά κοντά στα τρία υποδεικνυόμενα σημεία και να βγάλετε την πλαφονιέρα.
3. Βγάλτε τον καμένο λαμπήρα από το ντουί και αντικαταστήστε τον με έναν καινούργιο.
4. Τοποθετήστε πάλι την πλαφονιέρα (στερέωση με πίεση).



ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

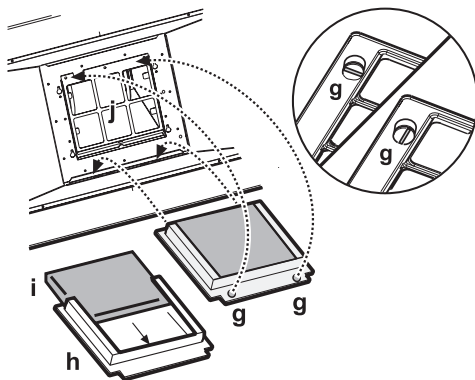
(μόνο για μοντέλα ανακύκλωσης:

Το φίλτρο ενεργού άνθρακα πρέπει να πλένεται μία φορά το μήνα στο πλυντήριο πιάτων και σε πρόγραμμα με την υψηλότερη θερμοκρασία, χρησιμοποιώντας κοινό απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Συνιστάται να πλένετε το φίλτρο μόνο του. Για να χρησιμοποιηθεί ξανά το φίλτρο ενεργού άνθρακα μετά το πλύσιμο, πρέπει να στεγνώσει σε φούρνο στους 100°C για 10 λεπτά.

Αντικαθιστάτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα κάθε 3 χρόνια.

Τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα:

1. Αφαιρέστε το φίλτρο για λίπη.
 2. Αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης φίλτρου στρέφοντας κατά 90° τα πομολάκια "g".
 3. Τοποθετήστε το φίλτρο άνθρακα "i" μέσα στο πλαίσιο στήριξης φίλτρου "h".
- Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να τοποθετήσετε ξανά το πλαίσιο στήριξης φίλτρου και το φίλτρο για λίπη.



ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τις συσκευασίες. Ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα.

- Απορροφητήρας συναρμολογημένος με μοτέρ, λαμπτήρες και εγκατεστημένα φίλτρα για λίπη.
- Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης
- 1 Οδηγός διάτρησης
- 6 ούπα τοίχου Ø 8mm
- 6 βίδες Ø 5x45
- 1 σφικτήρας καλωδίου
- 3 βίδες Ø 3,5 x 9,5
- **Μόνο για μοντέλα πλάτους 60, 70 και 90 cm:**
 - 1 Βάση στερέωσης απαγωγών
 - 1 διάφραγμα
 - 4 βίδες Ø 2,9x6,5
- **Μόνο για μοντέλα πλάτους 120 cm:**
 - 1 Βάση στερέωσης απαγωγών (3 τεμάχια, για συναρμολόγηση)
 - 1 διάφραγμα (3 τεμάχια, για συναρμολόγηση)
 - 4 βίδες Ø 4x8
 - 6 βίδες Ø 3,5 x 9,5
 - 2 βίδες 3,5x13
 - 2 βίδες Ø 2,9x6,5

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται και να λειτουργεί ως "Έκδοση απαγωγής" ή ως "Έκδοση φιλτραρίσματος αέρα".

Σημείωση: το μοντέλο με ηλεκτρική βαλβίδα μπορεί να λειτουργήσει μόνο στην "Έκδοση απαγωγής" και ο σωλήνας εξαγωγής πρέπει να συνδέεται σε μια περιφερική μονάδα αναρρόφησης.

Λειτουργία απαγωγής

Οι υδρατμοί αναρροφώνται και διοχετεύονται προς το εξωτερικό μέσω ενός σωλήνα απαγωγής (δεν παρέχεται) που συνδέεται στο ρακόρ εξόδου αέρα του απορροφητήρα.

Ανάλογα με το σωλήνα απαγωγής, χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μέθοδο στερέωσης του σωλήνα στο ρακόρ εξόδου αέρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν το φίλτρο ενεργού άνθρακα είναι ήδη τοποθετημένο, πρέπει να το αφαιρέσετε.

Λειτουργία φιλτραρίσματος αέρα

Ο αέρας διέρχεται από ένα ή περισσότερα φίλτρα ενεργού άνθρακα, φιλτράρεται και ανακυκλώνεται στο χώρο.

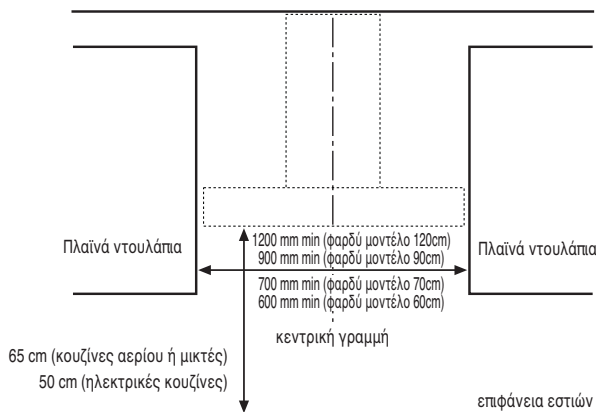
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η ανακύκλωση του αέρα εκτελείται σωστά.

Εάν ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φίλτρο ενεργού άνθρακα, πρέπει να το παραγγείλετε και να το τοποθετήσετε πριν από τη χρήση.

Η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να εκτελείται σε καθαρό χώρο, μακριά από παράθυρα, πόρτες και πηγές θερμότητας.

Ο απορροφητήρας παρέχεται με όλα τα απαραίτητα υλικά για την εγκατάσταση στους περισσότερους τοίχους/οροφές. Παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο τεχνίτη ώστε να βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο τοίχου/οροφής.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Οι οδηγίες με την αριθμητική σειρά που αναφέρονται παρακάτω, αναφέρονται στα σχέδια που θα βρείτε στις τελευταίες σελίδες του παρόντος εγχειριδίου, που περιέχει και την αντίστοιχη αρίθμηση.

Σημείωση: Ορισμένες οδηγίες διαφέρουν ανάλογα με τις διαστάσεις του προϊόντος ως προς το πλάτος ή το ύψος του κιβωτίου του απορροφητήρα, στην περίπτωση αυτή οι διαφορές στην εγκατάσταση αναφέρονται τόσο στο κείμενο όσο και στα σχέδια.

1. Κάντε μία γραμμή στον τοίχο, μέχρι την οροφή, που αντιστοιχεί στον ενδιάμεσο άξονα.
2. Κόψτε το σχέδιο τοποθέτησης στις γραμμές **H6** ή **H10** (ανάλογα με το ύψος του κιβωτίου που μπορεί να είναι, ανάλογα με το μοντέλο στην κατοχή σας **6 cm** ή **10 cm**) και προσαρμόστε το σχέδιο διάτρησης στον τοίχο (στερεώστε το με κολλητική ταινία): η κάθετη γραμμή του ενδιάμεσου άξονα που είναι τυπωμένη στο σχέδιο διάτρησης πρέπει να αντιστοιχεί με τον ενδιάμεσο άξονα που έχετε σχεδιάσει στον τοίχο, ενώ το κάτω άκρο του σχεδίου διάτρησης πρέπει να αντιστοιχεί στο κάτω άκρο του απορροφητήρα.

Ανοίξτε μία οπή.

3. Αφαιρέστε το σχέδιο διάτρησης, τοποθετήστε τα ούπα και τις βίδες με τον υποδεικνυόμενο τρόπο.
4. Βιδώστε λίγο
5. Συναρμολογήστε (μόνο για το μοντέλο πλάτους 120 cm) και εφαρμόστε τη βάση στήριξης των απαγωγών στην οροφή. Τρυπήστε και εισάγετε τα ούπα στον τοίχο με τον υποδεικνυόμενο τρόπο. Στερεώστε τη βάση.
6. **Μόνο για την έκδοση απορρόφησης** - πίσω εξαγωγή: Ανοίξτε μία οπή στην πίσω πλευρά για την τοποθέτηση του σωλήνα εξαγωγής.
7. **Μόνο για την έκδοση απαγωγής** - εξαγωγή προς την οροφή: Ανοίξτε μία οπή στην οροφή για την τοποθέτηση του σωλήνα εξαγωγής.
8. Προετοιμάστε τη σύνδεση με το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.
9. **Μόνο για μοντέλο αναρρόφησης:** Στερεώστε το καπάκι στη βάση των απαγωγών.

Μόνο για το μοντέλο πλάτους 120 cm: το καπάκι παρέχεται σε 3 κομμάτια, συναρμολογείται ανάλογα με τις διαστάσεις του απορροφητήρα.

10. Αφαιρέστε το/τα φίλτρο/α για λίπη.
 11. Αφαιρέστε την ταινία που στερεώνει το κουτί ηλεκτρονικών εξαρτημάτων ελέγχου στο κιβώτιο του μοτέρ.
- Σημείωση:** το σχέδιο είναι καθαρά ενδεικτικό, το κιβώτιο μπορεί προσωρινά να τοποθετηθεί σε άλλες πλευρές του κιβωτίου του μοτέρ.
12. Στερεώστε τον απορροφητήρα στον τοίχο.
 13. Ρυθμίστε το οριζόντιο αλφάδιασμα του απορροφητήρα.
 14. Ρυθμίστε την απόσταση του απορροφητήρα από τον τοίχο.
 15. Σημαδέψτε την/τις οπή/οπές για την οριστική στερέωση του απορροφητήρα όπως υποδεικνύεται.
 16. Αφαιρέστε τον απορροφητήρα από τον τοίχο.
 17. Τρυπήστε και εισάγετε τα ούπα στον τοίχο με τον υποδεικνυόμενο τρόπο.
 18. Στερεώστε ξανά τον απορροφητήρα στον τοίχο.
 19. Στερεώστε οριστικά τον απορροφητήρα στον τοίχο με τις βίδες, με τον υποδεικνυόμενο τρόπο.
 20. Στερεώστε τον δακτύλιο σύνδεσης στην οπή εξαγωγής.
 21. Στερεώστε το κουτί με τις βίδες εν μέρει βιδωμένες στο κιβώτιο του μοτέρ.

Σημείωση: το κουτί είναι δύο τύπων, με εμπρός ή πίσω στερέωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στις εικόνες (**21a** και **21b**) με βάση το μοντέλο στην κατοχή σας).

22. Βάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο στην ειδική υποδοχή.
23. Σταθεροποιήστε το καλώδιο στην ασφάλεια συγκράτησης καλωδίου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η εργασία αυτή πρέπει να γίνει οπωσδήποτε. Χρησιμοποιεί προκειμένου να αποφευχθούν τυχαίες αποσυνδέσεις του ηλεκτρικού καλωδίου.

Κάντε τη σύνδεση με το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.

24. Συνδέστε το σωλήνα εξαγωγής καπνών στο δακτύλιο σύνδεσης, ο σωλήνας πρέπει να είναι γυρισμένος προς την εξωτερική πλευρά (έκδοση απαγωγής) ή προς το καπάκι (έκδοση φιλτραρίσματος αέρα).
25. Εισάγετε τις απαγωγές στην ειδική υποδοχή πάνω από τον απορροφητήρα για πλήρη κάλυψη του συστήματος αναρρόφησης.
- 26a. Αφαιρέστε το επάνω τμήμα και στερεώστε τις απαγωγές με τις βίδες σύμφωνα με τον υποδεικνυόμενο τρόπο.
- b: Στο μοντέλο πλάτους 120cm η απαγωγή πρέπει να στερεώνεται και κάτω στο εσωτερικό του απορροφητήρα με τις βίδες, όπως περιγράφεται στο σχέδιο.
27. Τοποθετήστε το φίλτρο άνθρακα (Μόνο για την έκδοση απαγωγής) και επανασυναρμολογήστε το/τα φίλτρο/α για λίπη.

Ελέγξτε αν λειτουργεί ο απορροφητήρας, με αναφορά στην παράγραφο περιγραφής και χρήσης του απορροφητήρα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

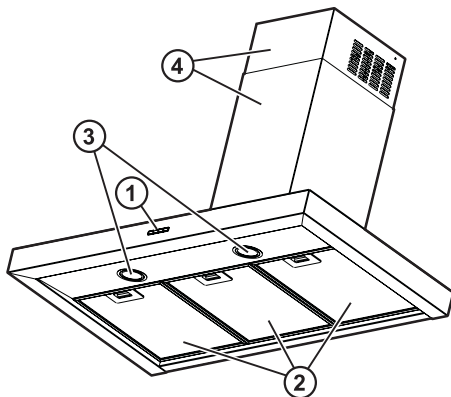
1. Πίνακας διακοπών.
2. Φίλτρα για λίπη.
3. Λαμπτήρες αλογόνου.
4. Τηλεσκοπική απαγωγή.

Πίνακας διακοπών

Φωτισμός  : μετακινήστε το πλήκτρο δεξιά ή πιέστε το πλήκτρο για να ανάψει.

Ισχύς/ταχύτητα αναρρόφησης  : μετακινήστε το πλήκτρο δεξιά ή πιέστε το επόμενο πλήκτρο για να αυξήσετε την ισχύ/ταχύτητα.

Ηλεκτρική βαλβίδα  (μόνο για τα μοντέλα για τα οποία προβλέπεται): μετακινήστε το πλήκτρο δεξιά ή πιέστε το πλήκτρο για να ανοίξει η ηλεκτρική βαλβίδα.



VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DU VÄRNAR OM DIN EGEN OCH ANDRAS SÄKERHET.

Detta häfte innehåller en mängd viktiga säkerhetsanvisningar som även återfinns på apparaten. Läs och iaktta alltid dessa.



Denna symbol indikerar en varning. Symbolen vill göra dig uppmärksam på potentiella risker för dig som användare och andra personer. Samtliga säkerhetsanvisningar föregås av denna symbol samt ett av följande ord:



FARA:

Överhängande risk för allvarliga personskador om anvisningarna inte iakttas.



VARNING:

Risk för allvarliga personskador om anvisningarna inte iakttas.

Samtliga säkerhetsanvisningar talar om vad de potentiella riskerna består i och hur du gör för att reducera risken för skador och elstötar till följd av ett felaktigt bruk av apparaten. Iaktta noggrant följande anvisningar:

- Installation och underhåll skall utföras av en behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser. Reparera inte eller byt inte ut några delar på apparaten om det inte rekommenderas i bruksanvisningen.
- Koppla apparaten från elnätet innan installationen påbörjas.
- Apparaten måste jordanslutas enligt gällande lagstiftning. (Det är inte möjligt för köksfläktar i klass 2)
- Elsladden måste vara såpass lång att apparaten kan anslutas till eluttaget.
- Dra inte i apparatens elsladd för att lossa den från eluttaget.
- De elektriska delarna skall vara oätkomliga när installationen är klar.
- Vidrör inte apparaten med fuktiga händer och använd den inte när du är barfota.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller funktionshindrade personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, såvida de inte övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används.
- Reparera inte eller byt ut delar på apparaten om detta inte direkt rekommenderas i instruktionsboken. För andra underhållsarbeten krävs specialutbildad personal.
- Se till att du inte skadar el- och/eller röranslutningarna när du borrar i väggen.
- Ventilationskanalerna skall alltid leda ut luften utomhus.
- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för felaktig användning eller felaktig inställning av vred och knappar.
- Regelbundet underhåll och rengöring av apparaten borgar för en korrekt funktion och optimal prestanda. Ta regelbundet bort alla smutsbeläggningar från ytorna för att förhindra att det ansamlas fett. Ta bort och diska eller byt ut filtret regelbundet.
- Flambera inte under apparaten. Lågorna kan förorsaka brand.
- Frånluften får inte ledas ut via en rökkanal som används för att leda ut rökgaser från gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater. Den skall ledas ut genom en separat imkanal. Samtliga nationella föreskrifter rörande luftutsläpp enligt § 7.12.1 i EN 60335-2-31 skall iakttas.
- Om köksfläkten används i närheten av gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater får det negativa trycket i rummet inte vara större än 4 Pa (4 x 10-5 bar). Detta är anledningen till varför du måste försäkra dig om att rummet har god ventilation.
- Lämna inte stekpannor obebakade när du friterar eftersom frityroljan kan fatta eld.
- Försäkra dig om att glödlamporna har svalnat innan du tar på dem.
- Använd inte eller lämna inte köksfläkten utan glödlampor (som skall vara korrekt isatta). Det kan medföra risk för elstötar.
- Köksfläkten är inte avsedd att användas som avställningsyta. Placera därför inga föremål på köksfläkten så att den blir överbelastad.
- Använd skyddshandskar i samband med alla installations- och underhållsmoment.
- Apparaten är inte avsedd för utomhusbruk.

Kassering av hushållsapparater

- Denna apparat är tillverkad av material som kan återanvändas eller återvinnas. Skrota din gamla hushållsapparat enligt bestämmelserna om avfallshantering som gäller i ditt land. Innan du skrotar den måste du skära av elsladden så att apparaten blir obrukbar.
- Kontakta berörda lokala myndigheter, renhållningsverket eller din återförsäljare för ytterligare information om hantering, återvinning och återanvändning av hushållsapparater.

SPARA DETTA HÄFTE SOM REFERENSMATERIAL.

INSTALLATION

Ta av emballaget och kontrollera att apparaten inte är skadad. Kontakta återförsäljaren eller Service vid problem. Ta loss apparaten från frigolitbasen först när den skall installeras så att risk för skador minimeras.

FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION



VARNING:

Denna apparat är mycket tung och skall därför flyttas och installeras av minst två personer.

Avståndet mellan spishällens översta del och köksfläktens nedersta del skall vara minst 50 cm vid elektriska spisar och 65 cm vid gas- eller kombispisar. Kontrollera avstånden i spishällens bruksanvisning före installationen.

ANSLUTNING TILL ELNÄTET

Kontrollera att märkspänningen enligt typskylten motsvarar nätspänningen på installationsplatsen. Typskylten sitter inuti köksfläkten. Den syns när du tar bort fettfiltret.

Eventuella byten av elsladd (typ H05 RR-F3 x 1,5 mm) får endast ombesörjas av en behörig elektriker. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad.

Om apparaten är utrustad med stickkontakt skall apparaten anslutas till ett lättåtkomligt eluttag som uppfyller kraven i gällande lagstiftning. Om stickkontakt saknas (direktanslutning till elnätet) eller om eluttaget inte är lättåtkomligt skall en tvåpolig brytare installeras som uppfyller kraven i gällande lagstiftning. Denna skall säkerställa att nätspänningen fränkopplas helt i händelse av ett spänningssprång i elledningarna av kategori 3 i överensstämmelse med gällande installationsföreskrifter.

ALLMÄNNA RÅD

Innan apparaten tas i bruk

Ta bort alla skydd i kartong, plastfilm och klisteretiketter från tillbehören.

Kontrollera att apparaten inte har skadats under transporten.

Vid användning

Placera inga tunga föremål på apparaten eftersom detta kan skada den.

Utsätt inte apparaten för väder och vind.

MILJÖRÅD

Kassering av förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100 %, vilket framgår av återvinningssymbolen (♻️). De olika delarna av emballaget skall kasseras enligt bestämmelserna från lokala myndigheter och får inte kastas i naturen.

Kassering av apparaten

- Denna produkt är märkt enligt direktiv 2002/96/EG beträffande kassering av elektriskt och elektroniskt avfall.
- Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, vilket däremot kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.
- Symbolen  på apparaten eller den medföljande dokumentationen anger att denna apparat inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Apparaten skall istället lämnas in till en lämplig soptentral för återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

FELSÖKNING

Apparaten fungerar inte:

- Kontrollera att det finns ström och att apparaten är ansluten till elnätet.
- Stäng av och slå på apparaten igen för att undersöka om problemet har löst sig.

Köksfläktens utsugskapacitet är otillräcklig:

- Kontrollera att du har valt önskad fläkthastighet.
- Kontrollera att filtren är rena.
- Kontrollera att luftöppningarna inte är igensatta.

Belysningen fungerar inte:

- Kontrollera om glödlampan behöver bytas ut.
- Kontrollera om glödlampan är korrekt isatt.

SERVICE

Innan du kontaktar Service:

1. Undersök om det inte går att lösa problemet på egen hand enligt anvisningarna i avsnitt Felsökning.
2. Stäng av och slå på apparaten igen för att undersöka om problemet har löst sig.

Om problemet kvarstår efter dessa kontroller bör du kontakta närmaste Service.

Lämna alltid följande uppgifter:

- en kort beskrivning av problemet
- exakt apparattyp och -modell
- servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten) inuti apparaten. Servicenumret finns även i garantihäftet.
- fullständig adress
- telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



Om det blir nödvändigt att göra en reparation, vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad (detta garanterar att originalreservdelar används och att reparationen görs på korrekt sätt).

RENGÖRING



VARNING!

- Använd inte ångtvättar.
- Koppla apparaten från elnätet.

VIKTIGT! Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel. Om någon av dessa produkter oavsiktligt skulle komma i kontakt med apparaten skall apparaten rengöras omedelbart med en fuktig trasa.

- Rengör yterna med en fuktig trasa. Tillsätt några droppar diskmedel vid mycket envis smuts. Torka rent med en torr trasa.

VIKTIGT! Använd inte slipande svampar, stålull eller metallskrapor. De kan med tiden skada de lackerade yterna.

- Använd specifika rengöringsmedel för apparaten och följ tillverkarens anvisningar.

VIKTIGT! Rengör filtren minst en gång i månaden för att ta bort olje- och fettrester.

UNDERHÅLL



OBS:

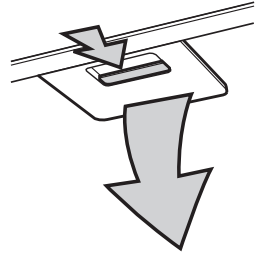
- Använd skyddshandskar.
- Skilj apparaten från elnätet.

FETTFILTER

Fettfiltret i metall har obegränsad hållbarhet och måste diskas en gång per månad. Filtret kan diskas för hand eller i diskmaskin med ett kort program och låg temperatur. Fettfiltret kan bli ogenomskinligt när det maskindiskas, men filtereffekten ändras inte på något sätt.

Dra i handtaget för att ta ut filtret.

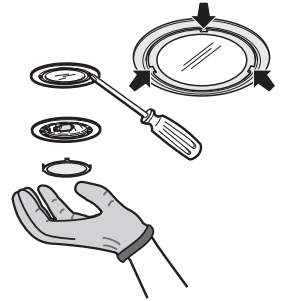
Diska filtret och låt det torka. Följ sedan anvisningarna i omvänd ordning och gör på motsatt sätt för att sätta tillbaka filtret.



ATT BYTA HALOGENLAMPOR

VIKTIGT: Använd endast halogenlampor max. 20 W - G4.

1. Skilj fläktkåpan från elnätet.
2. Bänd försiktigt på de tre punkter som visas i figur 3 med en liten, platt skruvmejsel och ta ut lampskyddet.
3. Byt den skadade glödlampan genom att dra den ur hållaren och sätt i en ny.
4. Sätt tillbaka lampskyddet (det skall klicka på plats).



FILTER MED AKTIVT KOL

(endast modeller med filterfläkt):

Diska kolfiltret i diskmaskinen en gång per månad. Välj högsta disktemperatur och tillsätt ett vanligt maskindiskmedel. Filtret bör rengöras separat.

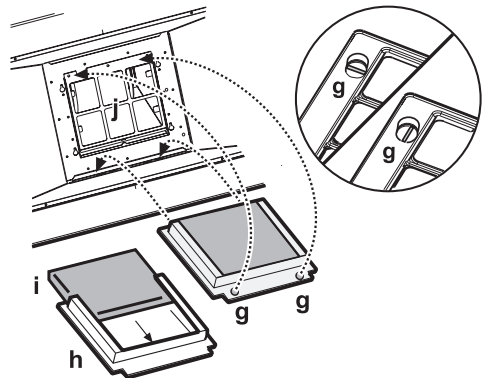
Kolfiltret måste torkas i ugn vid 100 °C i 10 minuter för att återaktiveras efter diskningen.

Byt kolfiltret vart 3:e år.

Montering av kolfiltret:

1. Ta ut fettfiltret.
2. Skruva 90° på rattarna "g" och ta bort filterramen.
3. Sätt in kolfiltret "i" i ramen för filterhållaren "h".

Följ anvisningarna i omvänd ordning för att sätta tillbaka filterramen och fettfiltret på plats.



MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Ta ut alla delar ur paketen. Kontrollera att alla delar finns med.

- Monterad fläktkåpa med motor, lampor och fettfilter installerade.
- Monterings- och användaranvisningar
- 1 Monteringsschablon
- 6 väggpluggar Ø 8mm
- 6 skruvar Ø 5x45
- 1 kabelfäste
- 3 skruvar Ø 3,5 x 9,5
- **Endast för modeller med bredd 60, 70 och 90 cm:**
 - 1 Fästplatta för rökrör
 - 1 skärm
 - 4 skruvar Ø 2,9x6,5
- **Endast för modell med bredd 120 cm:**
 - 1 Fästplatta för rökrör (3 delar, att sätta ihop)
 - 1 skärm (3 delar, att sätta ihop)
 - 4 skruvar Ø 4x8
 - 6 skruvar Ø 3,5 x 9,5
 - 2 skruvar 3,5x13
 - 2 skruvar Ø 2,9x6,5

INSTALLATION - FÖRSTA MONTERINGSANVISNINGAR

Fläktkåpan är framtagen för att fungera i en av dess två versioner: "Utblåsningsfläkt" och "Filterfläkt".

Anmärkning: modellen med elektrisk ventil kan endast fungera i version Utblåsningsfläkt och rökröret skall kopplas till en yttre utsugsenhet.

Utblåsningsfläkt

Ångor och matos sugs ut och leds ut med hjälp av ett utsläppsrör (medföljer ej) som fästs vid fläktens kopplingsring. Använd fixeringsanordning till kopplingsringen beroende på det utsläppsrör som används.

VIKTIGT: Om kolfilter redan installerats skall detta/dessa avlägsnas.

Filterfläkt

Luften filtreras när den passerar genom kolfilter och återförs till rummet.

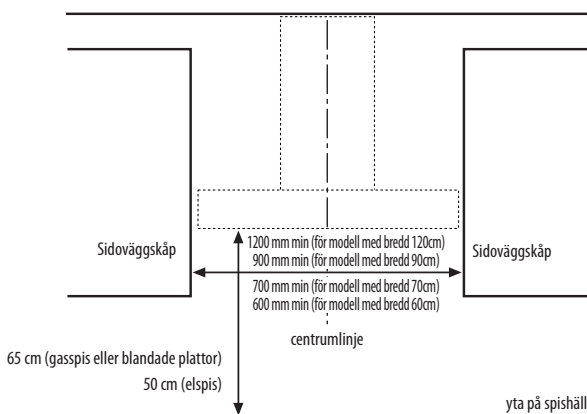
VIKTIGT: Kontrollera att luftcirkulationen inte hindras.

Om fläktkåpan inte är försedd med kolfilter måste sådant/sådana beställas och monteras innan fläktkåpan tas i bruk.

Insallation av denna fläkt skall ske långt från mycket hårt smutsad plats, fönster, dörrar och värmekällor.

Fläkten levereras med alla de tillbehör som behövs för att installera den på de flesta väggar/tak. Vi rekommenderar dock att du rådgör med en fackman och försäkrar dig om att materialen är lämpade för den aktuella väggen/taket.

MONTERINGSDIMENSIONER



INSTALLATION - MONTERINGSANVISNINGAR

De numrerade instruktionerna nedan hänvisar till bilden med sifferreferenser som du hittar på den sista sidan i denna manual.

Anmärkning: Somliga instruktioner varierar beroende på produktens breddstorlek eller höjdstorlek, och då visas dessa skillnader både i texten och i bild.

1. Dra ett lodrätt streck på väggen, ända upp till taket, motsvarande mittlinjen.
2. Skär schablonen i höjd med linjen **H6** eller **H10** (beroende på den höjd på fläkten som du har köpt: **6 cm** eller **10 cm**) och fäst borrhscemat på väggen (med hjälp av tejp); Borrhscemats vertikala mittlinje måste sammanfalla med mittlinjen som du ritat på väggen. Dessutom skall borrhscemats nedre marginal sammanfalla med fläktkåpens underkant.

Borra ett hål.

3. Ta bort borrhscemat, sätt in pluggar och skruvar så som visas i bild.
4. Skruva åt delvis.
5. Sätt ihop (endast för modell med bredd 120 cm) och montera rökrörets fästplatta på väggen uppe vid taket. Borra och för in väggplugg enligt anvisningarna. Fixera fästet.
6. **Endast för utblåsningsfläkt** - bakre utlopp: Gör ett hål i den bakre väggen för att låta utloppsröret passera.
7. **Endast för utblåsningsfläkt** - utlopp ovanför fläktkåpan: Gör ett hål i taket för att låta utloppsröret passera.
8. Gör klart kopplingen till strömförande nät.
9. **Endast för filterfläkt:** Fäst matosskärmen till rökrörets fästplatta.

Endast för modell med bredd 120 cm: matosskärmen kommer i 3 delar och skall monteras till att passa.

10. Ta ut fettfiltren.
11. Ta bort plastremsan som fäster den elektroniska styrdosen till motorblocket.

Anmärkning: bilden är indikativ, dosen kan tillfälligtvis vara fästad på andra sidor av motorblocket.

12. Häng upp fläktkåpan på väggen.
13. Justera fläktkåpens läge så att den blir helt horisontell.
14. Justera avståndet mellan fläktkåpan och väggen.
15. Markera de hål som skall borraras så att du definitivt kan fixera fläktkåpan.
16. Ta bort fläktkåpan från väggen.
17. Borra och för in väggplugg enligt anvisningarna.
18. Haka fast fläktkåpan på väggen.
19. Fixera med skruvar så som visas i bilden.
20. Fäst kopplingsringen vid öppningen för utloppet.
21. Fäst kopplingsdosen med de delvis åtdragna skruvarna på motorblocket.

Anmärkning: dosen finns i två versioner, med främre fäste, eller med bakre fäste, följ instruktionerna i bilderna (**21a** och **21b**) beroende på den modell du har).

22. För in stickkontakten på sin plats.

23. Fäst kabeln till kabelfästet.

VIKTIGT: Det är obligatoriskt att göra detta ingrepp. Det gör att strömkabeln inte kan kopplas loss av en händelse.

Anslut apparaten till elnätet.

24. Anslut ett rökrör till kopplingsringen, röret ska riktas utåt (utsugningsfläkt) eller mot matosskärmen (filterfläkt).
25. Sätt på rökrören så att de helt täcker fläktenheten, genom att föra in dem i den här för avsedda platsen över fläkten.
- 26a. Dra ut den övre sektionen och fäst rökrören med skruvarna så som visas i bild.
- b: På modell med bredd 120 cm skall rökröret fästas även nedtill inuti fläktkåpan med skruvar så som visas i bilden.
27. Montera kolfiltret (Endast för filterfläkt) och sätt i fettfiltret/filtren.

Verifiera att fläktkåpan fungerar, se kapitlet för beskrivning av användning av fläkten.

BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV FLÄKTEN

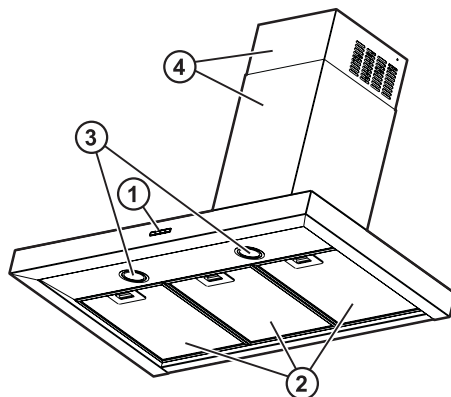
1. Kontrollpanel.
2. Fettfilter.
3. Halogenlampor.
4. Udragbart rökrör.

Kontrollpanel

Belysning  : skjut knappen åt höger eller tryck på knappen för att tända.

Sugeffekt/hastighet  : skjut knappen åt höger eller tryck på nästa knapp för att öka sugeffekten/hastigheten.

Elektrisk ventil  (endast på vissa modeller): Skjut knappen åt höger eller tryck på nästa knapp för att öppna den elektriska ventilen.



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

DIN OG ANDRES SIKKERHET ER VELDIG VIKTIG.

I bruksanvisningen og på apparatet finnes det viktige sikkerhetsmeldinger som må leses og følges.



Dette er et varselsymbol for sikkerheten, og varsler om potensielle risikoer for brukeren og andre.

Alle sikkerhetsmeldingene forutgår av varselsymbolet og følgende uttrykk:



FARE:

Farlig situasjon som forårsaker alvorlige skader hvis den ikke unngås.



ADVARSEL:

Farlig situasjon som kan forårsake alvorlige skader hvis den ikke unngås.

Alle sikkerhetsmeldingene spesifiserer den potensielle faren/advarselen som de refererer til, og oppgir hvordan man skal unngå skader på personer og gjenstander og elektriske støt som følge av en feil bruk av apparatet. Følg instruksjonene nøye:

- Installasjonen eller vedlikeholdet må utføres av en kvalifisert tekniker i samsvar med produsentens instruksjoner, og i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandards. Ikke reparer eller skift ut deler av apparatet hvis det ikke er oppgitt i bruksanvisningen.
- Apparatet må kobles fra strømmen før installasjonen.
- Det er påbudt å jorde apparatet. (Det er ikke mulig for ventilatorene i klasse II)
- Nettledningen må være lang nok til at apparatet kan kobles til stikkkontakten.
- Ikke dra i nettledningen for å trekke den ut av stikkkontakten.
- Når installasjonen er ferdig, må ikke de elektriske delene være tilgjengelige for brukeren.
- Ikke ta på apparatet med våte eller fuktige hender, og ikke bruk det med bare føtter.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, eller hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Ingen del av apparatet må repareres eller skiftes ut dersom det ikke er spesielt nevnt i bruksanvisningen. Alle vedlikeholdsinngrep må utføres av en autorisert elektriker.
- Når det bores hull i vegg, pass på å ikke ødelegge de elektriske koblingene og/eller rørledningene.
- Utløpet fra luftrørene må alltid være utendørs.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for feil bruk eller feil innstillinger av kontrollene.
- Jevnlig vedlikehold og rengjøring garanterer god funksjon og gode ytelser av apparatet. Rengjør ofte de skitne overflatene for å unngå at det samler seg fett. Ta ut og rengjør eller skift ut filteret jevnlig.
- Ikke flamber under apparatet. Bruk av åpen flamme kan forårsake brann.
- Avtrekksluften fra ventilatoren må ikke ledes ut i rør som brukes for røkutslipp fra varmelegger eller apparat som bruker gass, olje, el., men må ha et uavhengig utløp. Overhold gjeldende nasjonale standarder for luftutløp oppgitt i par. 7.12.1 i EN 60335-2-31.
- Hvis ventilatoren brukes sammen med andre apparat som bruker gass, olje, el., må ikke undertrykket i rommet være over 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Rommet må derfor være godt ventilert.
- Ikke forlat en stekepanne mens du steker, fordi matoljen kan ta fyr.
- Pass på at lyspærene har kjølnet før du tar på dem.
- Ikke bruk eller la ventilatoren stå uten at lyspærene er riktig montert pga. faren for elektriske støt.
- Ventilatoren er ikke en arbeidsbenk, og legg derfor ikke gjenstander oppå den og ikke overbelast den.
- Bruk arbeidshansker ved installasjon og vedlikehold.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.

Avhendig av husholdningsapparat

- Dette apparatet er fremstilt av materialer som kan resirkuleres eller gjenvinnes. Apparatet må avhendes i henhold til de lokale renovasjonsforskriftene. Før avhending må apparatet gjøres ubrukelig ved at nettledningen klippes av.
- For ytterligere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette apparatet, ta kontakt med kommunen, renovasjonsservice for husholdningsavfall, eller butikken hvor du har kjøpt apparatet.

TA VARE PÅ HEFTET FOR FREMTIDIGE BEHOV.

INSTALLASJON

Når apparatet er pakket ut, kontroller at det ikke har blitt skadet under transporten. Ved problemer, kontakt forhandleren eller Service. For å unngå ev. skader anbefales det at apparatet kun tas av polystyrenbasen like før installasjonen.

KLARGJØRING TIL INSTALLASJONEN



ADVARSEL:

Ventilatoren er veldig tung, og må håndteres og installeres av minst to personer.

Det må være en minimumsavstand mellom komfyrens platetopp og ventilatorens underkant på 50 cm ved bruk av elektriske komfyrer, og 65 cm ved bruk av gasskomfyrer eller kombinerte gass/elektriske komfyrer.

Før installasjonen, kontroller avstandene i platetoppens bruksanvisning.

ELEKTRISK TILKOBLING

Kontroller at voltspenningen oppført på typeskiltet tilsvarer spenningen i ditt hjem. Typeskiltet er plassert på innsiden av ventilatoren, og er synlig når du tar ut fettfilteret.

Ev. utskiftinger av nettleddningen (type H05 RR-F3 x 1,5 mm) må kun utføres av kvalifisert personale. Kontakt et autorisert servicesenter.

Hvis apparatet er utstyrt med støpsel, må apparatet kobles til en lett tilgjengelig stikkontakt i samsvar med gjeldende lovbestemmelser. Hvis apparatet ikke er utstyrt med støpsel (direkte strømkobling), eller hvis støpslet er vanskelig tilgjengelig, må det i samsvar med installasjonsbestemmelsene installeres en godkjent topolet bryter som sikrer en total strømbryting i tilfelle strømslutt i klasse III.

GENERELLE RÅD

Før bruk

Fjern kartongbiter, beskyttelsesfilmer og klistermerker på tilbehøret.

Kontroller at apparatet ikke har blitt skadet under transporten.

Under bruk

Ikke legg vekt oppå apparatet, fordi det kan skade apparatet.

Ikke utsett apparatet for vær og vind.

MILJØVENNLIG BRUK

Avhending av emballasje

Emballasjen består av 100 % resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet (♻). Delene i emballasjen må aldri kastes i naturen, men avhendes ifølge de lokale renovasjonsforskriftene.

Avhending av apparat

- Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EF om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

- Forsikre deg om at dette apparatet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

- Symbolet  på apparatet eller på dokumentasjonen som følger med, angir at dette apparatet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres til et kildesorteringssenter for resirkulering av elektriske og elektroniske apparat.

FEILSØKINGSLISTE

Apparatet fungerer ikke:

- Kontroller at det finnes spenning, og at apparatet er koblet til strømmen.
- Slå apparatet av og på igjen for å se om problemet har løst seg.

Ventilatoren suger ikke ut skikkelig:

- Kontroller at ønsket utsugingshastighet er innstilt.
- Kontroller at filtrene er rene.
- Kontroller at luftløpene ikke er tilstoppet.

Belysningen fungerer ikke:

- Kontroller om lyspæren må skiftes ut.
- Kontroller at lyspæren er riktig montert.

SERVICE

Før Service kontaktes:

1. Kontroller om du kan løse problemet selv ut fra punktene under "Feilsøkingssliste".
2. Slå apparatet av og på igjen for å se om problemet har løst seg.

Dersom problemet vedvarer etter disse kontrollene, kontakt nærmeste servicesenter.

Oppgi alltid:

- en kort beskrivelse av feilen
- nøyaktig apparattype og modell
- servicenummeret (nummeret som står etter ordet SERVICE på typeskiltet) på innsiden av apparatet. Servicenummeret er også oppgitt på garantiseddelen
- din adresse
- ditt telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



Dersom du har behov for en reparasjon, må du henvende deg til et autorisert servicesenter (dette garanterer at det benyttes originale reservedeler, og at reparasjonen utføres korrekt).

RENGJØRING



ADVARSEL

- Ikke bruk damprensere.
- Koble apparatet fra strømmen.

VIKTIG: Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler. Hvis ett av disse produktene skulle komme i kontakt med apparatet, må det vaskes umiddelbart med en fuktig klut.

- Rengjør overflatene med en fuktig klut. Ved mye skitt kan det tilsettes noen dråper oppvaskmiddel i vannet. Tørk av med en tørr klut.

VIKTIG: Ikke bruk slipesvamber, stålull eller metallskraper. Bruk av slike redskaper kan med tiden ødelegge emaljeoverflatene.

- Bruk de rengjøringsmidlene som anbefales for rengjøringen av apparatet, og følg produsentens anbefalinger.

VIKTIG: Rengjør filtrene minst én gang i måneden for å fjerne rester av olje og fett.

⚠ ADVARSEL:

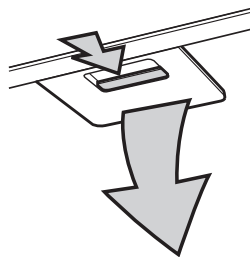
- Bruk vernehansker.
- Koble apparatet fra strømnettet.

FETTFILTRE

Fettfilteret av metall trenger aldri skiftes ut, men må vaskes én gang i måneden for hånd eller i oppvaskmaskin på et kort program med lav temperatur. Ved vask i oppvaskmaskin kan det hende fettfilteret blir matt, men det vil fungere akkurat like bra for det.

Trekk ut håndtaket for å fjerne filteret.

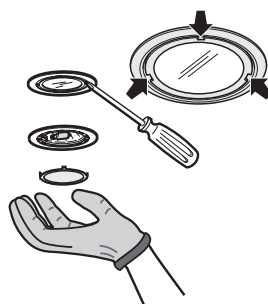
Etter å ha vasket det og latt det tørke, monterer du det ved å gå frem i omvendt rekkefølge.



UTSKIFTING AV HALOGENLAMPENE

VIKTIG: Bruk kun halogenlamper på maks. 20 W - G4.

1. Koble ventilatoren fra boligens strømnnett.
2. Vipp løs lampedekslet ved de tre punktene med en liten skrutrekker eller lignende og fjern det.
3. Trekk ut den skadde pæren og skift den med en ny.
4. Trykk på lampedekslet slik at det smekker på plass.



AKTIVT KULLFILTER

(kun for modeller i filterversjon):

Vask kullfilteret én gang pr. måned i oppvaskmaskin på høyeste temperatur og med et normalt oppvaskmiddel for oppvaskmaskiner. Det anbefales å vaske filteret separat.

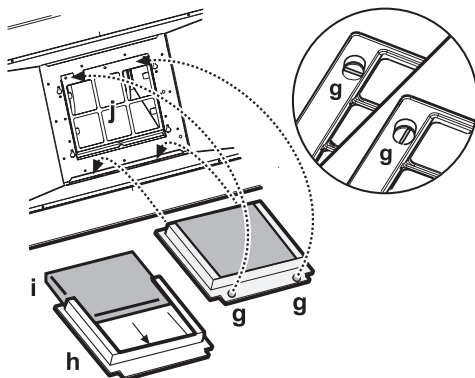
Etter vask må kullfilteret tørkes i stekeovnen på 100° C i 10 minutter.

Skift kullfilteret minst hvert 3. år.

Montering av kullfilteret:

1. Fjern fettfilteret.
2. Fjern filterrammen ved å dreie knottene "g" 90°.
3. Monter kullfilteret "i" i filterrammen "h".

Gå frem i motsatt rekkefølge for å sette på plass filterrammen og fettfilteret.



VEDLAGT MATERIALE

Ta alle komponentene ut av pakningene. Kontroller at alle komponentene er tilstede.

- Ventilator med motor, lyspærer og fettfiltre installert.
 - Bruks- og monteringsveiledning
 - 1 hullskjema for montering
 - 6 murplugger Ø 8mm
 - 6 skruer Ø 5x45
 - 1 ledningsklemme
 - 3 skruer på Ø 3,5 x 9,5
 - **Kun for modellene på 60,70 og 90 cm:**
 - 1 støttebrakett for avtrekkskanalen
 - 1 luftskjerm
- 4 skruer Ø 2,9x6,5
- **Kun for modellen på 120 cm:**
 - 1 støttebrakett for avtrekkskanalen (3 deler som skal settes sammen)
 - 1 luftskjerm (3 deler som skal settes sammen)
 - 4 skruer på Ø 4x8
 - 6 skruer på Ø 3,5 x 9,5
 - 2 skruer på Ø 3,5x13
 - 2 skruer Ø 2,9x6,5

INSTALLASJON - MONTERINGSFORUTSETNINGER

Ventilatoren er beregnet for bruk som "Sugeversjon" eller "Filterversjon".

Merk: Modellen med elektroventil kan kun brukes i "Sugeversjon" og avtrekksrøret må kobles til en utvendig vifte.

Sugeversjon

Dampen blir suget opp og ført ut i friluft ved hjelp av et avtrekksrør (ikke vedlagt) som festes til koblingen på lufttuttaket.

Sørg for at avtrekksrøret er skikkelig festet til koblingen, avhengig av hva slags avtrekksrør som anskaffes.

VIKTIG: Hvis kullfilteret/filtrene allerede er montert, må de fjernes.

Filterversjon

Luften filtreres gjennom et eller flere kullfiltre og føres ut i rommet igjen.

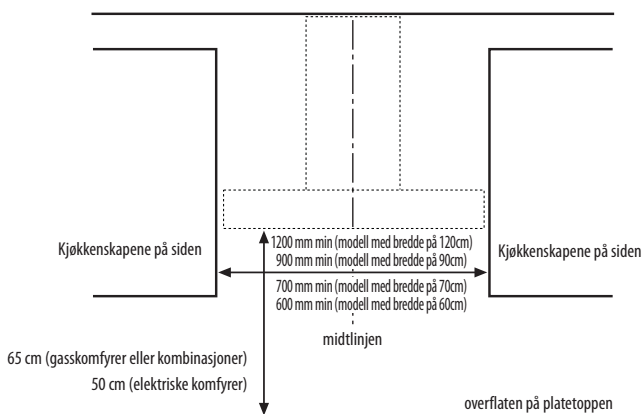
VIKTIG: Kontroller at luften kan sirkulere fritt.

Dersom ventilatoren ikke er utstyrt med kullfilter, må dette/disse anskaffes og monteres før bruk.

Installasjon av ventilatoren bør utføres i rene omgivelser, langt fra vinduer, dører og varmekilder.

Vedlagt ventilatoren finner du alt materiale som er nødvendig for installasjon på de fleste vegger/tak. Du bør likevel kontakte en kvalifisert tekniker og forsikre deg om at de egner seg til montering på veggene/taket i ditt hjem.

INSTALLASJONSMÅL



INSTALLASJON - MONTERINGSANVISNINGER

Instruksene nedenfor med løpende nummerering, viser til tegningene som du finner på de siste sidene i denne anvisningen og med den samme nummereringen.

Merk: Noen instruksjoner er forskjellige alt etter målene på ventilatorkassen. I dette tilfellet er installasjonsforskjellen angitt både i teksten og på tegningene.

1. Trekk en lodrett midtlinje på veggen helt opp til taket.
2. Kutt monterings skjemaet ved linjen **H6** eller **H10** (avhengig av høyden på ventilatorkassen som kan være, alt etter modellene, på **6 cm** eller **10 cm**) og hold hullskjemaet mot veggen (fest det med limbånd): Den lodrette midtlinjen på hullskjemaet skal følge midtlinjen du tegnet på veggen. Videre skal underkanten av hullskjemaet svare til underkanten av ventilatoren.

Lag et hull.

3. Fjern hullskjemaet, sett i murpluggene og skruene som vist.
4. Stram delvis til
5. Sett sammen støttebraketten for avtrekkskanalen (kun for modellen på 120 cm) og plasser den på veggen oppunder taket. Lag hull og sett i murpluggen som vist. Fest støttebraketten.
6. **Kun for sugeversjonen** - avtrekk bak: Lag et hull i veggen bak der avtrekksrøret skal føres ut.
7. **Kun for sugeversjonen** - avtrekk i taket: Lag et hull i taket der avtrekksrøret skal føres ut.
8. Klargjør tilkoblingen til strømmettet.
9. **Kun for filterversjonen:** Fest luftskjermen til støttebraketten for avtrekkskanalen.

Kun for modellen på 120 cm: Luftskjermen leveres i 3 deler og må settes sammen etter mål.

10. Fjern fettfilteret/filtrene.
11. Fjern båndet som fester den elektroniske kontrollboksen til motorkassen.
12. Fest ventilatoren til veggen.
13. Pass på at ventilatoren står helt vannrett.
14. Reguler avstanden mellom ventilatoren og veggen.
15. Avmerk hull/ene til festing av ventilatoren som vist.
16. Fjern ventilatoren fra veggen.
17. Lag hull og sett i murpluggen som vist.
18. Fest ventilatoren til veggen igjen.
19. Fest ventilatoren definitivt til veggen med skruer som vist.
20. Fest koblingsringen til avtrekksrøret.
21. Fest boksen med skruene som allerede er delvis tilstrammet på motorkassen.

Merk: Boksen finnes i to typer, til montering foran eller bak, følg instruksene på figurene (**21a** og **21b**) avhengig av modellen).

22. Legg strømledningen på plass.
23. Fest ledningen med ledningsklemmen.

VIKTIG: Det er påbudt å utføre denne operasjonen. På denne måten hindres utilsiktet frakobling av strømledningen.

Tilkobling til strømmettet.

24. Fest et rør for utblåsning av matos/damp til koblingsringen B. Røret skal føre ut i friluft (sugeversjon) eller mot luftskjermen (filterversjon).
25. Plasser avtrekkskanalen slik at den dekker vifteenheten.

26a. Trekk ut den øvre delen av avtrekkskanalen og fest den med skruene som vist.

b: På modellen på 120cm må avtrekkskanalen også festes nede inni ventilatoren med skruer som vist i tegningen.

27. Monter kullfilteret (kun for filterversjonen) og monter fettfilteret/filtrene igjen.

Kontroller at ventilatoren fungerer som den skal. Se avsnittet Beskrivelse og bruk av ventilatoren.

BESKRIVELSE OG BRUK AV VENTILATOREN

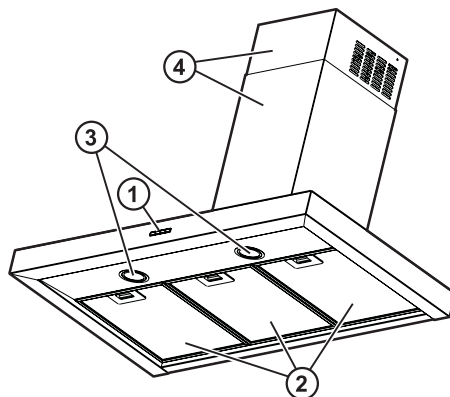
1. Betjeningspanel.
2. Fettfiltre.
3. Halogenlamper.
4. Teleskopisk avtrekkskanal.

Betjeningspanel

Lys : flytt tasten mot høyre eller trykk på knappen for å slå på lyset.

Avtrekkseffekt : flytt tasten mot høyre eller trykk på neste knapp for å øke avtrekkseffekten.

Elektroventil  (kun på noen modeller): flytt tasten mot høyre eller trykk på knappen for å aktivere elektroventilen.



VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

DIN SIKKERHED OG ANDRES ER DET VIGTIGSTE

Denne vejledning og apparatet selv indeholder vigtige sikkerhedsadvarsler, som skal læses og overholdes på alle tidspunkter.



Dette er opmærksomheds-symbolet, hvad angår sikkerhed, som advarer brugere om potentielle risici for dem selv og andre.

Alle sikkerhedsadvarsler indledes med opmærksomheds-symbolet og de følgende udtryk:



FARE:

Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil forårsage alvorlig kvæstelse.



ADVARSEL:

Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan forårsage alvorlig kvæstelse.

Alle sikkerhedsadvarsler indeholder specifikke oplysninger om den foreliggende potentielle fare/advarsel, og angiver, hvordan man reducerer risikoen for kvæstelse, beskadigelse og elektrisk stød som følge af ukorrekt anvendelse af apparatet. Følg nøje de følgende instruktioner:

- Installering og vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med producentens instruktioner og lokale sikkerhedsregler. Reparer eller udskift ikke nogen af apparatets dele, med mindre det specifikt er angivet i brugervejledningen.
- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen, før der udføres noget installeringsarbejde.
- Lovgivningen kræver jording af apparatet. (Det er ikke muligt for emhætteerne i klasse II)
- Strømkablet skal være langt nok, til at apparatet kan tilsluttes stikkontakten, efter det er sat i stikdåsen.
- Hiv ikke i strømkablet for at trække stikket ud af apparatet.
- De elektriske komponenter må ikke være tilgængelige for brugeren efter installering.
- Rør ikke ved apparatet med nogen våd kropsdel, og betjen det ikke med bare fødder.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller med manglende erfaring og kendskab til apparatet, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Undlad at reparere eller udskifte nogen som helst del af emhætten, med mindre det udtrykkeligt anbefales i håndbogen. Al form for vedligeholdelse skal udføres af en faguddannet tekniker.
- Når der bores gennem væggen, skal du være opmærksom på ikke at beskadige elektriske forbindelse og/eller rør:
- Luftaftræk skal altid ledes udenfor.
- Producenten afviser alt ansvar for nogen skade, der er forårsaget ved ukorrekt anvendelse eller forkerte indstillinger.
- Passende vedligeholdelse og rengøring sikrer gode driftsforhold og den bedste ydelse af apparatet. Fjern regelmæssigt alt fastsiddende snavs på overfladerne, så ophobning af fedt undgås. Fjern og rengør eller udskift filteret regelmæssigt.
- Tilbered aldrig mad med flammer (flambering) under apparatet. Brugen af åben ild kan forårsage brand.
- Udsugningsluften må ikke udledes i kanaler, der bruges til udledning af forbrændingsdamp fra gasvarmere eller varmeapparater, der bruger andre brændbare materialer. Apparatet skal have sin egen udlødningsudgang. Alle nationale krav af art. 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31 skal strengt overholdes.
- Hvis emhætten bruges samtidigt med andre apparater der bruger gas eller andre brændbare materialer, må det negative tryk i rummet ikke overstige 4 Pa (4x 10⁻⁵ bar). Af denne grund skal det sikres, at rummet er godt ventileret.
- Efterlad ikke stegepander uden opsyn ved stegning, da stegeolie kan antændes.
- Før lyspærrerne berøres, sikres det, at de er kolde.
- Brug ikke eller efterlad ikke emhætten uden at lyspærren er isat korrekt, da dette kan forårsage elektrisk stød.
- Emhætten er ikke et køkkenbord og der må derfor ikke placeres nogen objekter ovenpå den, og den må ikke overbelastes.
- Under alt installerings- og vedligeholdelsesarbejde skal der bæres egnede arbejdshandsker.
- Dette apparat er ikke egnet for udendørs brug.

Bortskaffelse af husholdningsapparater

- Dette apparat er fremstillet af genanvendelige materialer. Bortskaf det i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffelse af affald. Før kassering skæres elkablet af.
- For yderligere information om behandling, genindvinding og genbrug af elektriske husholdningsapparater, bedes du kontakte dine lokale myndigheder, indsamlingsservice for husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte apparatet.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.

INSTALLERING

Efter udpakning af apparatet checkes det for eventuelle transportskader. I tilfælde af problemer kontaktes forhandleren eller din nærmeste After-sales service. For at forebygge skader bør apparatet kun fjernes fra sin flamengoindpakning, når den skal til at installeres

FORBEREDELSE TIL INSTALLERING



ADVARSEL:

Dette er et tungt produkt; Emhætten bør kun løftes og installeres af to eller flere personer.

Afstanden mellem gryder og pander ovenpå komfuret og bunden af emhætten må ikke være mindre end 50 cm for elektriske komfurer og 65 cm for gas- eller blandede komfurer.

Før installering checkes også de minimumsafstande, der er angivet i komfurets vejledning.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Sørg for, at den spænding, der er specificeret på apparatets kapacitetsplade, er den samme som forsyningsspændingen.

Denne information kan findes på indersiden af emhætten, under fedtfilteret.

Udskiftning af elkabel (type H05 RR-F 3 x 1.5 mm) skal udføres af en autoriseret elektriker. Kontakt et autoriseret servicecenter.

Hvis emhætten er udstyret med et elektrisk stik, sluttes stikket til en stikkontakt, som opfylder de gældende regler, placeret på et tilgængeligt sted. Hvis der ikke er et stik (direkte ledningstilslutning til strømforsyningen) eller hvis stikkontakten ikke er placeret på et tilgængeligt sted, installeres en standardiseret dobbeltpolet kontakt, som vil sikre fuld isolering fra strømforsyningen i tilfælde af kategori III overspændingsforhold, i overensstemmelse med installeringsregler.

GENERELLE ANBEFALINGER

FØR BRUG

Fjern beskyttelsesappet, beskyttende film og klistermærker fra udstyret.

Undersøg apparatet for eventuelle transportskader.

UNDER BRUG

For at undgå skader må der ikke placeres vægt på apparatet.

Udsæt ikke apparatet for vej- og vindforhold.

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

Bortskaffelse af emballage

Emballagen kan genbruges 100% og er mærket med genbrugssymbolet (♻️). Derfor skal de forskellige dele af emballagen bortskaffes på ansvarlig vis og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler vedrørende bortskaffelse af affald.

Bortskaffelse af produktet

- Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre, at dette produkt bliver bortskaffet korrekt, hjælper du med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal bringes til et egnet indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

FEJLFINDINGSOVERSIGT

Apparatet virker ikke:

- Undersøg om strømforsyningen virker og om apparatet er tilsluttet strømforsyningen.
- Sluk for apparatet og genstart det for at se, om fejlen varer ved.

Emhættens udsugningsniveau er ikke tilstrækkeligt:

- Kontrollér hastigheden for udsugning og juster efter behov:
- Kontrollér, at filtrene er rene:
- Kontrollér luftaftrækkene for tilstopninger.

Lyset virker ikke:

- Kontrollér lyspæren og udskift den om nødvendigt;
- Kontrollér, at lyspæren er sat korrekt i.

SERVICE

Før Service kontaktes:

1. Forsøg om du selv kan løse problemet med hjælp af forslagene, der er angivet i "Fejlfindingsguiden".
2. Sluk for apparatet og tænd igen for at se, om fejlen varer ved.

Hvis fejlen stadig forekommer efter ovenstående kontroller, tages kontakt til den nærmeste After-sales service.

Angiv altid:

- en kort beskrivelse af fejlen;
- apparatets præcise type og model;
- servicenummeret (nummer efter ordet Service på kapacitetspladen) der findes inden i apparatet. Servicenummeret er også angivet på garantihæftet;
- din fulde adresse;
- dit telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



Hvis der kræves reparationer, kontakt venligst en autoriseret After-sales service (for at garantere, at der vil blive brugt originale reservedele, og at reparationer vil blive udført korrekt).

RENGØRING



ADVARSEL

- **Brug aldrig damprensingsudstyr.**
- **Afbryd apparatet fra strømforsyningen.**

VIGTIGT: Brug ikke ætsende eller slibende rensedmidler. Hvis nogen af disse produkter kommer i kontakt med apparatet ved et uheld, tørres det straks af med en fugtig klud.

- Rengør overfladerne med en fugtig klud. Hvis det er meget snavset, tilføjes nogle få dråber opvaskemiddel i vandet. Slut af med en tør klud.

VIGTIGT: Brug ikke slibende svampe eller metalskrabere eller skuresvampe. Med tiden kan disse ødelægge den lakerede overflade.

- Brug rengøringsmidler specielt beregnet til rengøring af apparatet og følg producentens vejledninger.

VIGTIGT: Rengør filtrene mindst en gang om måneden for at fjerne rester af olie eller fedt.



ADVARSEL:

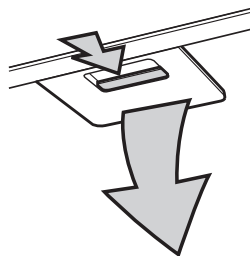
- Brug altid beskyttelseshandsker.
- Træk stikket ud af stikkontakten.

FEDTFILTRE

Fedtfileret af metal har en begrænset varighed og skal vaskes én gang om måneden i hånden eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og på kort program. Hvis fedtfileret vaskes i opvaskemaskinen, kan det blive mat, men dette ændrer ikke dets filtrerende egenskaber.

Træk i håndtaget for at fjerne filteret.

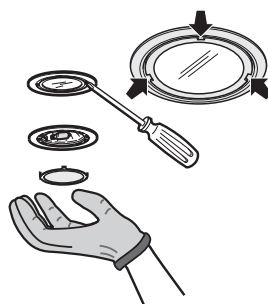
Når filteret er vasket og tørret, sættes det igen i omvendt rækkefølge.



UDSKIFTNING AF HALOGENPÆRERNE

VIGTIGT: Anvend kun nye halogenpærer på maks. 20W - G4.

1. Tag emhættens stik ud af stikkontakten.
2. Anvend en lille skruetrækker eller et andet egnet værktøj til at skubbe forsigtigt i nærheden af de tre angivne punkter, og træk lampedækslet af.
3. Udskift den sprungne pære ved at trække den ud af fatningen, og isæt en ny.
4. Luk loftslampedækslet igen (snaplås).



KULFILTER

(kun for modeller med filtrering):

Vask kulfilteret en gang om måneden i opvaskemaskine ved højeste temperatur og med normalt opvaskemiddel. Det anbefales, at man vasker filteret alene.

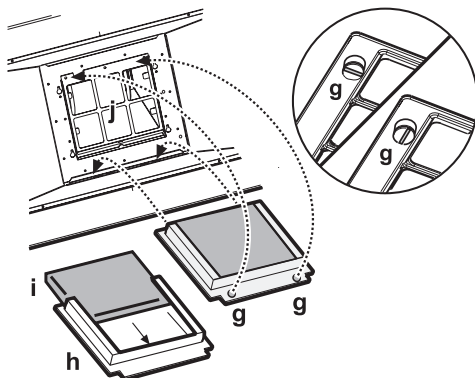
For at genaktivere kulfilteret efter vask skal det tørres i ovnen ved en temperatur på 100°C i 10 minutter.

Udskift kulfilteret hvert 3. år.

Montering af kulfilteret:

1. Fjern fedtfileret.
2. Fjern filterrammen ved at dreje knapperne "g" 90°.
3. Montér kulfilteret "i" i filterrammen "h".

Først sættes filterrammen og så fedtfileret på plads.



MEDFØLGENDE MATERIALE

Tag alle delene ud af pakkerne. Kontrollér, at alledelene findes.

- Samlet emhætte med motor, lamper og fedtfilter monteret.
- Vejledning i montering og brug
- 1 montageskabelon
- 6 rawplugs med Ø 8 mm
- 6 skruer med Ø 5 x 45
- 1 kabelklemme
- 3 skruer med Ø 3,5 x 9,5
- **Kun for modeller i 60, 70 og 90 cm bredde:**
 - 1 beslag til aftrækskanalen
 - 1 deflektorenhed
 - 4 skruer Ø 2,9 x 6,5
- **Kun for modellen i 120 cm bredde:**
 - 1 beslag til aftrækskanalen (3 stykker, skal samles)
 - 1 deflektorenhed (3 stykker, skal samles)
 - 4 skruer med Ø 4 x 8
 - 6 skruer med Ø 3,5 x 9,5
 - 2 skruer med 3,5 x 13
 - 2 skruer med Ø 2,9 x 6,5

INSTALLATION - INDLEDENDE MONTERINGSVEJLEDNING

Emhætten er beregnet til montering og brug i "Version med udsugning" eller "Version med filtrering".

Bemærk: Modellen med elektrisk ventil fungerer kun i "Version med udsugning", og aftræksrøret skal forbindes til en separat udsugningsenhed.

Version med udsugning

Dampene suges ud og sendes videre gennem et aftræksrør (medfølger ikke), der fastgøres til emhættens udsugningssamling. Sørg for et passende system til fastgørelse af det anvendte aftræksrør på emhættens udsugningssamling.

VIGTIGT: Hvis kulfilteret/kulfiltrene allerede er installeret, skal det/de fjernes.

Version med filtrering

Luften filtreres gennem et kulfilter/nogle kulfiltre, hvorefter den igen strømmer ud i rummet.

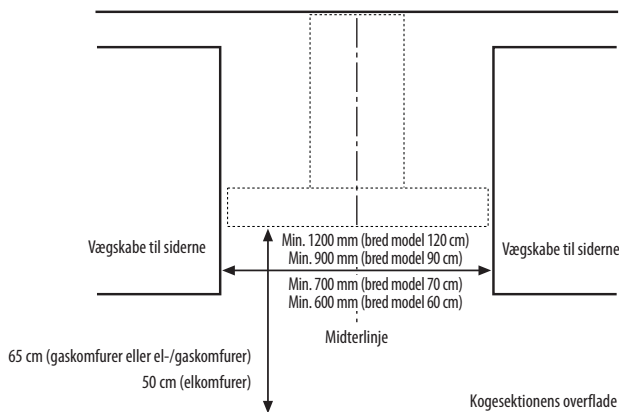
VIGTIGT: Kontrollér, at luftcirkulationen forekommer uhindret.

Hvis emhætten ikke er udstyret med kulfilter/-filtre, skal dette/disse bestilles og monteres, inden emhætten anvendes.

Installation af emhætten skal ske langt fra meget snavsede steder og fra vinduer, døre og varmekilder.

Til emhætten medfølger alt det nødvendige materiale til monteringen på langt de fleste typer vægge/lofter. Det anbefales dog, at man rådfører sig med en faguddannet tekniker med hensyn til materialernes egnethed i forhold til væg-/loftstypen.

INSTALLATIONSMÅL



INSTALLATION - MONTERINGSVEJLEDNING

Vejledningen i numerisk rækkefølge herunder refererer til tegningerne på de sidste sider i denne vejledning med de pågældende talreferencer.

Bemærk: Nogle vejledninger varierer på grund af produktets mål, i højden eller bredden af emhættekassen, og i så fald vil forskellene i installation være angivet både i teksten og på tegningerne.

1. Tegn med en blyant en linje på væggen helt op til loftet svarende til midterlinjen.
2. Udskær skabelonen svarende til linjen **H6** eller **H10** (ud fra højden på emhættekassen, der, afhængigt af den pågældende model, kan være **6 cm** eller **10 cm**), og anbring boreskabelonen på væggen (sæt den fast med tape): Den lodrette midterlinje på boreskabelonen skal svare til den midterlinje, der er tegnet på væggen. Desuden skal den nederste kant på skabelonen svare til emhættens nederste kant.

Bor et hul.

3. Fjern boreskabelonen, og sæt rawlplugs og skruer i som angivet.
4. Skru dem delvist ind.
5. Saml (kun for modellen i 120 cm bredde), og anbring holderbeslaget til aftrækskanalen på væggen helt op til loftet. Bor hullerne som angivet, og indsæt rawlplugsene i væggen som angivet. Fastgør beslaget.
6. **Kun for udgaven med udsugning** - aftræk på bagsiden: Lav et hul i bagvæggen til aftræksrøret.
7. **Kun for udgaven med udsugning** - aftræk mod loftet: Lav et hul i loftet til aftræksrøret.
8. Forbered tilslutningen til husets elforsyning.
9. **Kun til udgaven med filtrering:** Fastgør deflektorenheden til aftrækskanalens holderbeslag.

Kun for modellen i 120 cm bredde: deflektorenheden leveres i tre dele og skal samles efter behov.

10. Fjern fedtfiltrene.
11. Fjern klæbestrimlen, der fastgør boksen med styringselektronikken til motorhuset.

Bemærk: Tegningen er kun vejledende, boksen kan være midlertidigt fastgjort til andre sider af motorhuset.

12. Hægt emhætten fast på væggen.
13. Justér emhættens horisontale position.
14. Justér emhættens afstand fra væggen.
15. Afmærk hullet/hullerne, hvori emhætten skal fastgøres endeligt som angivet.
16. Tag emhætten ned fra væggen.
17. Bor hullerne som angivet, og indsæt rawlplugsene i væggen.
18. Hægt emhætten op på væggen igen.
19. Fastgør emhætten endeligt til væggen med skruer som angivet.
20. Fastgør tilslutningsringen til emhættens aftrækshul.
21. Fastgør boksen med de allerede delvist fastspændte skruer til motorhuset.

Bemærk: boksen findes i to typer, med fastgørelse foran eller bagved. Følg anvisningerne på figurerne (**21a** og **21b**) ud fra den pågældende model).

22. Slut elledningen til.
23. Fastgør ledningen med kabelklemmen.

VIGTIGT: Denne operation skal udføres. Den har til formål at forhindre, at ledningen kobles fra ved et uheld.

Slut apparatet til husets elforsyning.

24. Forbind aftræksrøret til tilslutningsringen, røret skal vende mod det fri (udgaven med udsugning) eller mod deflektoren (udgaven med filtrering).
25. Sæt kanalen, der dækker aftræksenheden, på plads oven over emhætten.

26a. Træk den øverste del af, og fastgør kanalen med skruer som angivet.

b: På modellen i 120 cm bredde skal kanalen også fastgøres indvendigt forinden på emhætten som beskrevet på tegningen.

27. Montér kulfilteret (Kun til udgaven med filtrering), og sæt atter fedtfilteret(filtrene) på plads.

Kontrollér emhættens funktion med reference til afsnittet med beskrivelsen og brugen af emhætten.

BESKRIVELSE OG BRUG AF EMHÆTTEN

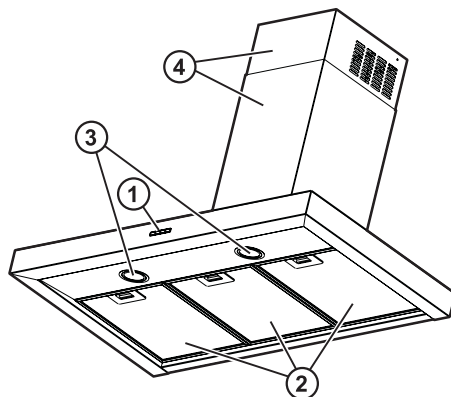
1. Betjeningspanel.
2. Fedtfilter.
3. Halogenpærer.
4. Teleskopisk aftrækskanal.

Betjeningspanel

Lys : Skub tasten til højre, eller tryk på knappen for at tænde lyset.

Effekt/udsugningshastighed : Skub tasten til højre, eller tryk på næste knap for at øge effekten/hastigheden.

Elektrisk ventil  (afhængigt af model): Skub tasten til højre, eller tryk på knappen for at åbne for den elektriske ventil.



TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

SINUN JA TOISTEN TURVALLISUUS ON HYVIN TÄRKEÄÄ.

Ohjekirjassa ja laitteessa on useita tärkeitä turvallisuusviestejä. Lue aina kaikki turvallisuusviestit ja noudata niitä.



Tämä on varoitusymboli, joka varoittaa käyttäjään ja muihin kohdistuvista mahdollisista vaaroista.

Kaikkien turvallisuusviestien edessä on varoitusymboli ja yksi seuraavista sanoista:



VAARA:

vaarallinen tilanne, josta on seurauksena vakava loukkaantuminen.



VAROITUS:

vaarallinen tilanne, josta saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

Kaikissa turvallisuusviesteissä kerrotaan vaaran luonne/varoitus ja kuinka laitteen virheellisestä käytöstä johtuvan loukkaantumisen, vaurioiden ja sähköiskujen vaaraa voidaan vähentää. Noudata seuraavia ohjeita huolellisesti:

- Asennuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä asiantuntija valmistajan ohjeiden ja voimassa olevien paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osia tai huolla sitä, ellei niin erikseen mainita käyttöohjeessa.
- Katkaise laitteen sähkö ennen asennustoimenpiteitä.
- Laitteen maadoitus on lakisääteinen. (Ei mahdollista luokan II liesituulettimille)
- Sähköjohdon tulee olla riittävän pitkä laitteen liittämiseksi pistorasiaan.
- Katkaise laitteen sähkö irrottamalla pistoke pistorasiasta. Älä vedä sähköjohdosta.
- Laitteen sähköosiin ei tule voida koskea laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä koske laitetta märillä kehon osilla tai käytä sitä paljain jaloin.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Älä korjaa laitetta tai vaihda mitään sen osaa ellei käyttöohjeessa erityisesti näin neuvota. Kaikki muut huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain pätevä teknikko.
- Varo seinää poratessasi, ettei vaurioita sähköjohtoja ja/tai putkia.
- Tuuletuskanavien tulee aina johtaa ulos.
- Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos laitetta käytetään virheellisesti tai säätimet asetetaan väärin.
- Laitteen säännöllinen puhdistus ja huolto takaa sen asianmukaisen toiminnan ja hyvän suorituskyvyn. Poista ruokatahtrat säännöllisesti pinnoilta, ettei niille muodostu rasvakerääntymiä. Poista ja puhdista tai vaihda suodatin säännöllisesti.
- Älä liekitä ruokaa laitteen alla. Liekit saattavat sytyttää tulipalon.
- Poistoilmaa ei tule johtaa ulos kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden hormien kautta, vaan niille tulee olla erillinen poistoaukko. Noudata kaikkia standardin EN 60335-2-31 artiklan 7.12.1 täytäntöönpanevia, ilmanpoistoa koskevia kansallisia määräyksiä.
- Jos käytät liesituuletinta tilassa, jossa on kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita, huoneen alipaine ei saa olla yli 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Varmista, että huoneen ilmasto on riittävä.
- Älä jätä paistinpannua valvomatta ruokaa paistaessasi, sillä paistoöljy saattaa syttyä palamaan.
- Varmista ennen lamppujen koskettamista, että ne ovat jäähtyneet.
- Älä käytä tai jätä liesituuletinta ilman asianmukaisesti asennettuja lamppeja, sillä vaarana on sähköisku.
- Liesituuletin ei ole tukiasa, joten älä aseta sen päälle esineitä tai ylikuormita liesituuletinta.
- Käytä aina käsinettä asennus- ja huoltotoimenpiteiden aikana.
- Laitetta ei tule käyttää ulkona.

Laitteen hävitys

- Laite on valmistettu kierrätettävästä tai uusiokäyttöön kelpaavasta materiaalista. Noudata paikallisia jätehuoltomääräyksiä, kun poistat laitteen käytöstä. Leikkaa sähköjohto poikki ennen käytöstä poistoa, jotta laitetta ei voida enää liittää sähköverkkoon.
- Pyydä lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä paikallisesta virastosta, jätehuoltolaitoksesta tai laitteen jälleenmyyjältä.

LUETTUASI OHJEKIRJAN PANE SE TALTEEN VASTAISUUDEN VARALLE.

ASENNUS

Kun laite on purettu pakkauksesta, varmista ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos käytössä on ongelmia, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltopalveluun. Poista laite polystyreenialustalta vasta ennen asennusta, ettei se vaurioidu.

ENNEN ASENNUSTA



VAROITUS:

Painava esine; liesituulettimen siirtoon ja asennukseen tarvitaan kaksi tai useampi henkilö.

Lieden keittotason ja liesituulettimen alaosan välisen etäisyyden tulee olla vähintään 50 cm (sähköliesi) tai 65 cm (kaasu- tai sekaliesi). Tarkista oikea etäisyys keittotason käyttöohjeesta ennen asennusta.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Tarkista, että arvokilvessä annettu jännite vastaa asuntosi jännitettä. Arvokilpi sijaitsee liesituulettimen sisällä; poista rasvasuodatin.

Sähköjohdon (tyyppi H05 RR-F3 x 1,5 mm) saa vaihtaa ainoastaan pätevä asiantuntija. Ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.

Jos laitteessa on pistoke, liitä se pistorasiaan, joka on voimassa olevien lakien mukainen ja helposti saavutettavassa paikassa. Ellei pistoketta ole (suora liitäntä sähköverkkoon) tai pistorasia on vaikeasti saavutettavassa paikassa, asenna lakien mukainen kaksinapainen kytkin, joka katkaisee sähkön ylijännitteen ollessa luokkaa III. Noudata asennusmääräyksiä.

YLEISIÄ SUOSITUKSIA

Ennen käyttöä

Poista pahvisuojukset, suojakelmut ja varusteissa olevat tarrat.

Varmista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.

Käytön aikana

Älä aseta laitteen päälle painoja, ettei se vaurioidu.

Älä altista laitetta ilmastotekijöille.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVIA OHJEITA

Pakkauksen hävitys

Pakkaus on valmistettu 100-prosenttisesti kierrätettävästä materiaalista ja siinä on kierrätysmerkki (♻️). Pakkausmateriaaleja ei saa heittää roskiin, vaan ne on hävitettävä paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.

Laitteen hävitys

- Tämä laite vastaa Euroopan Unionin Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätysdirektiiviä (WEEE) 2002/96/EY.
- Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään sellaiset ympäristö- ja terveyshaitat, joita voi aiheutua jätteiden asiattomasta käsittelystä.
- Laitteessa tai rahtikirjassa oleva merkintä  osoittaa, ettei laitetta saa hävittää sekajätteen seassa. Se tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen.

VIANETSINTÄ

Laite ei toimi:

- Tarkista, että verkossa on jännitettä ja että laite on liitetty sähköverkkoon.
- Sammuta laite ja kytke se päälle uudelleen nähdäksesi, toistuuko häiriö.

Liesituuletin ei toimi riittävän tehokkaasti:

- Tarkista, että imunopeus on halutun mukainen.
- Tarkista, että suodattimet ovat puhtaat.
- Tarkista, etteivät ilmanvaihtoaukot ole tukossa.

Lamppu ei toimi:

- Tarkista, tarvitseeko lamppu vaihtaa.
- Tarkista, onko lamppu asennettu oikein.

HUOLTOPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon:

1. Kokeile, voitko korjata vian itse. Katso Vianetsintäluvun selitystä.
2. Sammuta laite ja kytke se päälle uudelleen nähdäksesi, toistuuko häiriö.

Jos vika ei yllä mainittujen tarkistusten jälkeen ole korjautunut, ota yhteys lähimpään huoltopalveluun.

Ilmoita aina:

- vian lyhyt kuvaus
- laitteen tyyppi ja malli
- Service-numero (arvokilpeen sanan SERVICE jälkeen merkitty numero), joka sijaitsee laitteen sisällä. Service-numero on merkitty myös takuukorttiin.
- täydellinen osoitteesi
- puhelinnumerosi.

SERVICE 0000 000 00000



Jos laite täytyy korjata, ota yhteys **valtuutettuun huoltopisteeseen**, jotta voit olla varma, että varaosat ovat alkuperäisiä ja korjaus suoritetaan oikein.

PUHDISTUS



VAROITUS

- Älä käytä höyrypesuria.
- Katkaise laitteen sähkö.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia aineita. Jos näitä aineita joutuu tahattomasti laitteen pinnoille, puhdista välittömästi kostealla pyyhkeellä.

- Puhdista pinnat kostealla pyyhkeellä. Jos likaa on huomattavasti, lisää veteen hieman astianpesuainetta. Pyyhi kuivalla pyyhkeellä.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä hankaussieniä, teräsvillaa tai metalliraaputtimia. Niiden käyttö saattaa ajan myötä vaurioittaa emaloituja pintoja.

- Käytä erityistä laitteelle tarkoitettua puhdistusainetta. Noudata valmistajan ohjeita.

TÄRKEÄÄ: puhdista suodattimet vähintään kerran kuukaudessa poistaaksesi rasvat.



VAROITUS:

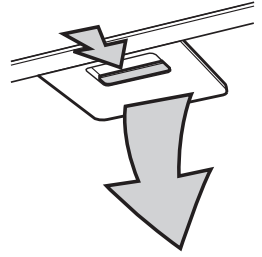
- Käytä suojakäsineitä.
- Kytke laite irti sähköverkosta.

RASVASUODATTIMET

Metallisen rasvasuodattimen käyttöikä on rajaton ja se on pestävä kerran kuussa käsin tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhytkestoisella jaksolla. Konepesussa suodattimen väri voi himmetä, mutta sen suodatusteho ei muutu.

Irrota suodatin vetämällä kahvasta.

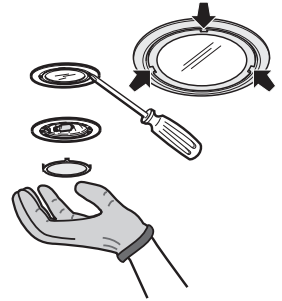
Kun olet pessyt rasvasuodattimen ja antanut sen kuivua, aseta se paikalleen toimien päinvastaisessa järjestyksessä.



HALOGEENILAMPPUJEN VAIHTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Käytä vain halogeenilamppuja, joiden teho on enintään 20 W - G4.

1. Kytke liesituuletin irti sähköverkosta.
2. Käytä pientä, tasapäistä ruuvimeisseliä tai muuta sopivaa välinettä varovasti vipuna kolmessa kuvassa näkyvässä kohdassa ja irrota lampun suojus.
3. Irrota viallinen lamppu kannasta ja vaihda se uuteen samanlaiseen lamppuun.
4. Aseta lampun varjostin takaisin paikalleen (se napsahtaa kiinni).



AKTIIVIHIIILISUODATIN

(vain suodatinmallit):

Pese hiilisuodatin kerran kuussa astianpesukoneessa korkeimmassa lämpötilassa käyttäen normaalia konetiskiainetta. On suositeltavaa pestä suodatin erikseen.

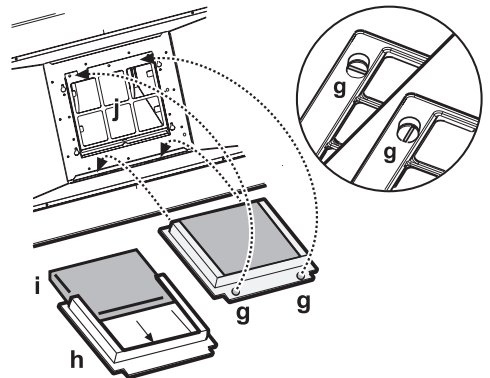
Pesun jälkeen hiilisuodatin aktivoidaan kuivattamalla sitä uunissa 100 °C:n lämpötilassa noin 10 minuutin ajan.

Vaihda hiilisuodatin kolmen vuoden välein.

Hiilisuodattimen asennus:

1. Irrota rasvasuodatin.
2. Irrota suodattimen kehys kääntämällä 90° nuppeja g.
3. Asenna hiilisuodatin i kehukseen h.

Suodattimen kehys ja rasvasuodatin laitetaan paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä.



TOIMITETTU MATERIAALI

Ota kaikki osat pakkauksista. Tarkista, että mikään osa ei puutu.

- Liesituuletin, johon on asennettu moottori, lamput ja rasvasuodattimet.
- Asennus- ja käyttöohjeet
- 1 porausmalline
- 6 ruuvitulppaa Ø 8mm
- 6 ruuvia Ø 5 x 45
- 1 vedonpoistin
- 3 ruuvia Ø 3,5 x 9,5
- **Vain mallit, joiden leveys on 60, 70 ja 90 cm:**
 - 1 hormin tuki
 - 1 suuntauslevy
 - 4 ruuvia Ø 2,9 x 6,5
- Vain malli, jonka leveys on 120 cm:
 - 1 hormin tuki (3 osaa, koottava)
 - 1 suuntauslevy (3 osaa, koottava)
 - 4 ruuvia Ø 4 x 8
 - 6 ruuvia Ø 3,5 x 9,5
 - 2 ruuvia 3,5 x 13
 - 2 ruuvia Ø 2,9 x 6,5

ASENNUS - ALUSTAVAT KOKOAMISOHJEET

Liesituuletin on suunniteltu käytettäväksi imuversiona tai suodatinversiona.

Huomautus: Sähköventtiilillä varustettu malli voi toimia vain imuversiona ja poistoputki täytyy liittää ulkopuoliseen imuyksikköön.

Imuversio

Laite imee höyryn ja poistaa sen ulkopuolelle tuulettimessa olevaan liitosrenkaaseen kiinnitetyn poistoputken kautta (ei toimitettu). Hankitun poistoputken perusteella on valmistettava sopiva liitosrenkaan kiinnitys.

TÄRKEÄÄ: Jos hiilisuodatin tai -suodattimet on valmiiksi asennettu, ne täytyy poistaa.

Suodatinversio

Ilma puhdistuu kiertäessään hiilisuodattimen tai -suodattimien läpi ja palaa sitten huoneilmaan.

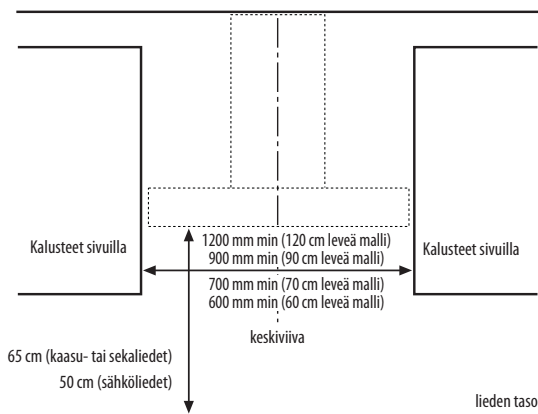
TÄRKEÄÄ: Varmista, että ilmankierto sujuu häiriöttä.

Jos liesituulettimeen ei kuulu hiilisuodatinta, on se tilattava ja asennettava ennen laitteen käyttämistä.

Liesituuletin täytyy asentaa etäälle kovin likaisista kohdista, ikkunoista, ovista ja lämmönlähteistä.

Liesituulettimen kuuluu kaikki materiaali, jota tarvitaan sen asentamiseen suurimpaan osaan seinistä/katoista. Suosittelemme kuitenkin, että varmistat kattomateriaalin soveltuvuuden liesituulettimen kiinnittämiseen asiantuntevalta asentajalta.

ASENNUSMITAT



TITOLOPARAGRAFO> ASENNUKSEN - KOKOAMISOHJEET

Alla olevat numeroidut ohjeet viittaavat tämän käyttöohjeen viimeisillä sivuilla oleviin numeroilla varustettuihin piirustuksiin.

Huomautus: Jotkut ohjeet vaihtelevat tuotteen leveyden tai liesituulettimen korkeuden mukaan. Tässä tapauksessa asennuksen erot näkyvät sekä tekstissä että piirustuksissa.

1. Piirä seinälle kattoon saakka ulottuva viiva, joka vastaa keskiviivaa.
2. Leikkaa malline viivan **H6** tai **H10** kohdalta (riippuen liesituulettimen rungon korkeudesta, joka voi olla **6 cm** tai **10 cm**) ja aseta porausmalli seinälle (kiinnitä se teipillä): porausmallin pystysuoran keskiviivan tulee olla seinälle piirretyn keskiviivan kohdalla ja porausmallin alaosan täytyy olla liesituulettimen alareunan kohdalla.

Poraa reikä.

3. Poista porausmalli, laita seinään ruuvitulpat ja ruuvit kuten kuvassa.
4. Kiristä niitä hieman.
5. Kokoa hormien tuki (vain mallit, joiden leveys on 120 cm) ja laita se seinälle kiinni kattoon. Poraa reiät ja laita niihin ruuvitulpat kuten kuvassa. Kiinnitä tuki.
6. **Vain imuversio** - poisto taakse: Tee takaseinään aukko poistoputkea varten.
7. **Vain imuversio** - poisto ylös: Tee kattoon aukko poistoputkea varten.
8. Valmistelee sähköliitäntä.
9. **Vain suodatinversio:** Kiinnitä suuntauslevy hormien tukeen.

Vain malli, jonka leveys on 120 cm: Suuntauslevyssä on kolme osaa, se täytyy koota mittojen mukaan.

10. Poista rasvasuodattimet.
11. Poista teippi, joka kiinnittää hallintalaitteiden elektroniikkakotelon moottorin runkoon.

Huomautus: Piiros on vain viitteellinen, kotelo voi olla kiinnitetty moottorin rungon toiselle puolelle.

12. Kiinnitä liesituuletin seinälle.
13. Säädä liesituulettimen vaakasuoruus.
14. Säädä liesituulettimen etäisyys seinästä.
15. Merkitse reikä/reiät liesituulettimen lopullista kiinnittämistä varten.
16. Ota liesituuletin seinältä.
17. Poraa reiät ja laita niihin ruuvitulpat kuten kuvassa.
18. Laita liesituuletin takaisin seinälle.
19. Kiinnitä liesituuletin lopullisesti seinään ruuveilla kuten kuvassa.
20. Kiinnitä poistoaukkoon liitosrengas.
21. Kiinnitä kotelo ruuveilla, jotka on jo laitettu moottorin runkoon.

Huomautus: Koteloita on kahta eri tyyppiä. Kiinnitys voi olla edessä tai takana, noudata kuvan ohjeita (**21a** ja **21b**) mallista riippuen).

22. Laita sähköjohto paikalleen.
23. Kiinnitä johto vedonpoistimeen.

TÄRKEÄÄ: Toimenpide on pakollinen. Näin sähköjohto ei voi irrota vahingossa.

Tee liitäntä kodin sähköjärjestelmään.

24. Liitä savun poistoputki liitosrenkaaseen, putki täytyy johtaa ulos (imuversio) tai kääntää suuntauslevyyn päin (suodatusversio).
25. Aseta hormit paikalleen liesituulettimen päälle niin että ne peittävät kokonaan imuysikön.
- 26a. Poista yläosa ja kiinnitä hormit ruuveilla kuten kuvassa.

- b: Mallissa, jonka leveys on 120 cm, ne täytyy kiinnittää ruuveilla myös alaosaan liesituulettimen sisälle kuten kuvassa.
27. Asenna hiilisuodatin (vain suodatinversio) jalaita rasvasuodatin/-suodattimet paikalleen.

Tarkista liesituulettimen toiminta kappaleen Liesituulettimen kuvaus ja käyttö ohjeiden mukaan.

LIESITUULETTIMEN KUVAUS JA KÄYTTÖ

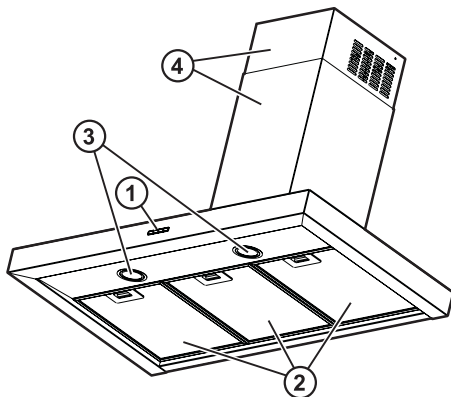
1. Käyttöpaneeli
2. Rasvasuodattimet
3. Halogeenilamput
4. Teleskooppihormi

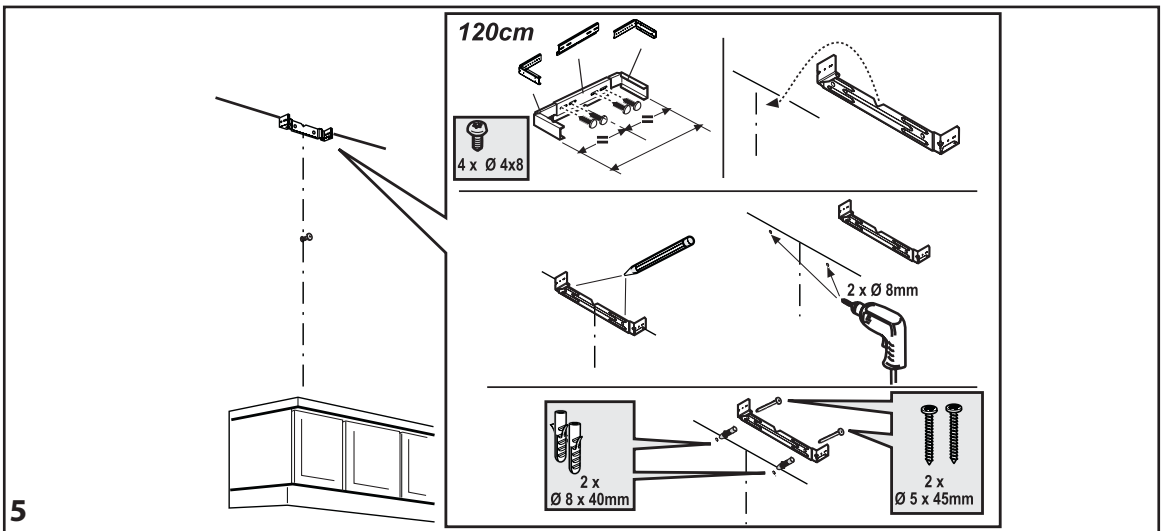
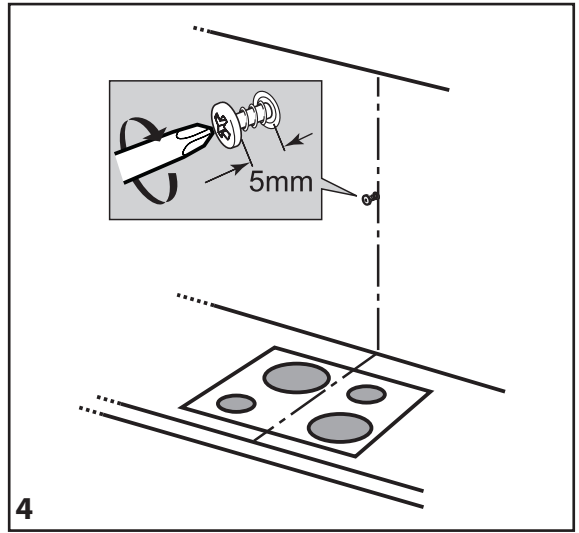
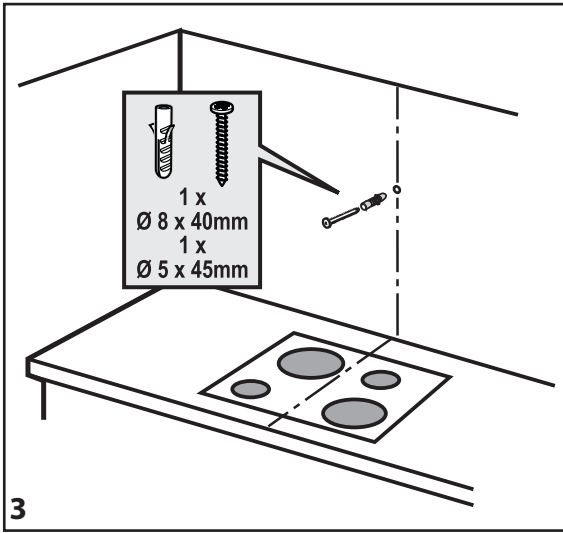
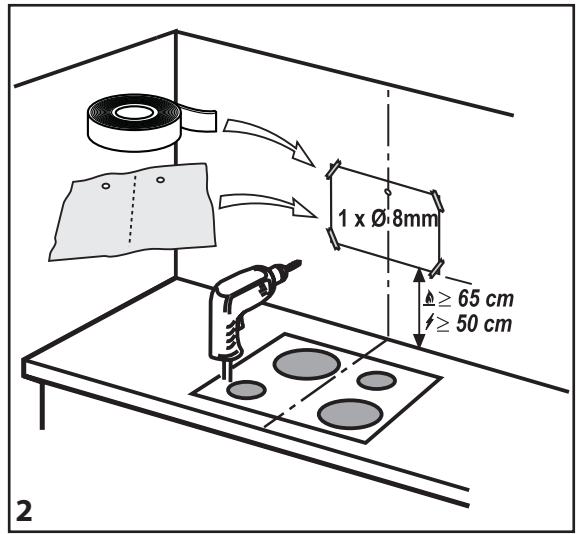
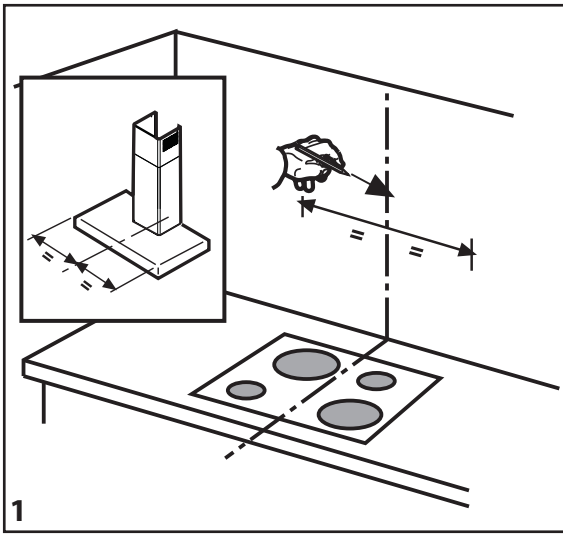
Käyttöpaneeli

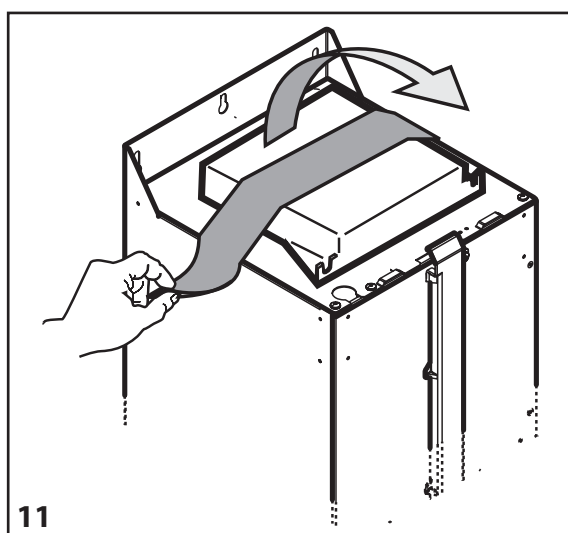
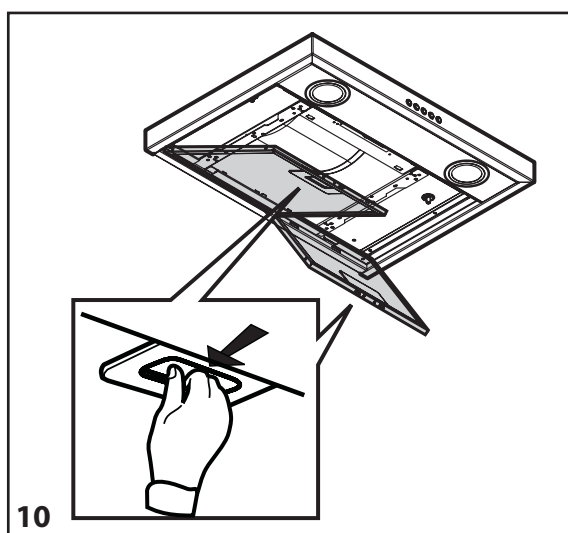
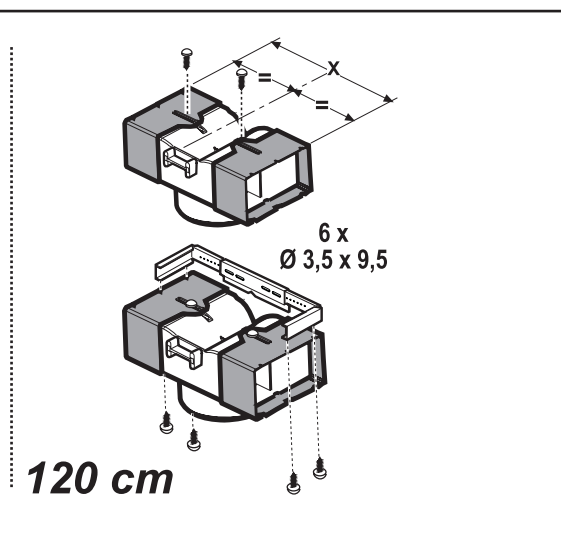
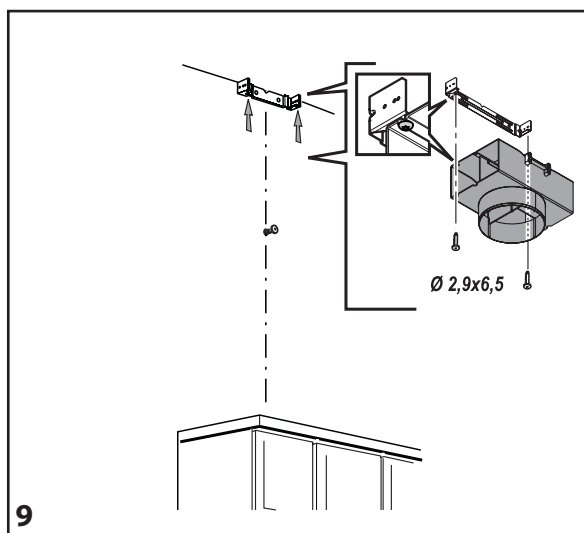
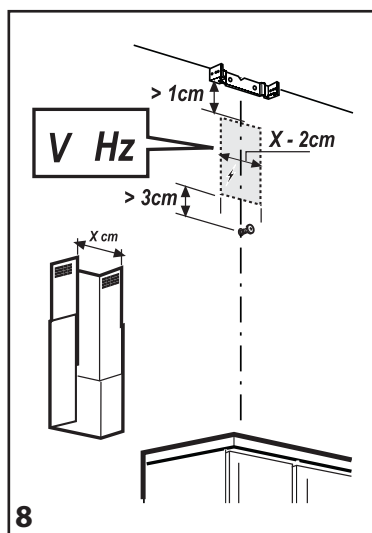
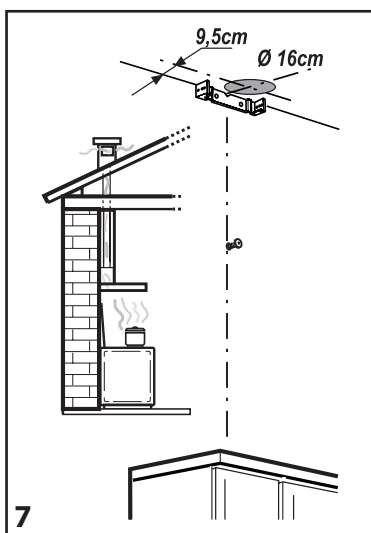
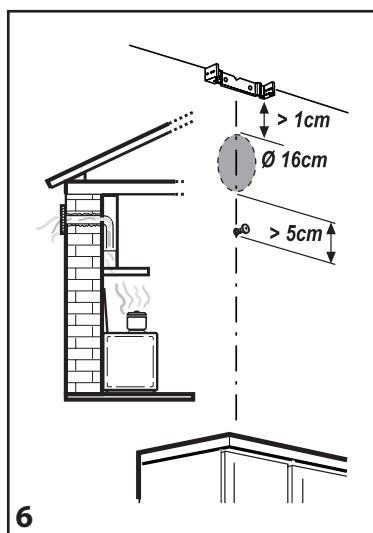
Valo  : Valo sytytetään siirtämällä kytkintä oikealle tai painamalla painiketta.

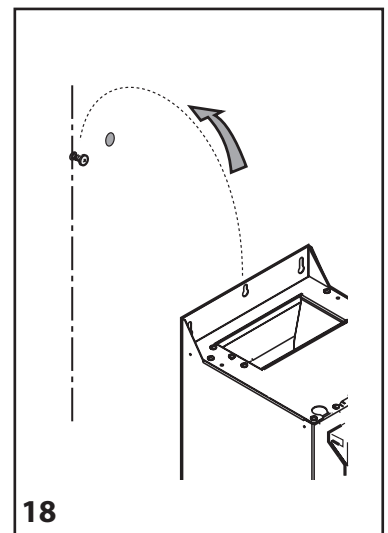
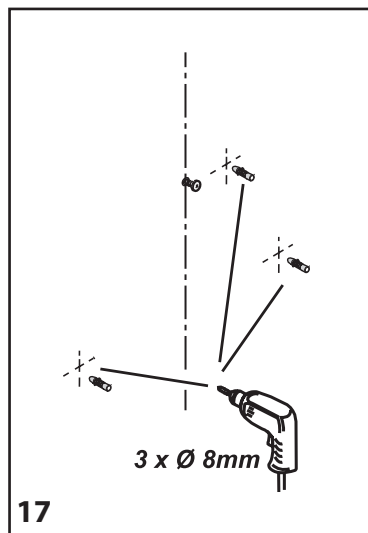
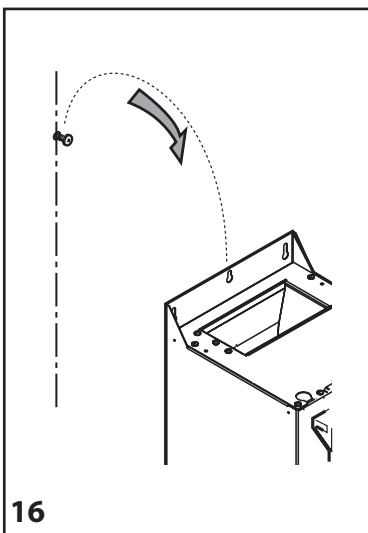
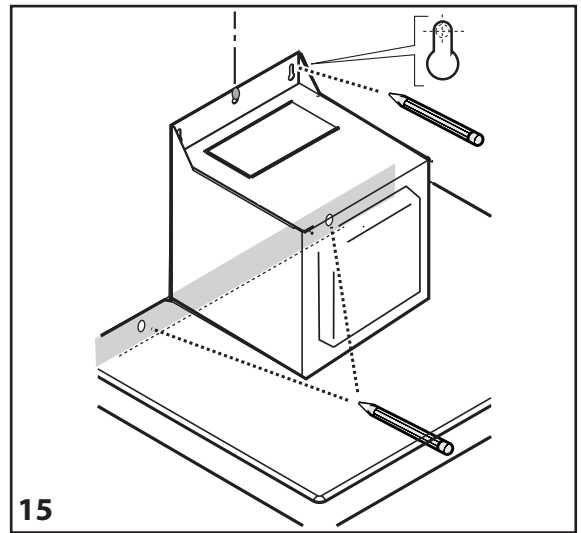
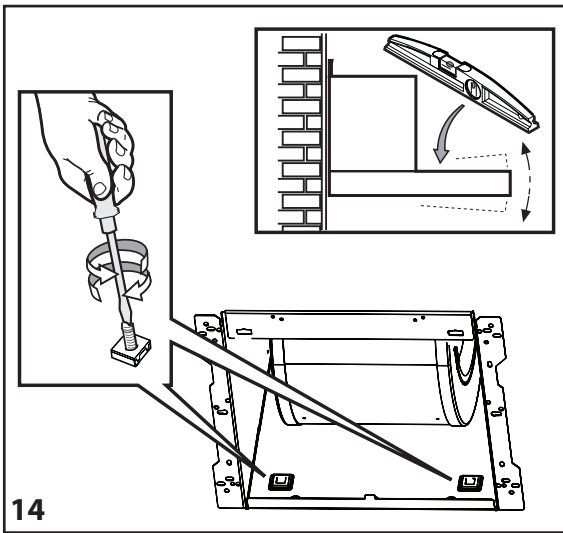
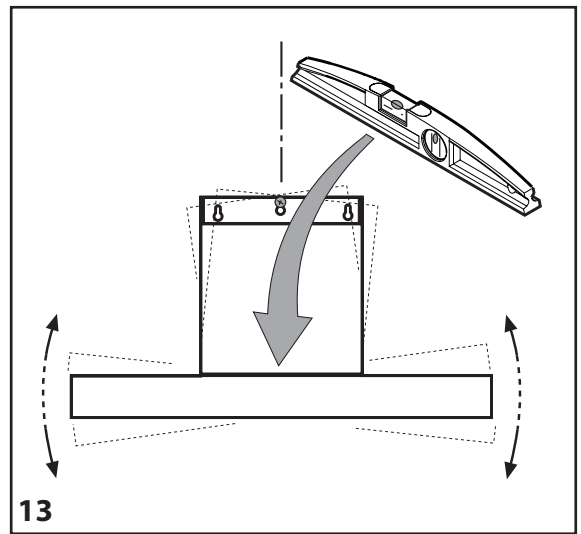
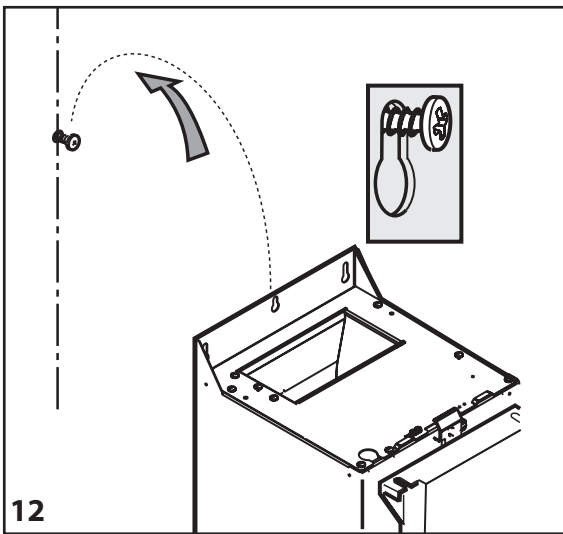
Teho/imunopeus  : Siirrä kytkintä oikealle tai paina seuraavaa painiketta tehon/nopeuden lisäämiseksi.

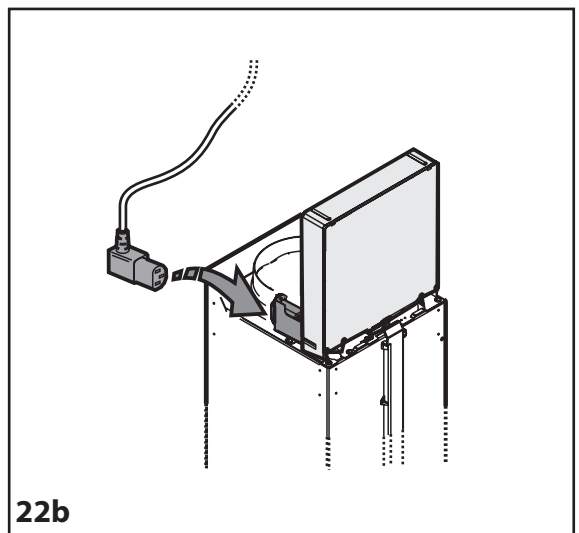
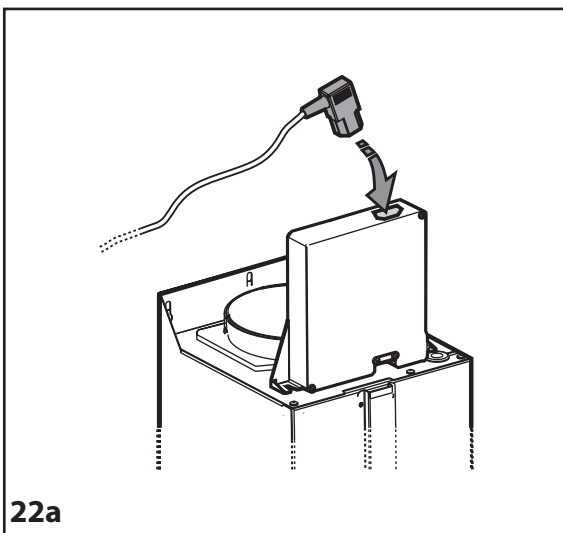
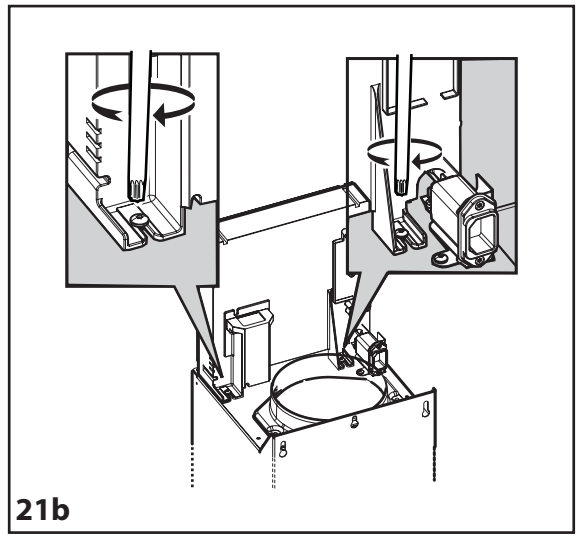
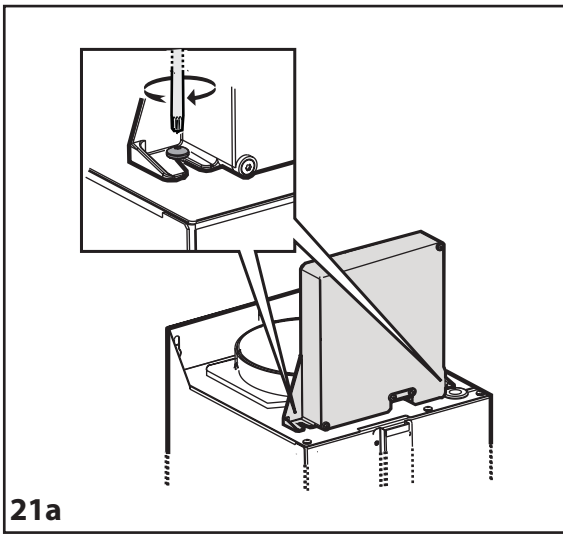
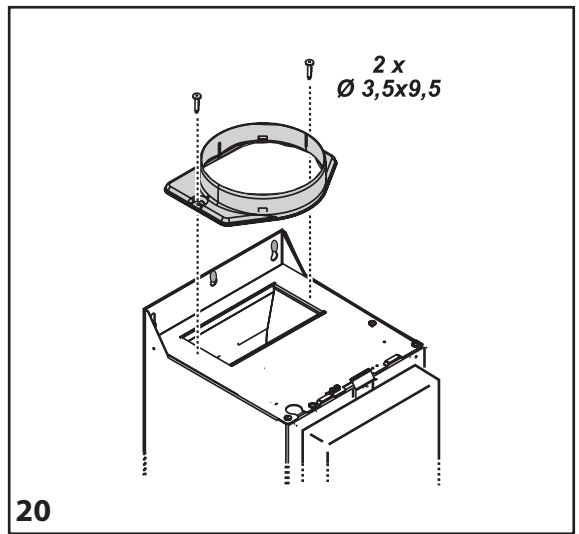
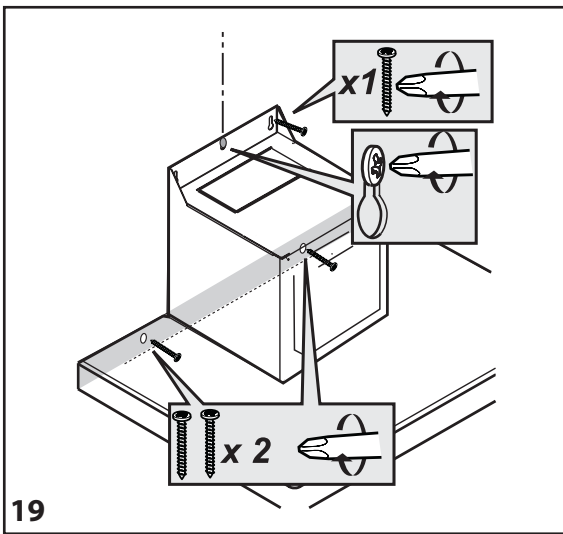
Sähköventtiili  (mallikohtainen): Siirrä kytkintä oikealle tai paina painiketta sähköventtiilin avaamiseksi.

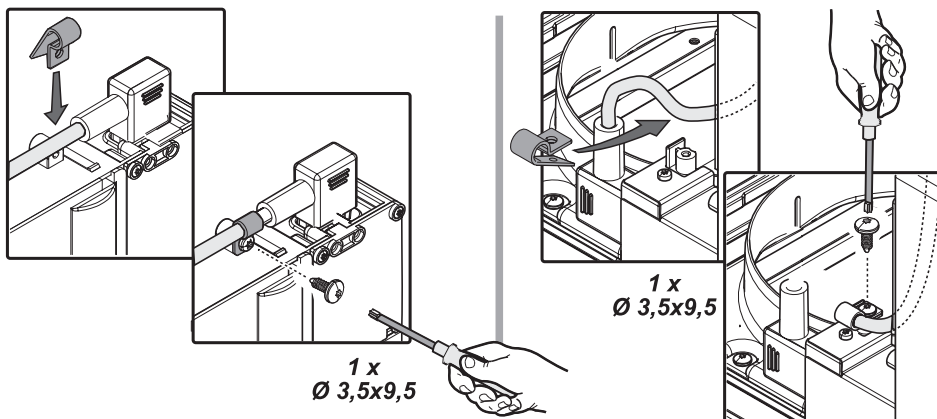




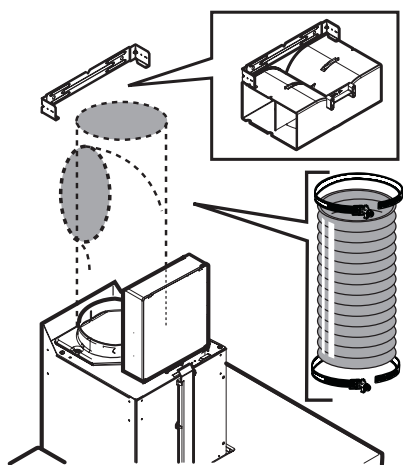




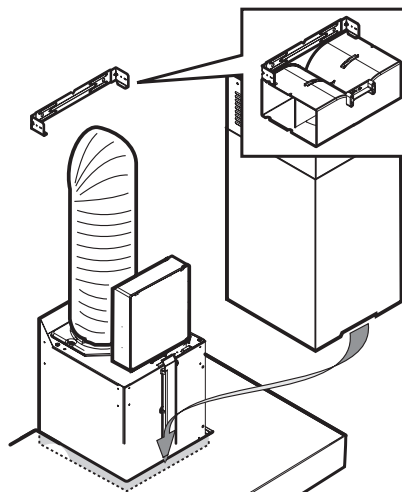




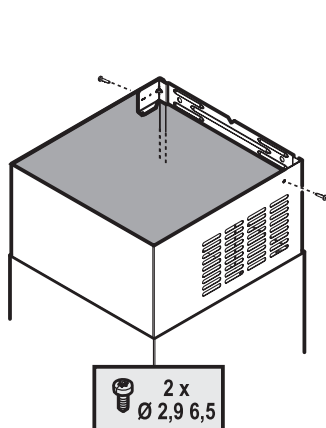
23



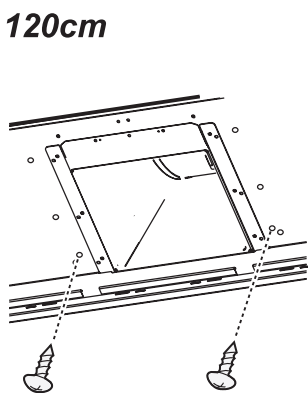
24



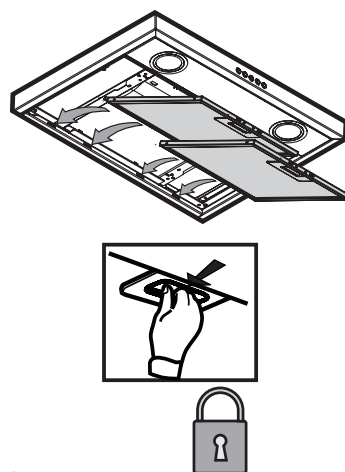
25



26a



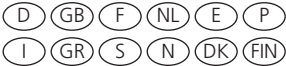
26b



27

Printed in Italy
09/2009

5019 318 33325



LIB0001721

